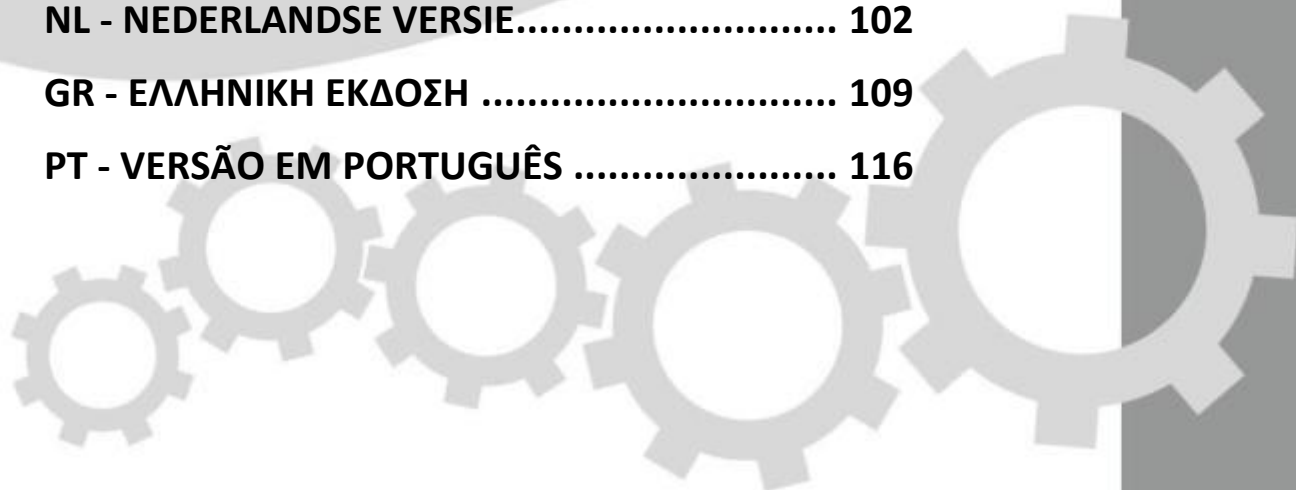




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	10
DE - DEUTSCHE VERSION.....	18
FR - VERSION FRANÇAISE	25
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	32
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	39
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	46
LV - LATVIEŠU VERSIJA	53
CZ - ČESKÁ VERZE.....	60
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	67
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	74
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	81
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	88
IT - VERSIONE ITALIANA.....	95
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	102
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	109
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	116





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ostrzałka do pił tarczowych

Typ: G81022, Model: JMY8-70N

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Moc silnika: 250W

Prędkość obrotowa maszyny: 2850 obr/min

Zasilanie: 230V ~50Hz

Kąt lewo/prawo 30/45°

Kąt pracy: +/- 30°

WAŻNE!!!

Po przeczytaniu poniższej instrukcji obsługi należy zachować ją i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby w miarę potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

UWAGA!!!

Niezastosowanie się do poniższych zasad może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi uszkodzeniami ciała.

BEZPIECZEŃSTWO PRACY

Utrzymuj miejsce pracy w porządku. Zatarasowane miejsce pracy może być przyczyną wypadków. Nie używaj urządzenia w obecności łatwopalnych płynów, gazów i innych łatwopalnych materiałów. Narzędzie podczas pracy wytwarza iskry, które mogą zapoczątkować zapłon w zetknięciu z wspomnianymi materiałami. Nie zezwalać dzieciom i osobom postronnym na obecność w pobliżu pracującej maszyny.



Stosuj ochronę słuchu



Założ okulary ochronne



Zapoznaj się z instrukcją obsługi przed użyciem



**Uwaga niebezpieczeństwo!
Zachowaj rozwagę**



Nie pracuj w rękawiczkach, mogą one zostać wciągnięte przez ruchome elementy

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Wtyczka musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie należy jej modyfikować. Zmiana jej konstrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, a nawet śmierci ponad to doprowadzi do utraty praw gwarancyjnych. Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu, nie pracować w wilgotnym lub mokrym środowisku, może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym. Należy uważać na przewód elektryczny. Nie używać go do transportowania narzędzia. Nie ciągnąć za przewód w celu odłączenia z gniazda. Należy trzymać przewód z dala od ostrych krawędzi i ruchomych elementów maszyn.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

Zachowuj czujność w czasie pracy i kontroluj wykonywaną pracę - w przypadku odczuwania zmęczenia bezzwłocznie przerwij pracę. Nie używać narzędzia pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków obniżających koncentrację. Brak koncentracji lub praca z narzędziem pod wpływem środków odurzających może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Unikaj niepożądanego uruchomienia urządzenia. Upewnij się, że włącznik główny jest w pozycji OFF zanim podłączysz narzędzie do sieci elektrycznej. Upewnij się, że wszelkie narzędzia użyte do zmontowania urządzenia (klucze, śrubokręty itp.) zostały usunięte z jego obudowy. W przypadku ich nieusunięcia mogą one zagrażać operującemu po włączeniu maszyny.

Zachowuj równowagę podczas pracy z narzędziem, stosuj buty antypoślizgowe. Zadbaj o stosowny ubiór. Luźne części garderoby, jak i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny. Należy więc trzymać je z dala od urządzenia. Zdejmuj biżuterię zanim zaczniesz pracę.

BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

Nie przeciążaj urządzenia i nie wykorzystuj go do celów do jakich nie zostało przeznaczone. Nie używaj narzędzia jeżeli włącznik i wyłącznik nie działają. Dopóki usterka nie zostanie usunięta nie wolno korzystać z urządzenia. Przed dokonaniem jakichkolwiek działań serwisowych, jak i regulacji należy odłączyć narzędzie od sieci elektrycznej. Przechowuj urządzenie w zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci i osób postronnych. Nie zezwalaj na korzystanie z narzędzia osobom nieprzeszkolonym do jego używania. Każdorazowo przed uruchomieniem urządzenia sprawdzaj jego sprawność. Jeżeli wykryłeś jakiegokolwiek usterek nie korzystaj z narzędzia do czasu ich usunięcia. Zawsze używaj środków ochrony słuchu! Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

ZASADA DZIAŁANIA I UŻYTKOWANIE:

Działanie maszyny jest proste i intuicyjne. Polega na dobraniu jednakowego kąta natarcia piły i kąta nachylenia tarczy ostrzącej oraz na ustawieniu głębokości wejścia tarczy ostrzącej w ząb. Początkowo radzimy ustawić popychacz w pozycji, w której piła nie dotyka jeszcze tarczy ostrzącej. Jeden taki „pusty” przebieg pozwoli na sprawdzenie czy odległości między zębami są równomierne. Jeżeli nie są równomierne, to proces ostrzenia należy zacząć od równania przestrzeni między zębami. Podstawowa zasada to zbieranie za każdym razem jak najmniejszej ilości węgla. Ostrzenie powinno przebiegać przy jak najmniejszym zebraniu materiału piły i będzie skuteczniejsze przy dwukrotnym obrocie ostrzonej piły.

1. Urządzenie zostało zaprojektowane do ostrzenia tarcz wykonanych w szczególności z twardych stopów (diamentowych).
2. Ząb piły tarczowej jest wsparty przez podporę zęba, co zapobiega drganiom piły i poprawia jakość ostrzenia.
3. Ustawienie sworzni pozycjonującego ma na celu jak najlepsze dostosowanie zgodności ostrzenia.
4. Prowadnica może się obracać w poziomie, co zapewnia ustawienie odpowiedniego kąta ostrzonej tarczy.
5. Dzięki blatowi ślizgowo-obrotowemu, który znajduje się na prowadnicy możemy jeszcze bardziej kontrolować kąt ostrzenia.
6. Jeżeli oś centralna jest znacznie oddalona od punktu ostrzonego (zęba tarczy) średnica tarczy i zęby są znacznej wielkości, to kąt tarczy piły jest mniejszy. Tarcza ostrząca i tarcza piły mogą zostać odwrócone o 180°, po czym należy dostosować blat do odpowiedniego kąta.

1. Blat ślizgowo-obrotowy, gałka mocująca tarczę piły wraz z jej prowadnicą są zamontowane na podporze obrotowej, która z kolei powinna być zablokowana podczas pracy z urządzeniem.
2. Krawędź tarczy ostrzącej jest uformowana pod kątem 20°, co umożliwia ostrzenie tarcz ze skośnymi zębami.

3. Ostrzenie tarcz diamentowych może odbywać się na sucho.

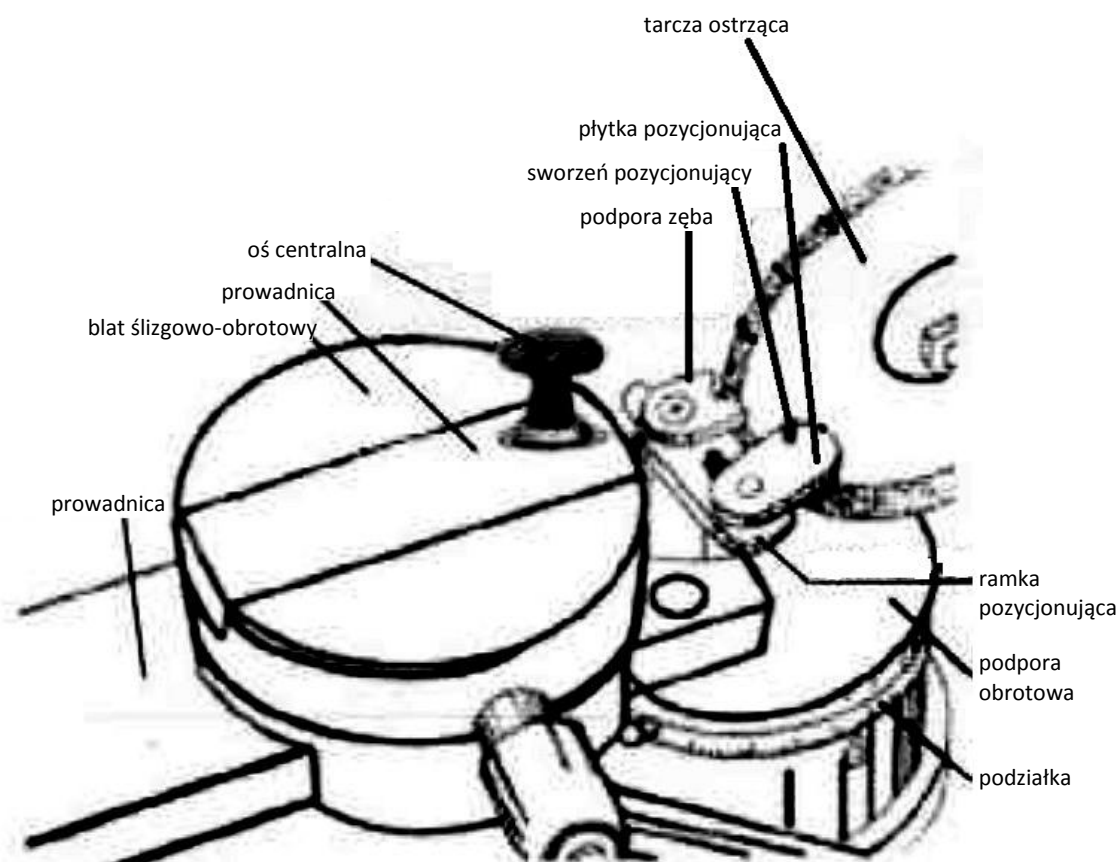
OBSŁUGA

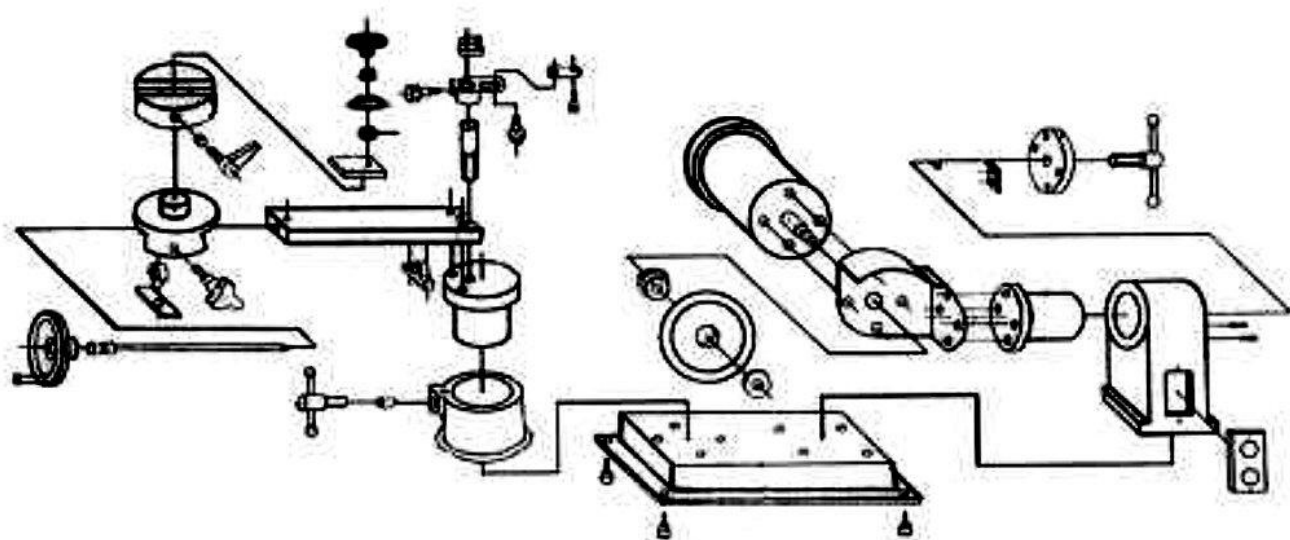
1. W pierwszej kolejności poluzuj podporę zęba, a następnie ustaw kąt nachylenia tarczy ostrzącej oraz zabezpiecz dokręcając.
2. Ustawienie osi centralnej (gałka mocująca piłę):
 - W przypadku ostrzenia tarcz o małej średnicy odwróć oś centralną w kierunku tarczy ostrzącej. W innym przypadku postępuj odwrotnie.
 - Pchnij oś centralną w prawo.
 - Zamocuj tarczę, którą chcesz naostrzyć, obróć i ustaw odpowiednią pozycję ostrzonej powierzchni zęba.
 - Obróć podporę obrotową w celu upewnienia się o ustawieniu odpowiedniego kąta ostrzonego zęba.
3. Ustaw w jak najlepszej pozycji tarczę piły, ramkę pozycjonującą i podporę zęba. Dopasuj sworzeń pozycjonujący w celu lepszego wsparcia zęba piły w taki sposób aby pozostawała przerwa między zębem ostrzonym a sworzeniem (sworzeń musi znajdować się w pewnej odległości od ostrzonego zęba aby nie został uszkodzony przez tarczę ostrzącą). Zabezpiecz wszystko dokręcając odpowiednie śruby.
4. Ustaw oś centralną.
5. Kiedy wszystkie części zostaną ustawione i dokręcone, a tarcza piły wsparta ręką można przystąpić do ostrzenia.

KONSERWACJA/PRZECHOWYWANIE

1. Należy smarować ruchome części maszyny oliwą techniczną.
2. Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Pomieszczenie winno być suche o stałej temperaturze.

BUDOWA OSTRZAŁKI







Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Ostrzałka do pił tarczowych Typ: G81022, Model: JMY8-70N

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw
członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej
oraz norm EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatów oceny
typu WE nr AM 50465858 0001 z dnia 20.05.2020 oraz AE 50468762 0001 z dnia 30.06.2020
wydanego przez TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nurnberg, Niemcy
Tel: +49 911 6555227
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0197

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub
przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 10.06.2021

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

1. Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.

2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.

3. Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:

- po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
- Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
- Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia

4. Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.

5. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

6. Gwarancja nie obejmuje:

- a) uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
- b) uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
- c) normalnego zużycia podczas eksploatacji,
- d) napraw polegających na regulacji,
- e) uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- f) uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
- g) uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
- h) użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,

Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione

5. Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.

6. Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.

7. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.

8. W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.

9. Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.

10. W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.

11. Opłaty dodatkowe:

• dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.

• po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:

• sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.

• usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej

• usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.

• Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



INSTRUCTION MANUAL

Circular saw sharpener

Type: G81022, Model: JMY8-70N

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that may arise during use.



Motor power: 250W

Machine speed: 2850 rpm

Power supply: 230V ~50Hz

Left/right angle 30/45°

Working angle: +/- 30°

IMPORTANT!!!

After reading this user manual, please keep it in a safe place for future reference.

ATTENTION!!!

Failure to follow the rules below may result in electric shock, fire or serious injury.

OCCUPATIONAL SAFETY

Keep your work area tidy. An untidy work area can cause accidents. Do not use the machine in the presence of flammable liquids, gases, or other flammable materials. The tool creates sparks during operation, which may ignite upon contact with these materials. Keep children and bystanders away from the machine while it is in operation.



Use hearing protection



Put on your safety glasses



Please read the instruction manual before use.



**Attention, danger!
Be careful**



Do not work with gloves on, they may get caught in moving parts.

ELECTRICAL SAFETY

The plug must fit the outlet. Under no circumstances should it be modified. Altering its design can result in electric shock or even death, and will void the warranty. Do not expose the machine to rain or operate in damp or wet conditions, as this may result in electric shock. Be careful with the electric cord. Do not use it to transport the tool. Do not pull on the cord to disconnect it from the outlet. Keep the cord away from sharp edges and moving machine parts.

PERSONAL SAFETY

Stay alert and supervise your work while working – stop immediately if you feel tired. Do not use the tool under the influence of alcohol, drugs, or concentration-impairing medications. Lack of concentration or operating the tool under the influence of drugs may result in serious injury.

Avoid accidentally starting the machine. Make sure the main switch is in the OFF position before connecting the tool to the power supply. Ensure that all tools used to assemble the machine (wrenches, screwdrivers, etc.) have been removed from its housing. Failure to do so could pose a hazard to the operator once the machine is turned on.

Maintain balance when operating the tool and wear non-slip shoes. Dress appropriately. Loose clothing and long hair can become entangled in moving parts. Keep them away from the machine. Remove jewelry before starting work.

GENERAL SAFETY

Do not overload the tool or use it for purposes for which it was not intended. Do not use the tool if the on/off switch is not working. Do not use the tool until the fault has been rectified. Before performing any service or adjustments, disconnect the tool from the power supply. Store the tool in a locked room out of the reach of children and bystanders. Do not allow untrained persons to use the tool. Always check its functionality before starting the tool. If you discover any faults, do not use the tool until they are rectified. Always wear hearing protection! The declared vibration value, measured in accordance with a standard test method, can be used to compare different tools and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

PRINCIPLE OF OPERATION AND USE:

The machine's operation is simple and intuitive. It involves selecting the same rake angle for the saw blade and the angle of the sharpening wheel, and setting the depth of the sharpening wheel's engagement with the tooth. Initially, we recommend setting the pusher in a position where the saw blade is not yet touching the sharpening wheel. One such "empty" pass will allow you to check whether the distances between the teeth are uniform. If they are not uniform, the sharpening process should begin by leveling the gaps between the teeth. The basic rule is to remove as little carbide as possible each time. Sharpening should be performed with the least possible removal of saw material and will be more effective if the saw is rotated twice.

1. The device is designed for sharpening discs made primarily of hard alloys (diamond).
2. The tooth of the circular saw is supported by a tooth support, which prevents the saw from vibrating and improves the sharpening quality.
3. The positioning pin setting is intended to best adjust the sharpening consistency.
4. The guide can rotate horizontally, which ensures that the correct angle of the sharpened disc is set.
5. Thanks to the sliding and rotating table located on the guide, we can control the sharpening angle even more.
6. If the central axis is significantly further from the sharpening point (blade tooth), the blade diameter, and the teeth are large, the saw blade angle is smaller. The sharpening wheel and saw blade can be rotated 180°, and the tabletop must then be adjusted to the appropriate angle.

1. The sliding-rotating table, the saw blade mounting knob and its guide are mounted on a rotating support, which in turn should be locked while working with the device.
2. The edge of the sharpening disc is formed at a 20° angle, which allows sharpening discs with oblique teeth.

3. Diamond blades can be sharpened dry.

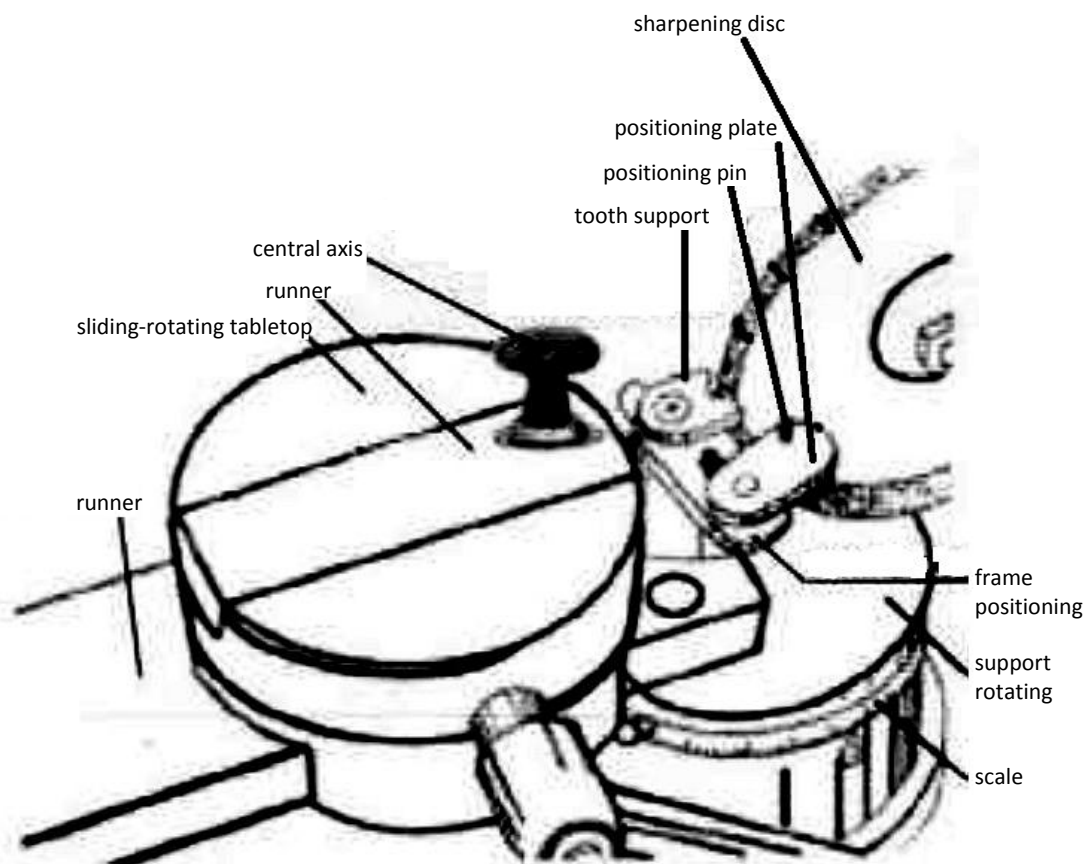
SERVICE

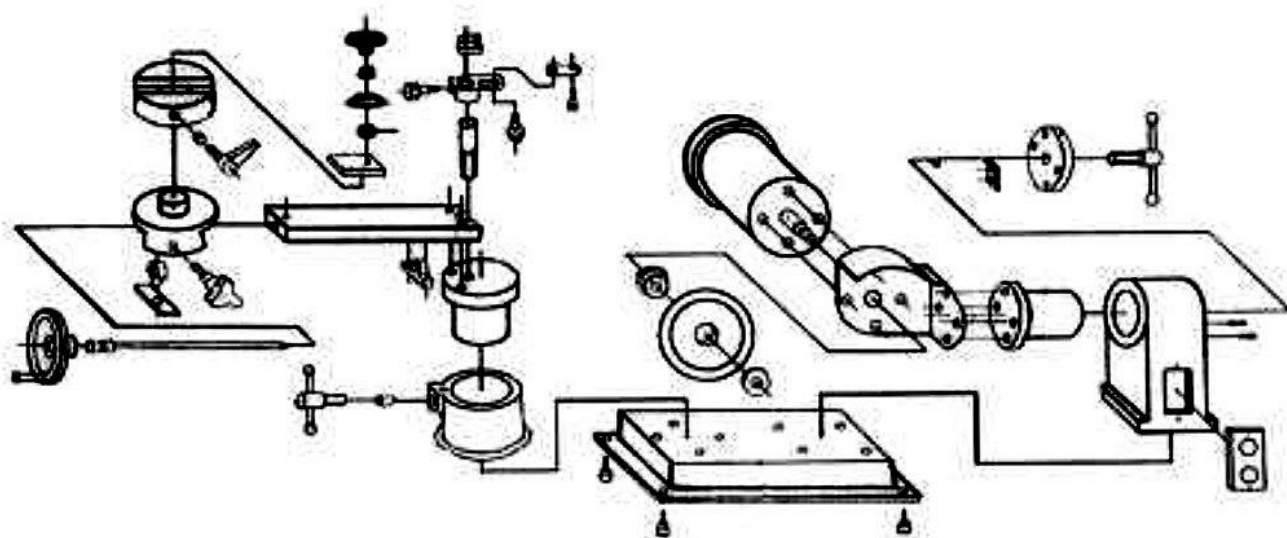
1. First, loosen the tooth support, then adjust the angle of the sharpening disc and secure it by tightening.
2. Setting the central axis (saw mounting knob):
 - When sharpening small diameter discs, turn the center axis towards the sharpening disc. Otherwise, proceed in the opposite direction.
 - Push the central axis to the right.
 - Attach the disc you want to sharpen, rotate it and adjust the position of the tooth surface to be sharpened.
 - Rotate the swivel support to ensure the correct angle of the tooth being sharpened is set.
3. Adjust the saw blade, positioning frame, and tooth support to the best position. Adjust the positioning pin to better support the saw tooth, leaving a gap between the tooth being sharpened and the pin (the pin must be positioned at a certain distance from the tooth being sharpened to prevent damage from the sharpening disc). Secure everything by tightening the appropriate screws.
4. Set the central axis.
5. Once all parts are positioned and tightened, and the saw blade is supported by hand, you can begin sharpening.

MAINTENANCE/STORAGE

1. Lubricate the moving parts of the machine with technical oil.
2. Store the tool in its original packaging. The room should be dry and at a constant temperature.

SHARPENER CONSTRUCTION







The last two digits of the year of application of the CE marking - 21

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Circular saw sharpener

Type: G81022, Model: JMY8-70N

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,
2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States
relating to electromagnetic compatibility

and standards EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificates
EC type no. AM 50465858 0001 of 20/05/2020 and AE 50468762 0001 of 30/06/2020

issued by TUV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Germany

Tel: +49 911 6555227

Notified Body Identification Number: 0197

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 10/06/2021

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product being complained about should be delivered to the GEKO service center in its original packaging along with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a warranty for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service center for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repair.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and the recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time necessary for the delivery and collection of the equipment by the service center, as well as by the delivery time of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during operation: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The guarantor is not liable for any lost profits of the user.
- If the device sent for repair is in working order, or is sent without a form, or with a complaint form that does not include a description of the damage, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but no less than PLN 10, will be charged for the testing of the device. Furthermore, shipping of such a device will be at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and payment.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by an amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free of dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - upon receiving the equipment, the Service Provider will perform an initial diagnosis, understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If, during the initial diagnosis, the Service Provider determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging him/her for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer's fault - the Service Center will inform the Customer of any damage to the equipment and the estimated repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned under the terms described above. If the Customer consents to the service, the equipment will be returned under the terms described above, plus the previously agreed-upon service costs.
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of acceptance into service

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Kreissägenschräfer

Typ: G81022, Modell: JMY8-70N

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung zu informieren.



Motorleistung: 250W

Maschinendrehzahl: 2850 U/min

Stromversorgung: 230V ~50Hz

Links-/Rechtswinkel 30/745°

Arbeitswinkel: +/- 30°

WICHTIG!!!

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf, damit Sie später darin nachschlagen können.

AUFMERKSAMKEIT!!!

Die Nichtbeachtung der folgenden Regeln kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

ARBEITSSICHERHEIT

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Ein unordentlicher Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen. Verwenden Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder anderen brennbaren Materialien. Das Werkzeug erzeugt während des Betriebs Funken, die sich bei Kontakt mit diesen Materialien entzünden können. Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während des Betriebs von der Maschine fern.



Verwenden Sie einen Gehörschutz



Setzen Sie Ihre Schutzbrille auf



Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.



**Achtung, Gefahr!
Seien Sie vorsichtig**



Arbeiten Sie nicht mit Handschuhen, diese könnten in beweglichen Teilen hängen bleiben.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Der Stecker muss in die Steckdose passen. Er darf unter keinen Umständen verändert werden. Veränderungen am Stecker können zu Stromschlägen oder sogar zum Tod führen und führen zum Erlöschen der Garantie. Setzen Sie die Maschine nicht Regen aus und betreiben Sie sie nicht in feuchter oder nasser Umgebung, da dies zu Stromschlägen führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit dem Stromkabel um. Verwenden Sie es nicht zum Transport des Werkzeugs. Ziehen Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von scharfen Kanten und beweglichen Maschinenteilen fern.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Bleiben Sie während der Arbeit aufmerksam und überwachen Sie Ihre Arbeit. Hören Sie sofort auf, wenn Sie sich müde fühlen. Benutzen Sie das Gerät nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Ihre Konzentration beeinträchtigen. Unkonzentriertheit oder die Bedienung des Geräts unter Drogeneinfluss kann zu schweren Verletzungen führen.

Vermeiden Sie ein versehentliches Starten der Maschine. Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung anschließen. Stellen Sie sicher, dass alle zum Zusammenbau der Maschine verwendeten Werkzeuge (Schraubenschlüssel, Schraubendreher usw.) aus dem Gehäuse entfernt wurden. Andernfalls besteht nach dem Einschalten der Maschine eine Gefahr für den Bediener.

Halten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät das Gleichgewicht und tragen Sie rutschfeste Schuhe. Tragen Sie angemessene Kleidung. Lockere Kleidung und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen. Halten Sie diese von der Maschine fern. Legen Sie Schmuck vor Arbeitsbeginn ab.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Überlasten Sie das Werkzeug nicht und verwenden Sie es nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, bis der Fehler behoben ist. Trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Einstellarbeiten durchführen. Bewahren Sie das Werkzeug in einem verschlossenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern und unbeteiligten Personen auf. Erlauben Sie nicht ungeschulten Personen die Benutzung des Werkzeugs. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme immer die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs. Wenn Sie Fehler feststellen, benutzen Sie das Werkzeug nicht, bis diese behoben sind. Tragen Sie immer einen Gehörschutz! Der angegebene Vibrationswert, gemessen nach einem standardisierten Prüfverfahren, kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zur vorläufigen Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

FUNKTIONSPRINZIP UND ANWENDUNG:

Die Bedienung der Maschine ist einfach und intuitiv. Sie wählen den gleichen Spanwinkel für das Sägeblatt und den Winkel der Schleifscheibe und stellen die Eingriffstiefe der Schleifscheibe in den Zahn ein. Wir empfehlen, den Schieber zunächst so zu positionieren, dass das Sägeblatt die Schleifscheibe noch nicht berührt. Ein solcher „Leerdurchgang“ ermöglicht es Ihnen, zu prüfen, ob die Abstände zwischen den Zähnen gleichmäßig sind. Sind sie nicht gleichmäßig, sollte der Schärfvorgang mit dem Ausgleichen der Zahnücken beginnen. Die Grundregel lautet, bei jedem Schleifvorgang möglichst wenig Hartmetall abzutragen. Das Schärfen sollte mit möglichst geringem Abtrag von Sägematerial erfolgen und ist effektiver, wenn die Säge zweimal gedreht wird.

1. Das Gerät ist zum Schärfen von Scheiben bestimmt, die hauptsächlich aus Hartlegierungen (Diamant) bestehen.
2. Der Zahn der Kreissäge wird durch eine Zahnstütze gestützt, die Vibrationen der Säge verhindert und die Schärfqualität verbessert.
3. Die Positionierungsstifteinstellung dient dazu, die Schleifkonsistenz optimal anzupassen.
4. Die Führung lässt sich horizontal drehen, wodurch sichergestellt wird, dass der richtige Winkel der geschärften Scheibe eingestellt wird.
5. Dank des auf der Führung befindlichen Schiebe- und Drehtisches können wir den Schärfwinkel noch besser kontrollieren.
6. Liegt die Mittelachse deutlich weiter vom Schärfpunkt (Blattzahn) entfernt, sind Blattdurchmesser und Zähne groß, der Sägeblattwinkel kleiner. Schäfrad und Sägeblatt können um 180° gedreht werden, die Tischplatte muss dann im entsprechenden Winkel eingestellt werden.

1. Der Schiebe-Drehtisch, der Sägeblatt-Montageknopf und seine Führung sind auf einer Drehhalterung montiert, die wiederum während der Arbeit mit dem Gerät arretiert werden sollte.
2. Die Kante der Schleifscheibe ist in einem 20°-Winkel geformt, was das Schleifen von Schleifscheiben mit schrägen Zähnen ermöglicht.

3. Diamantklingen können trocken geschärft werden.

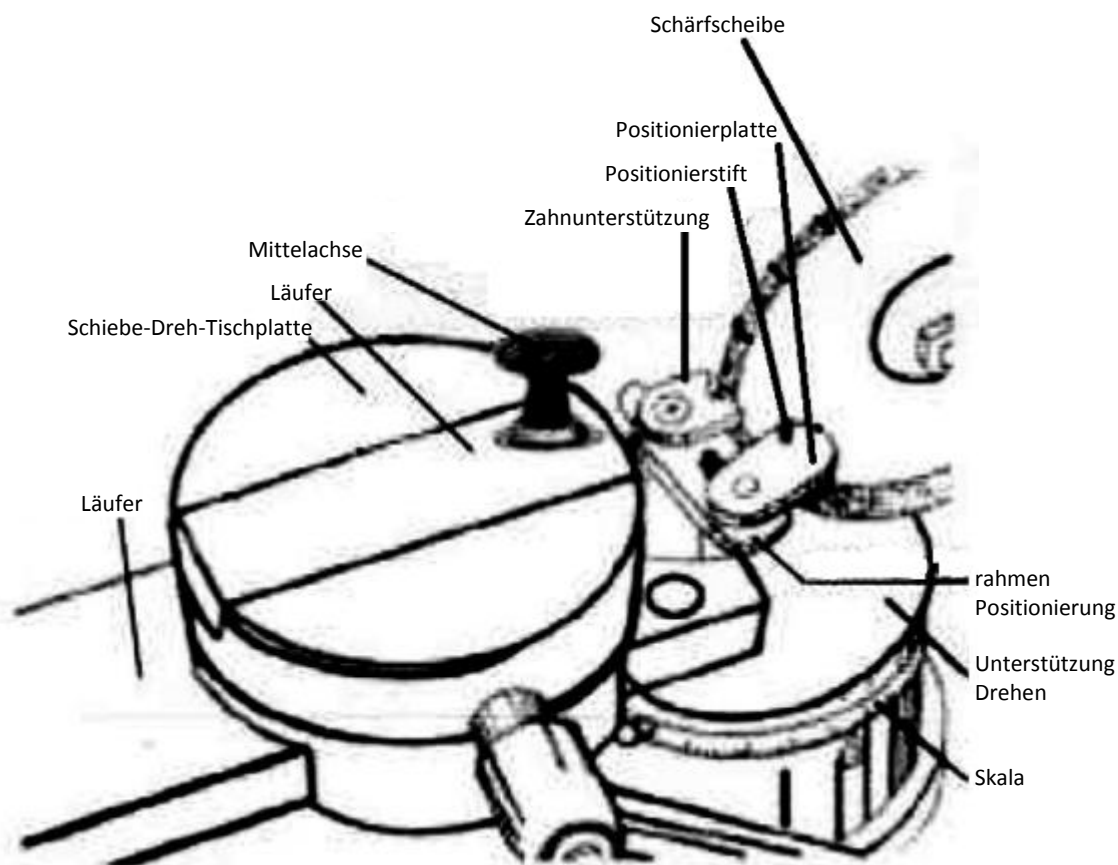
SERVICE

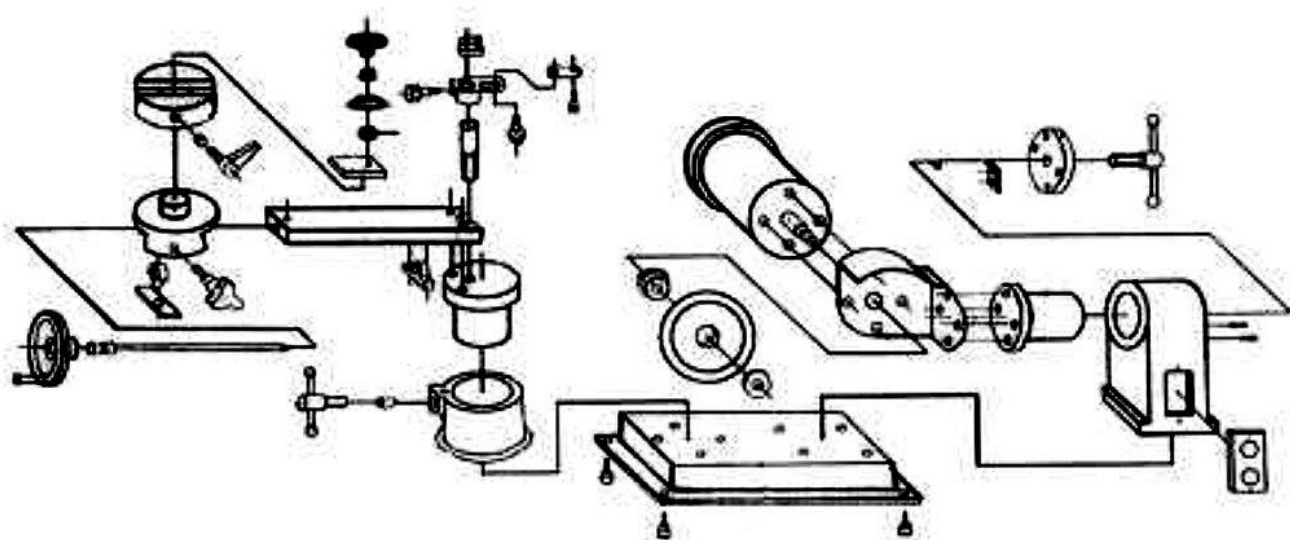
1. Zuerst die Zahnauflage lösen, dann den Winkel der Schärfscheibe einstellen und durch Festziehen fixieren.
2. Einstellen der Mittelachse (Sägebefestigungsknopf):
 - Beim Schärfen von Scheiben mit kleinem Durchmesser die Mittelachse in Richtung der Schleifscheibe drehen. Andernfalls in die entgegengesetzte Richtung vorgehen.
 - Schieben Sie die Mittelachse nach rechts.
 - Setzen Sie die zu schärfende Scheibe auf, drehen Sie sie und passen Sie die Position der zu schärfenden Zahnfläche an.
 - Drehen Sie die Schwenkhalterung, um sicherzustellen, dass der richtige Winkel des zu schärfenden Zahns eingestellt ist.
3. Sägeblatt, Positionierahmen und Zahnauflage optimal positionieren. Den Positionierstift so einstellen, dass der Sägezahn optimal gestützt wird. Dabei einen Abstand zwischen dem zu schärfenden Zahn und dem Stift lassen (der Stift muss in einem gewissen Abstand zum zu schärfenden Zahn positioniert sein, um Beschädigungen durch die Schleifscheibe zu vermeiden). Alles durch Anziehen der entsprechenden Schrauben fixieren.
4. Stellen Sie die Mittelachse ein.
5. Wenn alle Teile positioniert und festgezogen sind und das Sägeblatt mit der Hand gestützt wird, können Sie mit dem Schärfen beginnen.

WARTUNG/LAGERUNG

1. Schmieren Sie die beweglichen Teile der Maschine mit technischem Öl.
2. Lagern Sie das Werkzeug in der Originalverpackung. Der Raum sollte trocken und bei konstanter Temperatur sein.

SCHÄRFERKONSTRUKTION







Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 21

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Kreissägenschräfer

Typ: G81022, Modell: JMY8-70N

den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der
Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
und Normen EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand der Bewertungszertifikate ist
EG-Typennummer AM 50465858 0001 vom 20.05.2020 und AE 50468762 0001 vom
30.06.2020

ausgestellt durch TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Deutschland
Tel: +49 911 6555227
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0197

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

**Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen
verantwortlich:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 06.10.2021

Ort und Datum der Ausstellung



Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Affûteuse de scie circulaire

Type : G81022, Modèle : JMY8-70N

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, et de comprendre les risques potentiels.



Puissance du moteur : 250 W
Vitesse de la machine : 2850 tr/min
Alimentation : 230 V ~ 50 Hz
Angle gauche/droit 30/45°
Angle de travail : +/- 30°

IMPORTANT!!!

Après avoir lu ce manuel d'utilisation, veuillez le conserver dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

ATTENTION!!!

Le non-respect des règles ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Maintenez votre espace de travail en ordre. Un espace de travail en désordre peut provoquer des accidents. N'utilisez pas la machine en présence de liquides, de gaz ou d'autres matériaux inflammables. L'outil produit des étincelles pendant son fonctionnement, qui peuvent s'enflammer au contact de ces matériaux. Tenez les enfants et les personnes à proximité de la machine éloignées pendant son fonctionnement.



Utiliser une protection auditive



Mettez vos lunettes de sécurité



Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.



**Attention, danger !
Sois prudent**



Ne travaillez pas avec des gants, ils pourraient se coincer dans les pièces mobiles.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

La fiche doit être adaptée à la prise. Elle ne doit en aucun cas être modifiée. Toute modification de sa conception peut entraîner un choc électrique, voire la mort, et annuler la garantie. N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans des conditions humides ou mouillées, car cela pourrait provoquer un choc électrique. Soyez prudent avec le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter l'outil. Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher de la prise. Tenez le cordon éloigné des bords tranchants et des pièces mobiles de l'appareil.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez vigilant et surveillez votre travail ; arrêtez immédiatement si vous vous sentez fatigué. N'utilisez pas l'outil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments altérant la concentration. Un manque de concentration ou l'utilisation de l'outil sous l'influence de drogues peut entraîner des blessures graves.

Évitez de démarrer la machine accidentellement. Assurez-vous que l'interrupteur principal est en position OFF avant de brancher l'outil. Assurez-vous que tous les outils utilisés pour assembler la machine (clés, tournevis, etc.) ont été retirés de leur boîtier. Le non-respect de cette consigne pourrait mettre l'opérateur en danger une fois la machine sous tension.

Maintenez votre équilibre lors de l'utilisation de l'outil et portez des chaussures antidérapantes. Habillez-vous de manière appropriée. Les vêtements amples et les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles. Tenez-les éloignés de la machine. Retirez vos bijoux avant de commencer à travailler.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Ne surchargez pas l'outil et ne l'utilisez pas à des fins non prévues. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas. N'utilisez pas l'outil tant que le défaut n'a pas été corrigé. Avant toute intervention d'entretien ou de réglage, débranchez l'outil du secteur. Rangez l'outil dans un local fermé à clé, hors de portée des enfants et des personnes à proximité. Ne laissez pas des personnes non formées utiliser l'outil. Vérifiez toujours son bon fonctionnement avant de le mettre en marche. Si vous constatez un défaut, n'utilisez pas l'outil tant qu'il n'a pas été corrigé. Portez toujours une protection auditive ! La valeur de vibration déclarée, mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, permet de comparer différents outils et d'évaluer l'exposition aux vibrations.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET D'UTILISATION :

Le fonctionnement de la machine est simple et intuitif. Il consiste à sélectionner le même angle de coupe pour la lame de scie et l'angle de la meule d'affûtage, puis à régler la profondeur d'engagement de la meule avec la dent. Il est recommandé de placer le poussoir de manière à ce que la lame de scie ne touche pas encore la meule. Un tel passage à vide vous permettra de vérifier l'uniformité des distances entre les dents. Dans le cas contraire, commencez l'affûtage par un nivellement des espaces entre les dents. La règle de base est d'enlever le moins de carbure possible à chaque fois. L'affûtage doit être effectué en enlevant le moins de matière possible et sera plus efficace si la scie est tournée deux fois.

1. L'appareil est conçu pour affûter des disques constitués principalement d'alliages durs (diamant).
2. La dent de la scie circulaire est soutenue par un support de dent, ce qui empêche la scie de vibrer et améliore la qualité de l'affûtage.
3. Le réglage de la goupille de positionnement est destiné à ajuster au mieux la consistance de l'affûtage.
4. Le guide peut pivoter horizontalement, ce qui garantit que l'angle correct du disque affûté est réglé.
5. Grâce à la table coulissante et rotative située sur le guide, nous pouvons contrôler encore plus l'angle d'affûtage.
6. Si l'axe central est nettement éloigné du point d'affûtage (dent de la lame), si le diamètre de la lame et les dents sont grands, l'angle de la lame de scie est plus petit. La meule d'affûtage et la lame de scie peuvent pivoter à 180°, et le plateau doit ensuite être ajusté à l'angle approprié.

1. La table coulissante rotative, le bouton de montage de la lame de scie et son guide sont montés sur un support rotatif, qui à son tour doit être verrouillé pendant le travail avec l'appareil.
2. Le bord du disque d'affûtage est formé à un angle de 20°, ce qui permet d'affûter des disques à dents obliques.

3. Les lames diamantées peuvent être affûtées à sec.

SERVICE

1. Tout d'abord, desserrez le support de dents, puis ajustez l'angle du disque d'affûtage et fixez-le en serrant.

2. Réglage de l'axe central (bouton de montage de la scie) :

Pour l'affûtage de disques de petit diamètre, orientez l'axe central vers le disque à affûter. Sinon, procédez dans le sens inverse.

- Poussez l'axe central vers la droite.

- Fixez le disque que vous souhaitez affûter, faites-le pivoter et ajustez la position de la surface de la dent à affûter.

- Faites pivoter le support pivotant pour vous assurer que l'angle correct de la dent à affûter est réglé.

3. Réglez la lame de scie, le cadre de positionnement et le support de dent à la position idéale. Ajustez la goupille de positionnement pour mieux soutenir la dent de scie, en laissant un espace entre la dent à affûter et la goupille (la goupille doit être positionnée à une certaine distance de la dent à affûter pour éviter tout dommage causé par le disque d'affûtage). Fixez le tout en serrant les vis appropriées.

4. Définissez l'axe central.

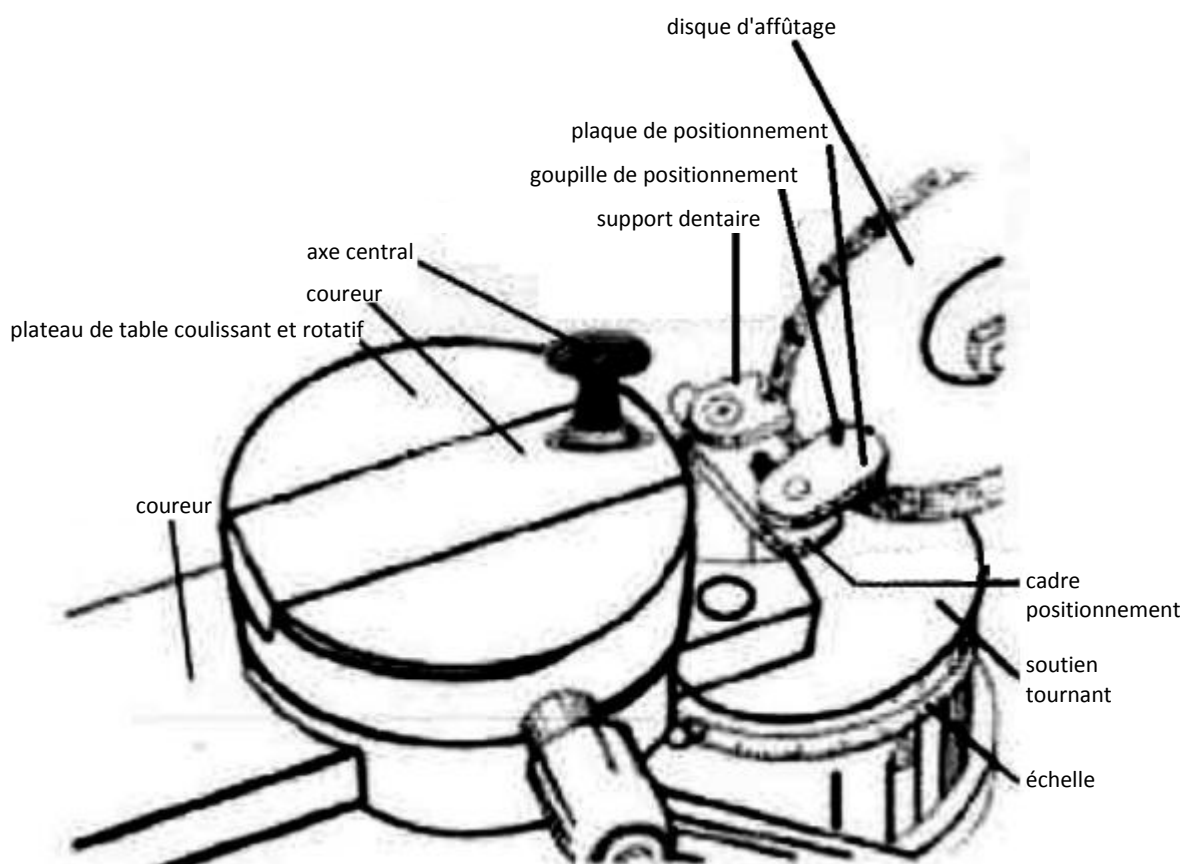
5. Une fois toutes les pièces positionnées et serrées, et la lame de scie soutenue à la main, vous pouvez commencer l'affûtage.

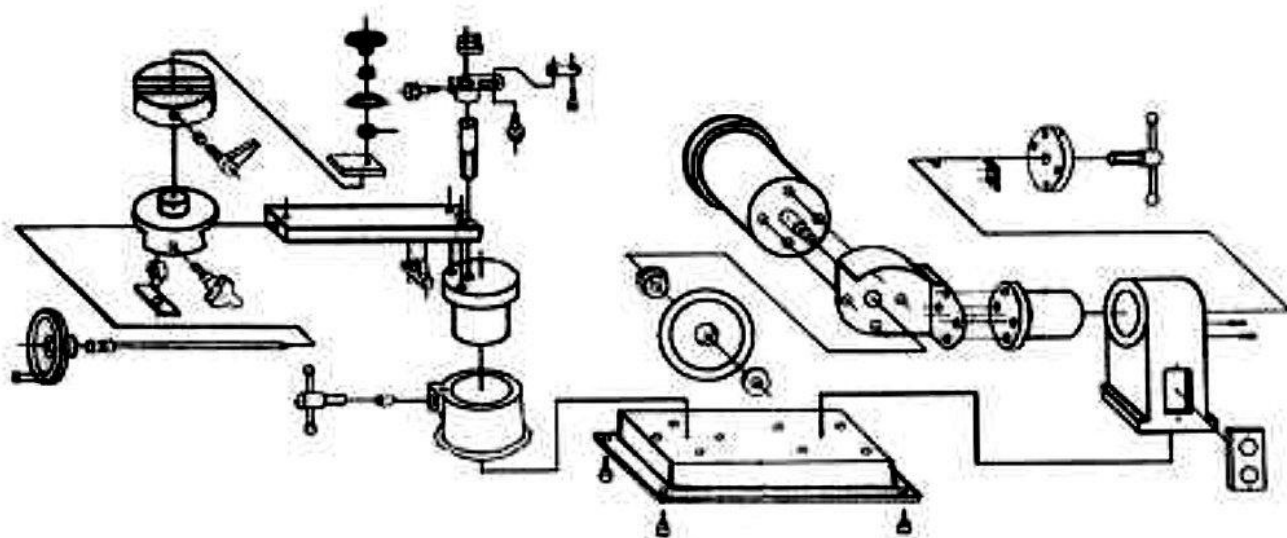
ENTRETIEN/STOCKAGE

1. Lubrifiez les pièces mobiles de la machine avec de l'huile technique.

2. Rangez l'outil dans son emballage d'origine. La pièce doit être sèche et à température constante.

CONSTRUCTION DE L'AFFÛTEUR







Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 21

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Affûteuse de scie circulaire

Type : G81022, Modèle : JMY8-70N

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines,
2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres
concernant la compatibilité électromagnétique
et normes EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

est identique au spécimen faisant l'objet des certificats d'évaluation

Numéro de type CE : AM 50465858 0001 du 20/05/2020 et AE 50468762 0001 du 30/06/2020

délivré par TUV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Allemagne

Tél. : +49 911 6555227

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0197

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation
technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 10/06/2021

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Заточной станок для циркулярных пил

Тип: G81022, Модель: JMY8-70N

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, улица Спейсера, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство.

*Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для
безопасного использования и эксплуатации, а также осознать все риски,
которые могут возникнуть во время использования.*



Мощность двигателя: 250 Вт
Скорость машины: 2850 об/мин
Электропитание: 230 В ~50 Гц
Угол левый/правый 30/45°
Рабочий угол: +/- 30°

ВАЖНЫЙ!!!

После прочтения данного руководства пользователя сохраните его в надежном месте для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ!!!

Несоблюдение приведенных ниже правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

БЕЗОПАСНОСТЬ ТРУДА

Соблюдайте порядок на рабочем месте. Неприбранное рабочее место может стать причиной несчастных случаев. Не используйте машину в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или других легковоспламеняющихся материалов. Во время работы инструмент создаёт искры, которые могут воспламениться при контакте с этими материалами. Не допускайте детей и посторонних к работающей машине.



Используйте средства защиты органов слуха



Наденьте защитные очки.



Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.



**Внимание, опасность!
Будь осторожен**



Не работайте в перчатках, они могут попасть в движущиеся части.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Вилка должна подходить к розетке. Ни при каких обстоятельствах не допускается её модификация. Изменение её конструкции может привести к поражению электрическим током или даже смерти, а также аннулировать гарантию. Не подвергайте машину воздействию дождя и не эксплуатируйте её в сырых или влажных условиях, так как это может привести к поражению электрическим током. Будьте осторожны с электрическим шнуром. Не используйте его для переноски инструмента. Не тяните за шнур, чтобы вынуть его из розетки. Держите шнур вдали от острых краев и движущихся частей машины.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Будьте бдительны и контролируйте свою работу во время работы. Немедленно прекратите работу, если почувствуете усталость. Не используйте инструмент, находясь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, снижающих концентрацию внимания. Отсутствие концентрации или работа с инструментом под воздействием наркотиков может привести к серьёзным травмам.

Избегайте случайного запуска машины. Перед подключением инструмента к источнику питания убедитесь, что главный выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Убедитесь, что все инструменты, использованные для сборки машины (гаечные ключи, отвёртки и т. д.), извлечены из корпуса. Несоблюдение этого требования может представлять опасность для оператора после включения машины.

Сохраняйте равновесие при работе с инструментом и надевайте нескользящую обувь. Одевайтесь соответственно. Свободная одежда и длинные волосы могут запутаться в движущихся частях. Держите их подальше от инструмента. Снимите украшения перед началом работы.

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Не перегружайте инструмент и не используйте его не по назначению. Не используйте инструмент, если выключатель питания неисправен. Не используйте инструмент до устранения неисправности. Перед выполнением любого обслуживания или регулировки отключите инструмент от сети. Храните инструмент в запортом помещении, недоступном для детей и посторонних. Не позволяйте необученным лицам пользоваться инструментом. Всегда проверяйте его работоспособность перед запуском инструмента. При обнаружении неисправностей не используйте инструмент до их устранения. Всегда используйте средства защиты органов слуха! Заявленное значение вибрации, измеренное в соответствии со стандартным методом испытаний, может быть использовано для сравнения различных инструментов и предварительной оценки воздействия вибрации.

ПРИНЦИП РАБОТЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

Управление станком простое и интуитивно понятное. Оно заключается в выборе одинакового переднего угла пильного полотна и угла заточного круга, а также в настройке глубины контакта заточного круга с зубом. Рекомендуем сначала установить толкатель в положение, при котором пильное полотно ещё не касается заточного круга. Один такой «холостой» проход позволит проверить равномерность зазоров между зубьями. Если они неравномерны, заточку следует начинать с выравнивания зазоров между зубьями. Основное правило — снимать как можно меньше карбида за каждый проход. Заточку следует производить с минимальным снятием материала пилы, и она будет более эффективной, если пила провернётся дважды.

1. Устройство предназначено для заточки дисков, изготовленных преимущественно из твердых сплавов (алмазов).
2. Зуб дисковой пилы поддерживается зубодержателем, что предотвращает вибрацию пилы и улучшает качество заточки.
3. Настройка позиционирующего штифта предназначена для наилучшей регулировки равномерности заточки.
4. Направляющая может вращаться горизонтально, что обеспечивает установку правильного угла затачиваемого диска.
5. Благодаря подвижному и вращающемуся столу, расположенному на направляющей, мы можем еще лучше контролировать угол заточки.
6. Если центральная ось значительно удалена от точки заточки (зуба лезвия), диаметр лезвия и зубья большие, угол наклона пильного диска меньше. Заточной круг и пильное полотно можно повернуть на 180°, после чего столешницу необходимо отрегулировать под соответствующим углом.

1. Подвижно-поворотный стол, ручка крепления пильного диска и его направляющая смонтированы на поворотном суппорте, который в свою очередь должен быть зафиксирован во время работы с устройством.
2. Кромка заточного диска выполнена под углом 20°, что позволяет затачивать диски с косыми зубьями.

3. Алмазные диски можно затачивать всухую.

УСЛУГА

1. Сначала ослабьте опору зуба, затем отрегулируйте угол наклона заточного диска и закрепите его, затянув.

2. Установка центральной оси (ручки крепления пилы):

- При заточке дисков малого диаметра поверните центральную ось в сторону заточного диска. В противном случае действуйте в противоположном направлении.

- Сдвиньте центральную ось вправо.

- Прикрепите диск, который вы хотите заточить, поверните его и отрегулируйте положение затачиваемой поверхности зуба.

- Поверните поворотный суппорт, чтобы обеспечить установку правильного угла затачиваемого зуба.

3. Отрегулируйте положение пильного диска, позиционирующей рамки и опоры зуба. Отрегулируйте позиционирующий штифт для лучшей поддержки зуба пилы, оставив зазор между затачиваемым зубом и штифтом (штифт должен располагаться на определённом расстоянии от затачиваемого зуба, чтобы предотвратить повреждение заточным диском). Закрепите всё, затянув соответствующие винты.

4. Установите центральную ось.

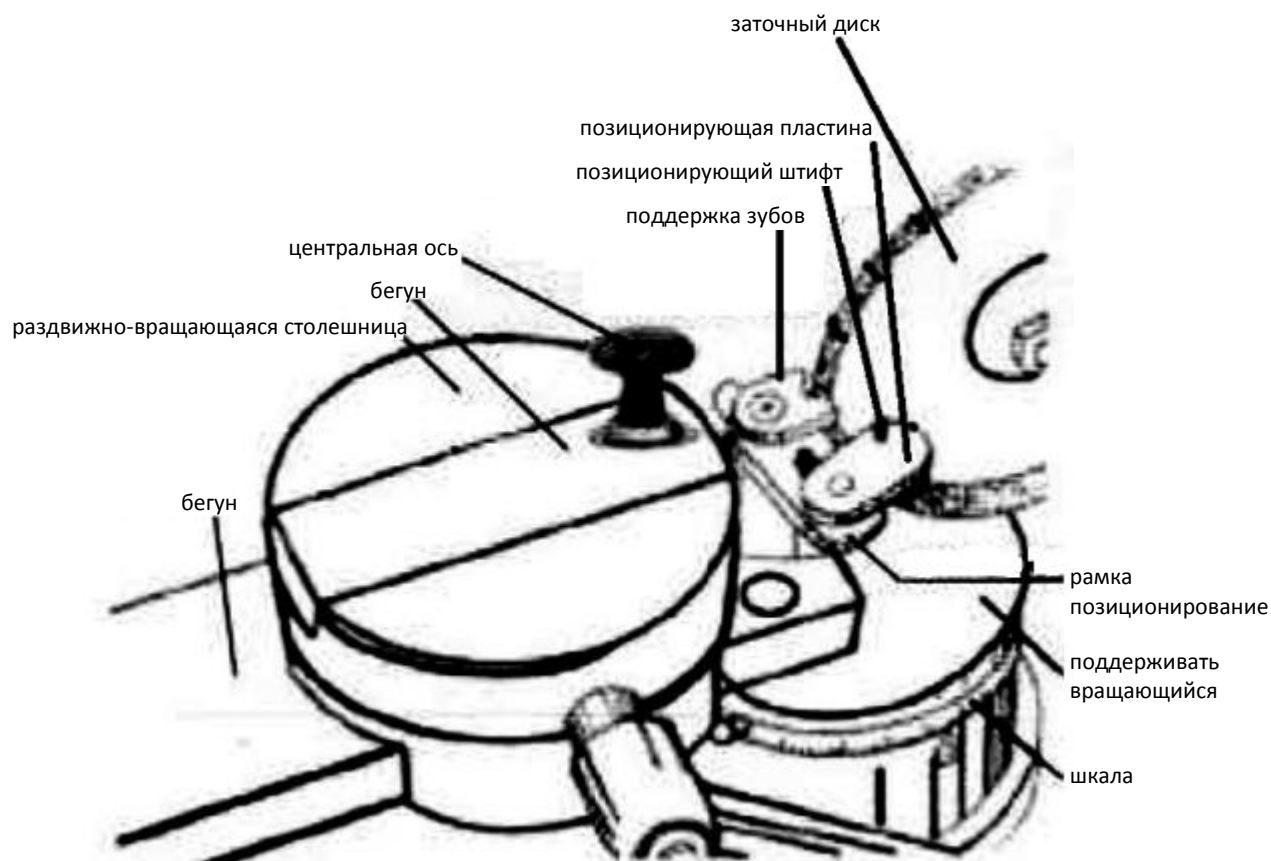
5. После того как все детали установлены и затянуты, а полотно пилы поддерживается рукой, можно приступать к заточке.

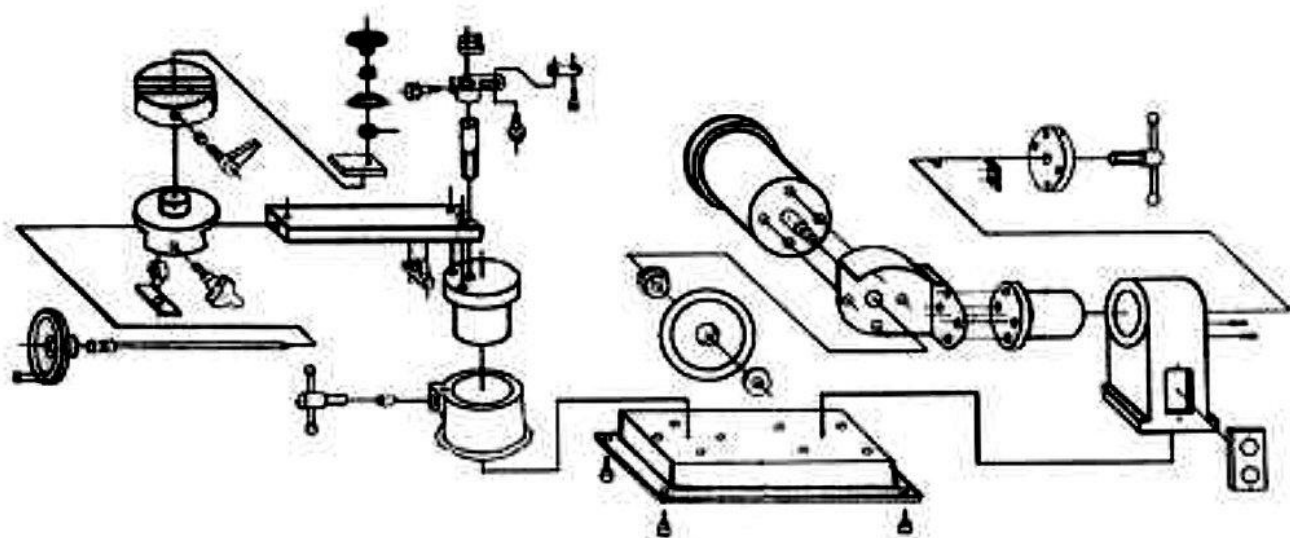
ОБСЛУЖИВАНИЕ/ХРАНЕНИЕ

1. Смажьте подвижные части машины техническим маслом.

2. Храните инструмент в оригинальной упаковке. Помещение должно быть сухим и иметь постоянную температуру.

КОНСТРУКЦИЯ ТОЧИЛКИ







Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 21

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Заточной станок для циркулярных пил

Тип: G81022, Модель: JMY8-70N

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах,
2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в
области электромагнитной совместимости
и стандарты EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

идентичен образцу, который является предметом сертификатов оценки
Тип ЕС № AM 50465858 0001 от 20.05.2020 и AE 50468762 0001 от 30.06.2020

Выдано TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Нюрнберг, Германия

Тел.: +49 911 6555227

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0197

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или
переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско



Китлин, 10/06/2021

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Заточувач для циркулярних пилок

Тип: G81022, Модель: JMY8-70N

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання.



Потужність двигуна: 250 Вт

Швидкість машини: 2850 об/хв

Джерело живлення: 230 В ~ 50 Гц

Лівий/правий кут 30/45°

Робочий кут: +/- 30°

ВАЖЛИВО!!!

Після прочитання цього посібника користувача, будь ласка, зберігайте його в безпечному місці для подальшого використання.

УВАГА!!!

Недотримання наведених нижче правил може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

БЕЗПЕКА ПРАЦІ

Тримайте своє робоче місце в порядку. Неохайне робоче місце може призвести до нещасних випадків. Не використовуйте інструмент поблизу легкозаймистих рідин, газів або інших легкозаймистих матеріалів. Під час роботи інструмент утворює іскри, які можуть спалахнути при контакті з цими матеріалами. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від інструменту під час його роботи.



Використовуйте засоби захисту слуху



Одягніть захисні окуляри



Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням.



**Увага, небезпека!
Будьте обережні**



Не працюйте в рукавичках, вони можуть потрапити в рухомі частини.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

Вилка повинна підходити до розетки. За жодних обставин її не можна модифікувати. Зміна її конструкції може призвести до ураження електричним струмом або навіть смерті, а також до анулювання гарантії. Не піддавайте інструмент дощу та не використовуйте його у вологих чи сирих умовах, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Будьте обережні з електричним шнуром. Не використовуйте його для транспортування інструменту. Не тягніть за шнур, щоб відключити його від розетки. Тримайте шнур подалі від гострих країв та рухомих частин інструменту.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

Будьте уважні та контролюйте свою роботу під час роботи – негайно зупиніться, якщо відчуваєте втому. Не використовуйте інструмент під впливом алкоголю, наркотиків або ліків, що погіршують концентрацію. Відсутність концентрації або робота з інструментом під впливом наркотиків може призвести до серйозних травм.

Уникайте випадкового запуску інструменту. Перед підключенням інструменту до джерела живлення переконайтеся, що головний вимикач знаходиться у положенні ВИМК. Переконайтеся, що всі інструменти, що використовувалися для складання інструменту (гайкові ключі, викрутки тощо), витягнуті з корпусу. Невиконання цієї вимоги може становити небезпеку для оператора після ввімкнення інструменту.

Зберігайте рівновагу під час роботи з інструментом та одягайте нековзне взуття. Одягайтеся відповідно. Вільний одяг та довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах. Тримайте їх подалі від машини. Зніміть прикраси перед початком роботи.

ЗАГАЛЬНА БЕЗПЕКА

Не перевантажуйте інструмент та не використовуйте його не за призначенням. Не використовуйте інструмент, якщо вимикач увімкнення/вимкнення не працює. Не використовуйте інструмент, доки несправність не буде усунена. Перед виконанням будь-якого обслуговування або налаштування від'єднайте інструмент від джерела живлення. Зберігайте інструмент у замкненому приміщенні, недоступному для дітей та сторонніх осіб. Не дозволяйте користуватися інструментом особам, які не пройшли навчання. Завжди перевіряйте його функціональність перед запуском інструменту. Якщо ви виявите будь-які несправності, не використовуйте інструмент, доки вони не будуть усунені. Завжди використовуйте засоби захисту слуху! Заявлене значення вібрації, виміряне відповідно до стандартного методу випробувань, може бути використане для порівняння різних інструментів та попередньої оцінки впливу вібрації.

ПРИНЦИП РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ:

Експлуатація верстата проста та інтуїтивно зрозуміла. Вона полягає у виборі однакового кута нахилу пильного диска та кута заточування, а також у встановленні глибини зачеплення заточувального диска із зубом. Спочатку рекомендуємо встановити штовхач у положення, коли пильний диск ще не торкається заточувального диска. Один такий «порожній» прохід дозволить перевірити, чи є відстані між зубами рівномірними. Якщо вони нерівномірні, процес заточування слід починати з вирівнювання проміжків між зубами. Основне правило — щоразу видаляти якомога менше карбиду. Заточування слід виконувати з найменшим можливим видаленням матеріалу пилки, і воно буде ефективнішим, якщо пилку обертати двічі.

1. Пристрій призначений для заточування дисків, виготовлених переважно з твердих сплавів (алмазів).
2. Зуб циркулярної пилки підтримується опорою для зубів, що запобігає вібрації пилки та покращує якість заточування.
3. Налаштування позиціонування штифта призначене для найкращого регулювання консистенції заточування.
4. Направляюча може обертатися горизонтально, що забезпечує встановлення правильного кута заточеного диска.
5. Завдяки розсувному та обертовому столу, розташованому на напрямній, ми можемо ще більше контролювати кут заточування.
6. Якщо центральна вісь значно далі від точки заточування (зуба леза), діаметр леза та зубці великі, кут нахилу пильного диска менший. Заточувальне колесо та пильний диск можна повернути на 180°, а стільницю потім необхідно відрегулювати на відповідний кут.

1. Розсувно-поворотний стіл, ручка кріплення пильного диска та її напрямна встановлені на поворотній опорі, яка, в свою чергу, повинна бути зафіксована під час роботи з пристроєм.
2. Край заточувального диска сформований під кутом 20°, що дозволяє заточувати диски з косими зубцями.

3. Алмазні леза можна заточувати насухо.

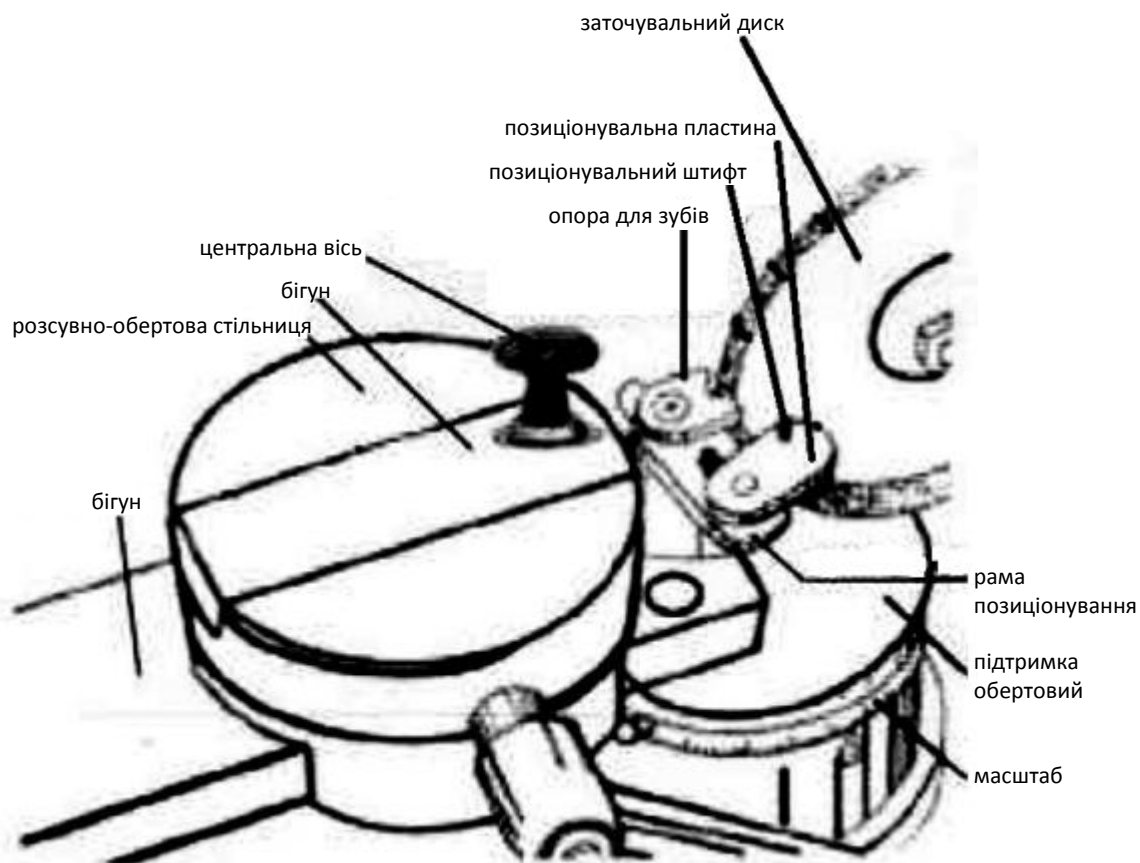
СЕРВІС

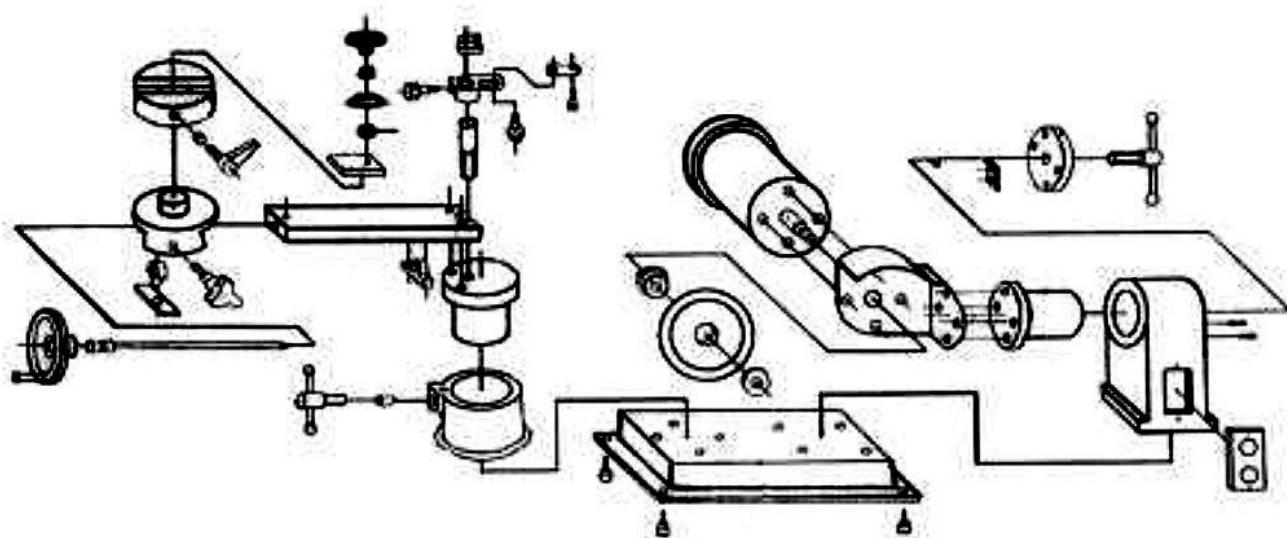
1. Спочатку послабте опору зуба, потім відрегулюйте кут заточувального диска та закріпіть його, затягнувши.
2. Налаштування центральної осі (ручка кріплення пилки):
 - Під час заточування дисків малого діаметра повертайте центральну вісь у напрямку до заточувального диска. В іншому випадку продовжуйте у протилежному напрямку.
 - Посуньте центральну вісь праворуч.
 - Встановіть диск, який потрібно заточити, поверніть його та відрегулюйте положення поверхні зуба, яку потрібно заточити.
 - Поверніть поворотний упор, щоб переконатися, що встановлено правильний кут зуба, що заточується.
3. Відрегулюйте пилкове полотно, позиціонувальну рамку та опору зуба у найкраще положення. Відрегулюйте позиціонувальний штифт для кращої підтримки зуба пилки, залишаючи зазор між зубом, що заточується, та штифтом (штифт має бути розташований на певній відстані від зуба, що заточується, щоб запобігти пошкодженню заточувальним диском). Закріпіть все, затягнувши відповідні гвинти.
4. Встановіть центральну вісь.
5. Після того, як усі деталі будуть розташовані та затягнуті, а пильне полотно буде підтримуватися рукою, можна розпочати заточування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ЗБЕРІГАННЯ

1. Змастіть рухомі частини машини технічною олією.
2. Зберігайте інструмент у оригінальній упаковці. Приміщення має бути сухим та мати постійну температуру.

КОНСТРУКЦІЯ ТОЧИЛКИ







Останні дві цифри року застосування маркування CE - 21

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Заточувач для циркулярних пилок

Тип: G81022, Модель: JMY8-70N

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

Директива Європейського Парламенту та Ради 2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року про машини,
2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності
і стандарти EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1
ідентичний зразку, що є предметом сертифікатів оцінки
Номер типу ЄС AM 50465858 0001 від 20.05.2020 та AE 50468762 0001 від 30.06.2020
видано TUV Rheinland LGA Products GmbH
ТіллістраБе 2, 90431 Нюрнберг, Німеччина
Тел.: +49 911 6555227
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0197

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Кітлін, 10.06.2021
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



INSTRUKCIJOS VADOVAS

Diskinio pjūklo galąstuvas

Tipas: G81022, Modelis: JMY8-70N

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kietlin, Spacerowa gatvė 3

97-500 Radomskas

www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojimo metu.



Variklio galia: 250 W

Mašinos greitis: 2850 aps./min.

Maitinimo šaltinis: 230 V ~ 50 Hz

Kairysis/dešinysis kampas 30/45°

Darbinis kampas: +/- 30°

SVARBU!!!

Perskaite šį naudotojo vadovą, laikykite jį saugioje vietoje, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje.

DĖMESIO!!!

Nesilaikant toliau pateiktų taisyklių, gali kilti elektros smūgis, gaisras arba sunkūs sužalojimai.

DARBO SAUGA

Darbo vietą palaikykite tvarkingą. Netvarkinga darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Nenaudokite įrenginio šalia degių skysčių, dujų ar kitų degių medžiagų. Įrankis veikimo metu sukuria kibirkštis, kurios gali užsidegti nuo kontakto su šiomis medžiagomis. Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo įrenginio, kai jis veikia.



Naudokite klausos apsaugos priemones



Užsidėkite apsauginius akinius



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Dėmesio, pavojus!
Būkite atsargūs



Nedirbkite mūvėdami pirštines, jos gali įstrigti tarp judančių dalių.

ELEKTROS SAUGA

Kištukas turi tikti lizdui. Jokiomis aplinkybėmis jo negalima modifikuoti. Jo konstrukcijos pakeitimas gali sukelti elektros smūgį ar net mirtį ir panaikinti garantiją. Nelaikykite įrenginio lietuje ir nenaudokite drėgnomis ar šlapiomis sąlygomis, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Būkite atsargūs su elektros laidu. Nenaudokite jo įrankiui transportuoti. Netraukite laido, norėdami jį atjungti nuo lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo aštrių briaunų ir judančių įrenginio dalių.

ASMENINIS SAUGUMAS

Dirbdami būkite budrūs ir prižiūrėkite savo darbą – nedelsdami nutraukite darbą, jei jaučiatės pavargę. Nenaudokite įrankio apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar susikaupimą mažinančių vaistų. Susikaupimo stoka arba įrankio naudojimas apsvaigus nuo narkotikų gali sukelti sunkius sužalojimus.

Venkite netyčia paleisti įrenginį. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad pagrindinis jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje. Įsitikinkite, kad visi įrenginio surinkimui naudoti įrankiai (veržliarakčiai, atsuktuvai ir kt.) yra išimti iš jo korpuso. To nepadarius, įjungus įrenginį, operatoriui gali kilti pavojus.

Dirbdami su įrankiu, išlaikykite pusiausvyrą ir avėkite neslystančius batus. Apsirenkite tinkamai. Laisvi drabužiai ir ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis. Laikykite juos atokiau nuo įrenginio. Prieš pradėdami darbą, nusiimkite papuošalus.

BENDRA SAUGA

Neperkraukite įrankio ir nenaudokite jo ne pagal paskirtį. Nenaudokite įrankio, jei neveikia įjungimo/išjungimo jungiklis. Nenaudokite įrankio, kol gedimas nebus pašalintas. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar reguliavimo darbus, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio. Įrankį laikykite užrakintoje patalpoje, vaikams ir pašaliniam asmeniui nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti neapmokytiems asmenims. Prieš paleisdami įrankį, visada patikrinkite jo veikimą. Jei pastebėjote gedimų, nenaudokite įrankio, kol jie nebus pašalinti. Visada dėvėkite klausos apsaugos priemones! Deklaruota vibracijos vertė, išmatuota pagal standartinį bandymo metodą, gali būti naudojama skirtingiems įrankiams palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

VEIKIMO IR NAUDOJIMO PRINCIPAS:

Staklių valdymas yra paprastas ir intuityvus. Reikia pasirinkti tą patį pjūklo disko ir galandimo rato kampą bei nustatyti galandimo rato sukibimo su dančiu gylį. Iš pradžių rekomenduojame stūmiklią nustatyti tokioje padėtyje, kad pjūklo diskas dar neliestų galandimo rato. Vienas toks „tuščias“ praėjimas leis patikrinti, ar atstumai tarp dantų yra vienodi. Jei jie nėra vienodi, galandimo procesą reikėtų pradėti nuo tarpų tarp dantų išlyginimo. Pagrindinė taisyklė – kiekvieną kartą pašalinti kuo mažiau karbido. Galandimas turėtų būti atliekamas kuo mažiau pašalinant pjūklo medžiagos ir bus efektyvesnis, jei pjūklas bus apsuktas du kartus.

1. Įrenginys skirtas daugiausia iš kietųjų lydinų (deimantų) pagamintiems diskams galąsti.
2. Diskinio pjūklo dantis palaiko dantų atramą, kuri neleidžia pjūklui vibruoti ir pagerina galandimo kokybę.
3. Padėties nustatymo kaiščio nustatymas skirtas geriausiai sureguliuoti galandimo nuoseklumą.
4. Kreipiamoji dalis gali suktis horizontaliai, o tai užtikrina teisingą pagaląsto disko kampo nustatymą.
5. Dėl slankiojančio ir besisukančio stalo, esančio ant kreiptuvo, galime dar labiau valdyti galandimo kampą.
6. Jei centrinė ašis yra gerokai toliau nuo galandimo taško (ašmenų danties), ašmenų skersmuo ir dantys yra dideli, pjūklo ašmenų kampas yra mažesnis. Galandinimo ratą ir pjūklo ašmenis galima pasukti 180°, o tada stalviršį reikia sureguliuoti atitinkamu kampu.

1. Stumdomas-sukamasis stalas, pjūklo disko tvirtinimo rankenėlė ir jos kreipiklis yra sumontuoti ant besisukančios atramos, kuri savo ruožtu, dirbant su įrenginiu, turi būti užfiksuota.
2. Galandinimo disko kraštas suformuotas 20° kampu, todėl galima galąsti diskus su įstrižais dantimis.

3. Deimantinius diskus galima galąsti sausai.

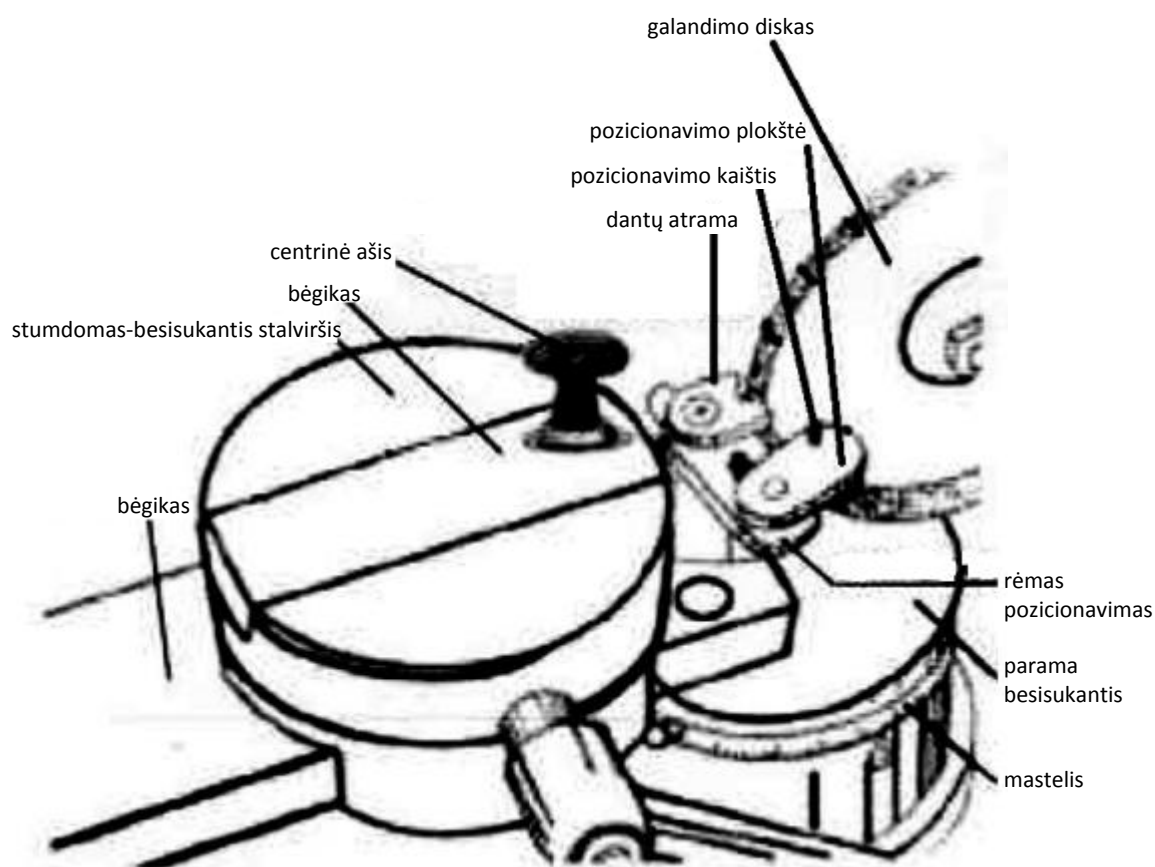
PASLAUGA

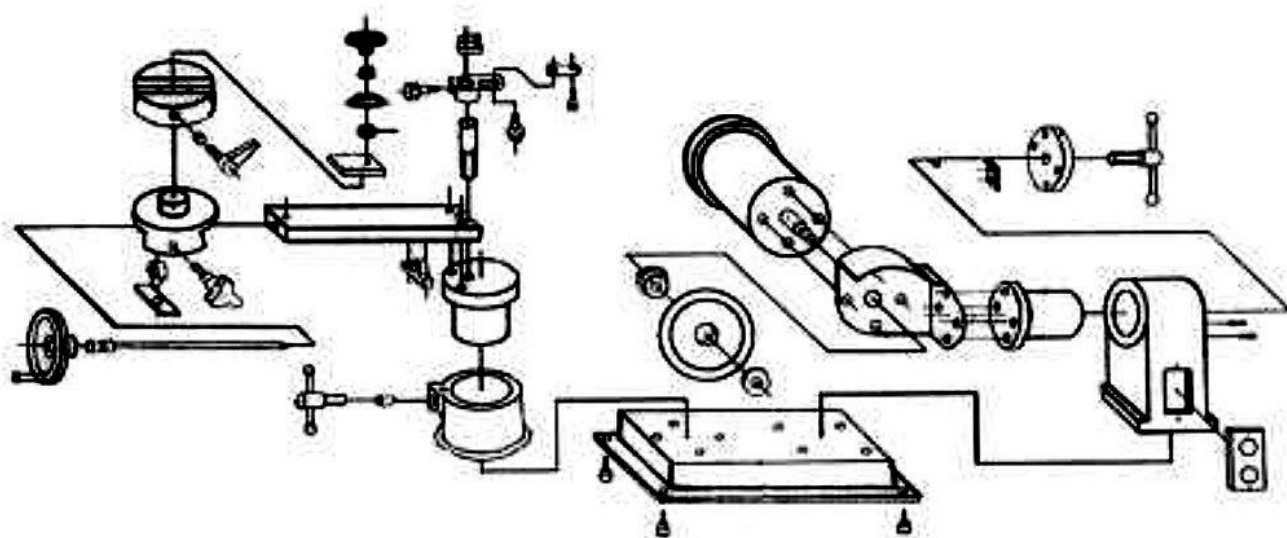
1. Pirmiausia atlaisvinkite dantų atramą, tada sureguliuokite galandimo disko kampą ir pritvirtinkite jį priverždami.
2. Centrinės ašies nustatymas (pjūklo tvirtinimo rankenėlė):
 - Galinant mažo skersmens diskus, centrinę ašį pasukite link galandimo disko. Priešingu atveju tęskite priešinga kryptimi.
 - Pasukite centrinę ašį į dešinę.
 - Pritvirtinkite norimą pagaląsti diską, pasukite jį ir sureguliuokite pagaląsto danties paviršiaus padėtį.
 - Pasukite pasukamąją atramą, kad įsitikintumėte, jog nustatytas tinkamas galandamo danties kampas.
3. Nustatykite pjūklo diską, padėties nustatymo rėmą ir dantų atramą į geriausią padėtį. Sureguliuokite padėties nustatymo kaištį, kad jis geriau paremtų pjūklo dantį, palikdamas tarpą tarp galandamo danties ir kaiščio (kaištis turi būti tam tikru atstumu nuo galandamo danties, kad galandimo diskas jo nepažeistų). Viską pritvirtinkite priverždami atitinkamus varžtus.
4. Nustatykite centrinę ašį.
5. Kai visos dalys bus įstatytos ir priveržtos, o pjūklo diskas bus laikomas ranka, galite pradėti galąsti.

PRIEŽIŪRA / SAUGOJIMAS

1. Sutepkite judančias mašinos dalis technine alyva.
2. Įrankį laikykite originalioje pakuotėje. Patalpa turi būti sausa ir pastovios temperatūros.

GALĄSTUKO KONSTRUKCIJA







Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 21

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Diskinio pjūklo galąstuvai

Tipas: G81022, Modelis: JMY8-70N

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų,
2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su
elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo
ir standartai EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikatų objektas
EB tipo Nr. AM 50465858 0001, 2020-05-20, ir AE 50468762 0001, 2020-06-30
išdavė TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnbergas, Vokietija
Tel.: +49 911 6555227

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0197

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo
sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Kietlin, 2021-10-06

Išdavimo vieta ir data



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Ripzāģa asināmais

Tips: G81022, Modelis: JMY8-70N

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties lietošanas laikā.



Motora jauda: 250 W

Mašīnas ātrums: 2850 apgr./min

Barošanas spriegums: 230 V ~ 50 Hz

Kreisais/labais leņķis 30/45°

Darba leņķis: +/- 30°

SVARĪGI!!!

Pēc šīs lietotāja rokasgrāmatas izlasīšanas, lūdzu, glabāiet to drošā vietā turpmākai uzziņai.

UZMANĪBU!!!

Zemāk minēto noteikumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

DARBA DROŠĪBA

Uzturiet kārtību savā darba zonā. Nekārtīga darba zona var izraisīt negadījumus. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai citu viegli uzliesmojošu materiālu klātbūtnē. Ierīces darbības laikā tā rada dzirksteles, kas var aizdegties, nonākot saskarē ar šiem materiāliem. Ierīces darbības laikā turiet bērnus un garāmģājējus prom no tās.



Izmantojiet dzirdes aizsargus



Uzvelciet aizsargbrilles



Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.



**Uzmanību, briesmas!
Esiet uzmanīgi**



Nestrādājiet ar cimdiem rokās, tie var iekerties kustīgajās detaļās.

ELEKTRO DROŠĪBA

Kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. To nekādā gadījumā nedrīkst modificēt. Tās konstrukcijas maiņa var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai pat nāvi, kā arī anulēs garantiju. Nepakļaujiet ierīci lietum un nelietojiet to mitros vai slapjos apstākļos, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Esiet uzmanīgi ar elektrisko vadu. Neizmantojiet to instrumenta transportēšanai. Nevelciet vadu, lai to atvienotu no kontaktligzdas. Turiet vadu tālāk no asām malām un kustīgām ierīces daļām.

PERSONĪGĀ DROŠĪBA

Darba laikā esiet modrs un uzraugiet savu darbu — nekavējoties pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris. Nelietojiet instrumentu alkohola, narkotiku vai koncentrēšanās spējas paslīktinošu medikamentu reibumā. Koncentrēšanās trūkums vai instrumenta lietošana narkotiku reibumā var izraisīt nopietnus savainojumus.

Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārliedziet, vai galvenais slēdzis ir izslēgtā stāvoklī (OFF). Pārliedziet, vai visi instrumenti, kas tika izmantoti ierīces montāžai (atslēgas, skrūvgrieži utt.), ir izņemti no tās korpusa. Pretējā gadījumā pēc ierīces ieslēgšanas operators var tikt pakļauts briesmām.

Strādājot ar instrumentu, saglabāiet līdzsvaru un valkājiet neslīdošus apavus. Ģērbieties atbilstoši. Brīvs apģērbs un gari mati var sapīties kustīgajās detaļās. Turiet tos tālāk no instrumenta. Pirms darba uzsākšanas noņemiet rotaslietas.

VISPĀRĒJĀ DROŠĪBA

Nepārslogojiet instrumentu un nelietojiet to mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Nelietojiet instrumentu, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nedarbojas. Nelietojiet instrumentu, kamēr kļūme nav novērsta. Pirms jebkādu apkopes vai regulēšanas darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla. Uzglabāiet instrumentu slēgtā telpā bērniem un garāmgājējiem nepieejamā vietā. Neļaujiet instrumentu lietot neapmācītām personām. Pirms instrumenta iedarbināšanas vienmēr pārbaudiet tā darbību. Ja atklājat jebkādas defektus, nelietojiet instrumentu, kamēr tie nav novērsti. Vienmēr valkājiet dzirdes aizsargus! Deklarēto vibrācijas vērtību, kas izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, var izmantot, lai salīdzinātu dažādus instrumentus un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

DARBĪBAS UN LIETOŠANAS PRINCIPS:

Mašīnas darbība ir vienkārša un intuitīva. Tā ietver vienāda zāga asmens slīpuma leņķa un asināšanas ripas leņķa izvēli, kā arī asināšanas ripas saķeres dziļuma iestatīšanu ar zobu. Sākotnēji iesakām iestatīt stūmēju tādā pozīcijā, lai zāga asmens vēl nepieskartos asināšanas ritenim. Viens šāds "tukšs" gājiens ļaus pārbaudīt, vai attālumi starp zobiem ir vienādi. Ja tie nav vienādi, asināšanas process jāsāk, izlīdzinot atstarpes starp zobiem. Pamatnoteikums ir katru reizi noņemt pēc iespējas mazāk karbīda. Asināšana jāveic ar pēc iespējas mazāku zāgmateriāla noņemšanu, un tā būs efektīvāka, ja zāģis tiks pagriezts divas reizes.

1. Ierīce ir paredzēta galvenokārt no cietajiem sakausējumiem (dimanta) izgatavotu disku asināšanai.
2. Ripzāga zobu atbalsta zobu balsts, kas novērš zāga vibrāciju un uzlabo asināšanas kvalitāti.
3. Pozicionēšanas tapas iestatījums ir paredzēts, lai vislabāk pielāgotu asināšanas konsistenci.
4. Vadotne var rotēt horizontāli, kas nodrošina pareizu uzasinātā diska leņķa iestatīšanu.
5. Pateicoties bīdāmajam un rotējošajam galdam, kas atrodas uz vadotnes, mēs varam vēl labāk kontrolēt asināšanas leņķi.
6. Ja centrālā ass atrodas ievērojami tālāk no asināšanas punkta (asmens zoba), asmens diametrs un zobi ir lieli, zāga asmens leņķis ir mazāks. Asināšanas riteni un zāga asmeni var pagriezt par 180°, un tad galda virsma ir jāpielāgo atbilstošam leņķim.

1. Bīdāmais-rotējošais galds, zāga asmens stiprinājuma poga un tās vadotne ir uzstādīti uz rotējoša balsta, kuram savukārt jābūt nofiksētam, strādājot ar ierīci.
2. Asināšanas diska mala ir veidota 20° leņķī, kas ļauj asināt diskus ar slīpiem zobiem.

3. Dimanta asmeņus var asināt sausā veidā.

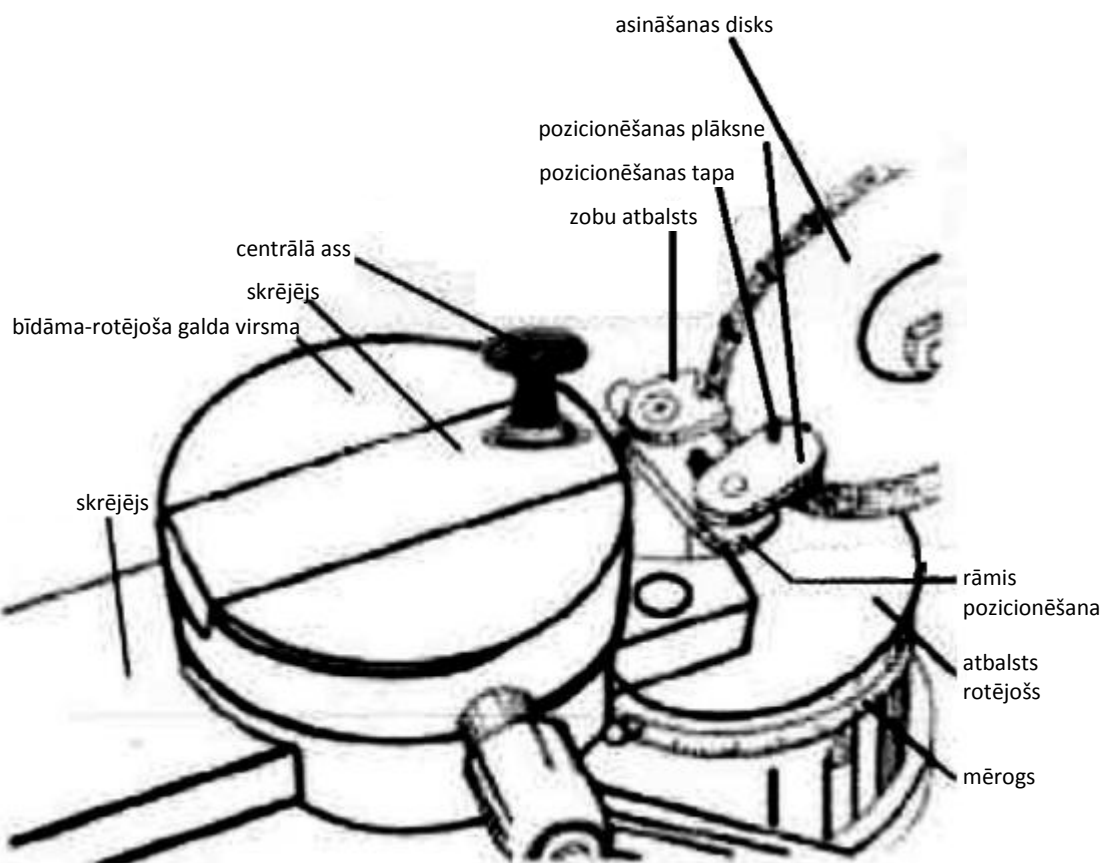
PAKALPOJUMS

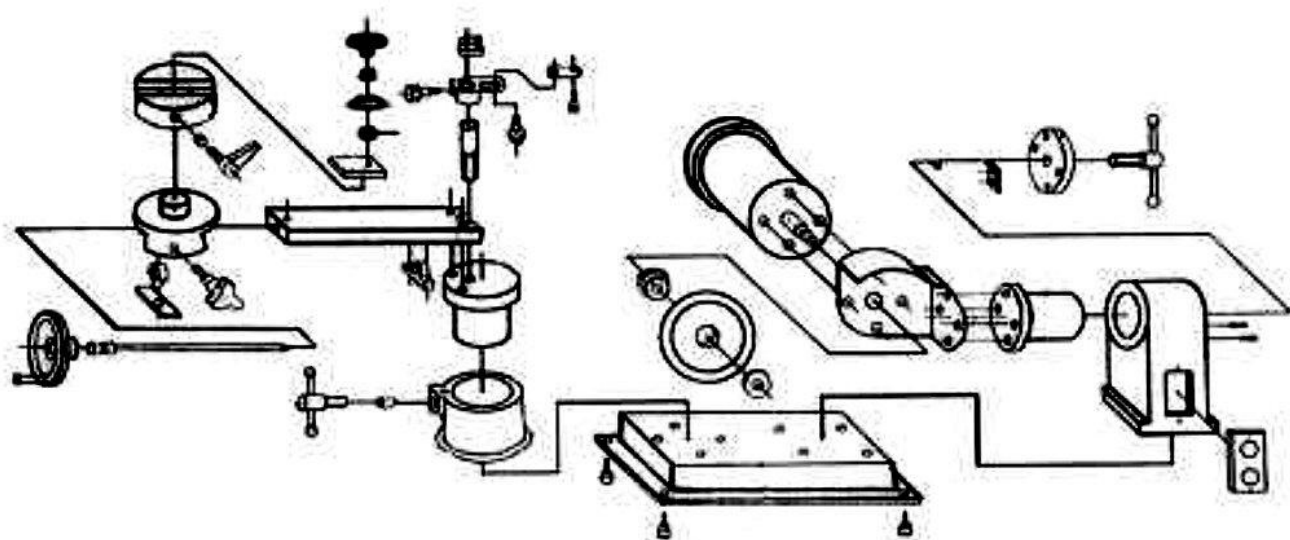
1. Vispirms atbrīvojiet zobu balstu, pēc tam noregulējiet asināšanas diska leņķi un nostipriniet to, pievelkot.
2. Centrālās ass (zāga stiprinājuma pogas) iestatīšana:
 - Asinot maza diametra diskus, pagrieziet centrālo asi asināšanas diska virzienā. Pretējā gadījumā rīkojieties pretējā virzienā.
 - Pabīdīet centrālo asi pa labi.
 - Pievienojiet disku, kuru vēlaties uzasināt, pagrieziet to un noregulējiet asināmā zoba virsmas pozīciju.
 - Pagrieziet grozāmo balstu, lai pārlicinātos, ka ir iestatīts pareizais asināmā zoba leņķis.
3. Noregulējiet zāga asmeni, pozicionēšanas rāmi un zobu atbalstu vislabākajā pozīcijā. Noregulējiet pozicionēšanas tapu, lai labāk atbalstītu zāga zobu, atstājot atstarpi starp asināmo zobu un tapu (tapa jānovieto noteiktā attālumā no asināmā zoba, lai novērstu bojājumus no asināšanas diska). Nostipriniet visu, pievelkot atbilstošās skrūves.
4. Iestatiet centrālo asi.
5. Kad visas detaļas ir novietotas un pievilktas, un zāga asmens ir atbalstīts ar roku, varat sākt asināšanu.

APKOPE/GLABĀŠANA

1. Ieļļojiet mašīnas kustīgās daļas ar tehnisko eļļu.
2. Uzglabājiet instrumentu oriģinālajā iepakojumā. Telpai jābūt sausai un ar nemainīgu temperatūru.

Asināmā konstrukcija







CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 21

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītliņa, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Ripzāģa asināmais

Tips: G81022, Modelis: JMY8-70N

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām,
2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu
attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību
un standarti EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāti
EK tipa nr. AM 50465858 0001, 20.05.2020., un AE 50468762 0001, 30.06.2020.
izdevusi TUV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraBe 2, 90431 Nirnberga, Vācija
Tālrunis: +49 911 6555227
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0197

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Larisa Kovaļčika

Kītliņa, 2021. gada 6. oktobris

Izdošanas vieta un datums

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



NÁVOD K POUŽITÍ

Ořezávač kotoučových pil

Typ: G81022, Model: JMY8-70N

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání nastat.



Výkon motoru: 250 W
Rychlost stroje: 2850 ot/min
Napájení: 230 V ~ 50 Hz
Levý/pravý úhel 30/45°
Pracovní úhel: +/- 30°

DŮLEŽITÉ!!!

Po přečtení této uživatelské příručky si ji prosím uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.

POZOR!!!

Nedodržení níže uvedených pravidel může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

BEZPEČNOST PRÁCE

Udržujte své pracoviště uklizené. Neuklizené pracovní místo může způsobit nehody. Nepoužívejte stroj v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo jiných hořlavých materiálů. Během provozu nástroj vytváří jiskry, které se mohou při kontaktu s těmito materiály vznítit. Během provozu držte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti od stroje.



Používejte ochranu sluchu



Nasadte si ochranné brýle



Před použitím si prosím přečtěte návod k použití.



**Pozor, nebezpečí!
Buďte opatrní**



Nepracujte s rukavicemi, mohly by se zachytit o pohyblivé části.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Za žádných okolností by neměla být upravována. Změna její konstrukce může vést k úrazu elektrickým proudem nebo dokonce k úmrtí a ke ztrátě záruky. Nevystavujte stroj dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Buďte opatrní s elektrickým kabelem. Nepoužívejte jej k přepravě nářadí. Netahejte za kabel, abyste jej odpojili ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran a pohyblivých částí stroje.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

Během práce buďte ostražití a dohlížejte na svou práci – pokud se cítíte unavení, okamžitě přestaňte. Nepoužívejte nářadí pod vlivem alkoholu, drog nebo léků snižujících soustředění. Nedostatek soustředění nebo obsluha nářadí pod vlivem drog může vést k vážnému zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění stroje. Před připojením nářadí k napájení se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze VYPNUTO. Ujistěte se, že veškeré nářadí použité k sestavení stroje (klíče, šroubováky atd.) bylo vyjmuto z jeho krytu. Pokud tak neučiníte, může to po zapnutí stroje představovat nebezpečí pro obsluhu. Při práci s nářadím udržujte rovnováhu a noste protiskluzovou obuv. Oblečte se vhodně. Volné oblečení a dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohyblivých částí. Udržujte je v dostatečné vzdálenosti od stroje. Před zahájením práce si sundejte šperky.

OBECNÁ BEZPEČNOST

Nepřetěžujte nářadí ani jej nepoužívejte k účelům, ke kterým není určeno. Nepoužívejte nářadí, pokud nefunguje hlavní vypínač. Nepoužívejte nářadí, dokud nebude závada odstraněna. Před prováděním jakéhokoli servisu nebo seřizování odpojte nářadí od napájení. Nářadí skladujte v uzamčené místnosti mimo dosah dětí a přihlížejících. Nedovolte nářadí používat neproškoleným osobám. Před spuštěním nářadí vždy zkontrolujte jeho funkčnost. Pokud zjistíte jakékoli závady, nářadí nepoužívejte, dokud nebudou odstraněny. Vždy používejte ochranu sluchu! Deklarovaná hodnota vibrací, měřená v souladu se standardní zkušební metodou, může být použita k porovnání různých nářadí a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

PRINCIP FUNKCE A POUŽITÍ:

Obsluha stroje je jednoduchá a intuitivní. Zahrnuje volbu stejného úhlu sklonu pilového kotouče a úhlu brusného kotouče a nastavení hloubky záběru brusného kotouče se zubem. Nejprve doporučujeme nastavit přítlačnou kladku do polohy, kdy se pilový kotouč ještě nedotýká brusného kotouče. Jeden takový „prázdný“ průchod vám umožní zkontrolovat, zda jsou vzdálenosti mezi zuby rovnoměrné. Pokud nejsou rovnoměrné, měl by proces ostření začít vyrovnáním mezer mezi zuby. Základním pravidlem je pokaždé odebrat co nejméně karbidu. Broušení by mělo být prováděno s co nejmenším úběrem pilového materiálu a bude efektivnější, pokud se pila dvakrát otočí.

1. Zařízení je určeno k ostření kotoučů vyrobených převážně z tvrdých slitin (diamant).
2. Zub kotoučové pily je podepřen podpěrou zubu, která zabraňuje vibracím pily a zlepšuje kvalitu ostření.
3. Nastavení polohovacího kolíku slouží k nejlepšímu nastavení konzistence ostření.
4. Vodítko se může vodorovně otáčet, což zajišťuje nastavení správného úhlu nabroušeného kotouče.
5. Díky posuvnému a otočnému stolu umístěnému na vodítku můžeme ještě více kontrolovat úhel ostření.
6. Pokud je středová osa výrazně dále od bodu ostření (zubu kotouče), průměr kotouče a zuby jsou velké, je úhel pilového kotouče menší. Brousicí kotouč a pilový kotouč lze otočit o 180° a deska stolu musí být poté nastavena do příslušného úhlu.

1. Posuvný a otočný stůl, upevňovací knoflík pilového kotouče a jeho vodítko jsou namontovány na otočném podpěře, která by měla být při práci se zařízením zajištěna.
2. Okraj brusného kotouče je tvarován pod úhlem 20°, což umožňuje broušení kotoučů se šikmými zuby.

3. Diamantové kotouče lze brousit za sucha.

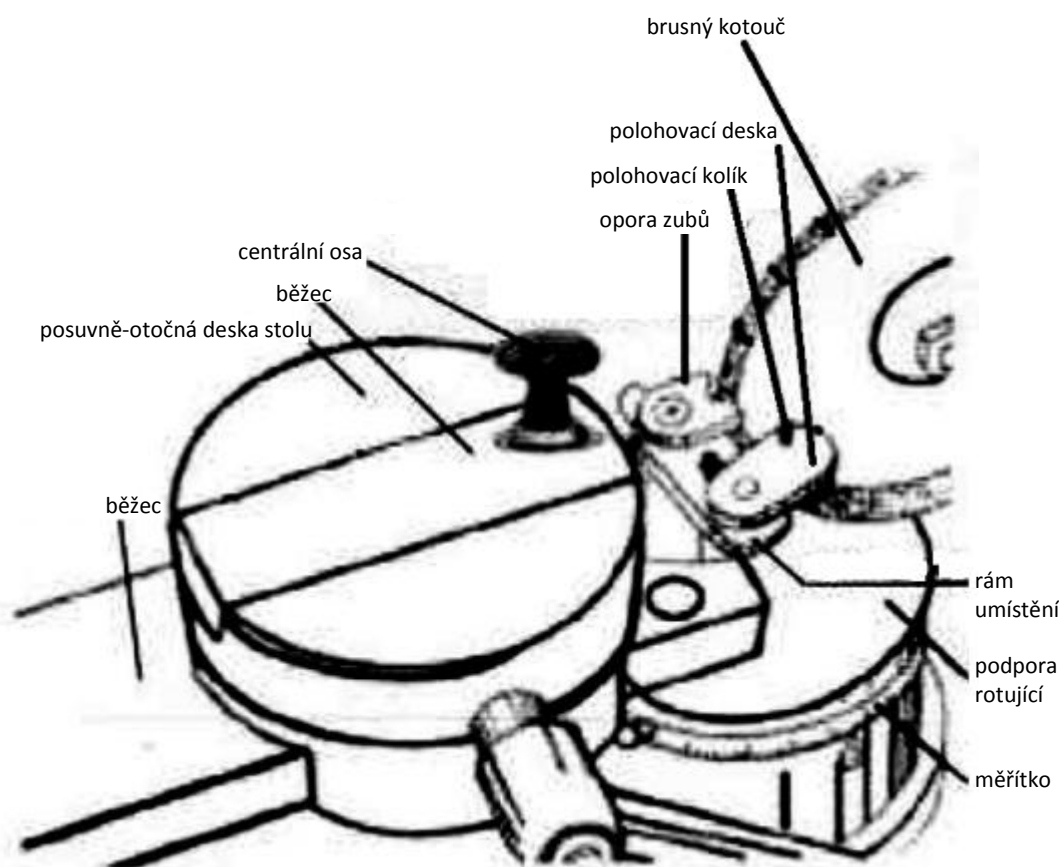
SERVIS

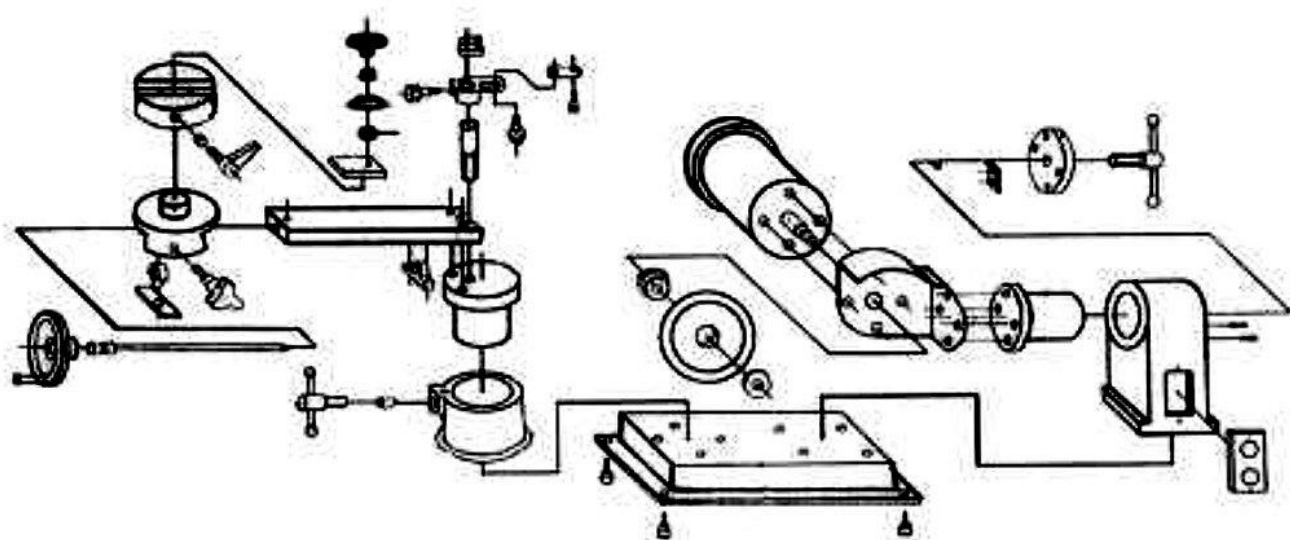
1. Nejprve povolte opěru zubu, poté nastavte úhel brusného kotouče a zajistěte jej utažením.
2. Nastavení centrální osy (knoflík pro upevnění pily):
 - Při ostření kotoučů malého průměru otáčejte středovou osou směrem k ostřicímu kotouči. Jinak postupujte v opačném směru.
 - Zatlačte střední osu doprava.
 - Nasadte kotouč, který chcete nabrousit, otočte jím a upravte polohu povrchu zubu, který chcete nabrousit.
 - Otáčejte otočnou opěrou, abyste zajistili správný úhel broušeného zubu.
3. Nastavte pilový kotouč, polohovací rám a podpěru zubu do nejlepší polohy. Nastavte polohovací kolík tak, aby lépe podpíral zub pily, a ponechal mezeru mezi ostřícím zubem a kolíkem (kolík musí být umístěn v určité vzdálenosti od ostřícího zubu, aby se zabránilo poškození brusným kotoučem). Vše zajistěte utažením příslušných šroubů.
4. Nastavte středovou osu.
5. Jakmile jsou všechny díly umístěny a utaženy a pilový kotouč je podepřen rukou, můžete začít s ostřením.

ÚDRŽBA/SKLADOVÁNÍ

1. Pohyblivé části stroje namažte technickým olejem.
2. Nářadí skladujte v originálním obalu. Místnost by měla být suchá a s konstantní teplotou.

KONSTRUKCE BROUSKA







Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 21

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z o. ō. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Ořezávátka na kotoučové pily ***Typ: G81022, Model: JMY8-70N***

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních
zařízeních,
2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících
se elektromagnetické kompatibility
a normy EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
ČSN EN 61000-3-3:2013+A1
je identický se vzorkem, který je předmětem certifikátů o posouzení
Číslo typu ES AM 50465858 0001 ze dne 20. 5. 2020 a AE 50468762 0001 ze dne 30. 6. 2020
vydáno společností TUV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraBe 2, 90431 Norimberk, Německo
Tel.: +49 911 6555227
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0197

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu
výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 10. 6. 2021
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková
Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



NÁVOD NA POUŽITIE

Brúska na kotúčové pily

Typ: G81022, Model: JMY8-70N

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania vzniknúť.



Výkon motora: 250 W
Rýchlosť stroja: 2850 ot./min.
Napájanie: 230 V ~ 50 Hz
Ľavý/pravý uhol 30/45°
Pracovný uhol: +/- 30°

DÔLEŽITÉ!!!

Po prečítaní tejto používateľskej príručky si ju, prosím, uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

POZOR!!!

Nedodržanie nižšie uvedených pravidiel môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI

Udržujte si pracovný priestor uprataný. Neuprataný pracovný priestor môže spôsobiť nehody. Nepoužívajte stroj v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo iných horľavých materiálov. Náradie počas prevádzky vytvára iskry, ktoré sa môžu pri kontakte s týmito materiálmi vznietiť. Počas prevádzky držte deti a okoloidúce osoby v bezpečnej vzdialenosti od stroja.



Používajte ochranu sluchu



Nasadzte si ochranné okuliare



Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



**Pozor, nebezpečenstvo!
Buďte opatrní**



Nepracujte s rukavicami, mohli by sa zachytiť o pohyblivé časti.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Za žiadnych okolností by sa nemala upravovať. Zmena jej konštrukcie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo dokonca k usmrteniu a strate záruky. Nevystavujte stroj dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Buďte opatrní s elektrickým káblom. Nepoužívajte ho na prepravu náradia. Neťahajte za kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od ostrých hrán a pohyblivých častí stroja.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

Počas práce buďte ostražití a dohliadajte na svoju prácu – ak sa cítite unavení, okamžite prestaňte. Nepoužívajte náradie pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov znižujúcich koncentráciu. Nedostatočná koncentrácia alebo obsluha náradia pod vplyvom drog môže viesť k vážnemu zraneniu.

Zabráňte náhodnému spusteniu stroja. Pred pripojením náradia k zdroju napájania sa uistite, že hlavný vypínač je v polohe VYPNUTÉ. Uistite sa, že všetko náradie použité na zostavenie stroja (kľúče, skrutkovače atď.) bolo vybraté z jeho krytu. Ak tak neurobíte, môže to predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu po zapnutí stroja.

Pri práci s nástrojom udržiavajte rovnováhu a noste protišmykovú obuv. Oblečte sa primerane. Voľné oblečenie a dlhé vlasy sa môžu zamotať do pohyblivých častí. Udržujte ich v dostatočnej vzdialenosti od stroja. Pred začatím práce si zložte šperky.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Náradie nepreťažujte ani ho nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určené. Nepoužívajte náradie, ak hlavný vypínač nefunguje. Nepoužívajte náradie, kým sa porucha neodstráni. Pred vykonaním akéhokoľvek servisu alebo nastavovania odpojte náradie od zdroja napájania. Náradie skladujte v uzamknutej miestnosti mimo dosahu detí a okoloidúcich. Nedovoľte, aby náradie používali neškolené osoby. Pred spustením náradia vždy skontrolujte jeho funkčnosť. Ak zistíte akékoľvek poruchy, náradie nepoužívajte, kým sa neodstráni. Vždy noste ochranu sluchu! Deklarovaná hodnota vibrácií, meraná v súlade so štandardnou testovacou metódou, sa môže použiť na porovnanie rôznych náradií a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

PRINCÍP FUNGOVANIA A POUŽITIA:

Obsluha stroja je jednoduchá a intuitívna. Zahŕňa výber rovnakého uhla sklonu pílového kotúča a uhla brúsneho kotúča a nastavenie hĺbky záberu brúsneho kotúča so zubom. Najprv odporúčame nastaviť posúvač do polohy, kde sa pílový kotúč ešte nedotýka brúsneho kotúča. Jeden takýto „prázdny“ prechod vám umožní skontrolovať, či sú vzdialenosti medzi zubami rovnomerné. Ak nie sú rovnomerné, proces ostrenia by mal začať vyrovnaním medzier medzi zubami. Základným pravidlom je pri každom ostrení odstrániť čo najmenej karbidu. Brúsenie by sa malo vykonávať s čo najmenším úbytkom materiálu z píly a bude efektívnejšie, ak sa píla dvakrát otočí.

1. Zariadenie je určené na brúsenie kotúčov vyrobených prevažne z tvrdých zliatin (diamant).
2. Zub kotúčovej píly je podopretý podperou zuba, ktorá zabraňuje vibráciám píly a zlepšuje kvalitu ostrenia.
3. Nastavenie polohovacieho kolíka slúži na najlepšie nastavenie konzistencie ostrenia.
4. Vodidlo sa môže otáčať horizontálne, čo zabezpečuje nastavenie správneho uhla naostreného kotúča.
5. Vďaka posuvnému a otočnému stolu umiestnenému na vodiacej lište môžeme ešte viac kontrolovať uhol ostrenia.
6. Ak je stredová os výrazne ďalej od bodu ostrenia (zuba čepele), priemer čepele a zuby sú veľké, uhol pílového kotúča je menší. Brúsne koleso a pílový kotúč sa dajú otočiť o 180° a doska stola sa potom musí nastaviť do príslušného uhla.

1. Posuvný a otočný stôl, montážna rukoväť pílového listu a jeho vodidlo sú namontované na otočnej podpere, ktorá by mala byť počas práce so zariadením zaistená.
2. Okraj brúsneho kotúča je vytvorený pod uhlom 20°, čo umožňuje brúsenie kotúčov so šikmými zubami.

3. Diamantové kotúče sa dajú brúsiť nasucho.

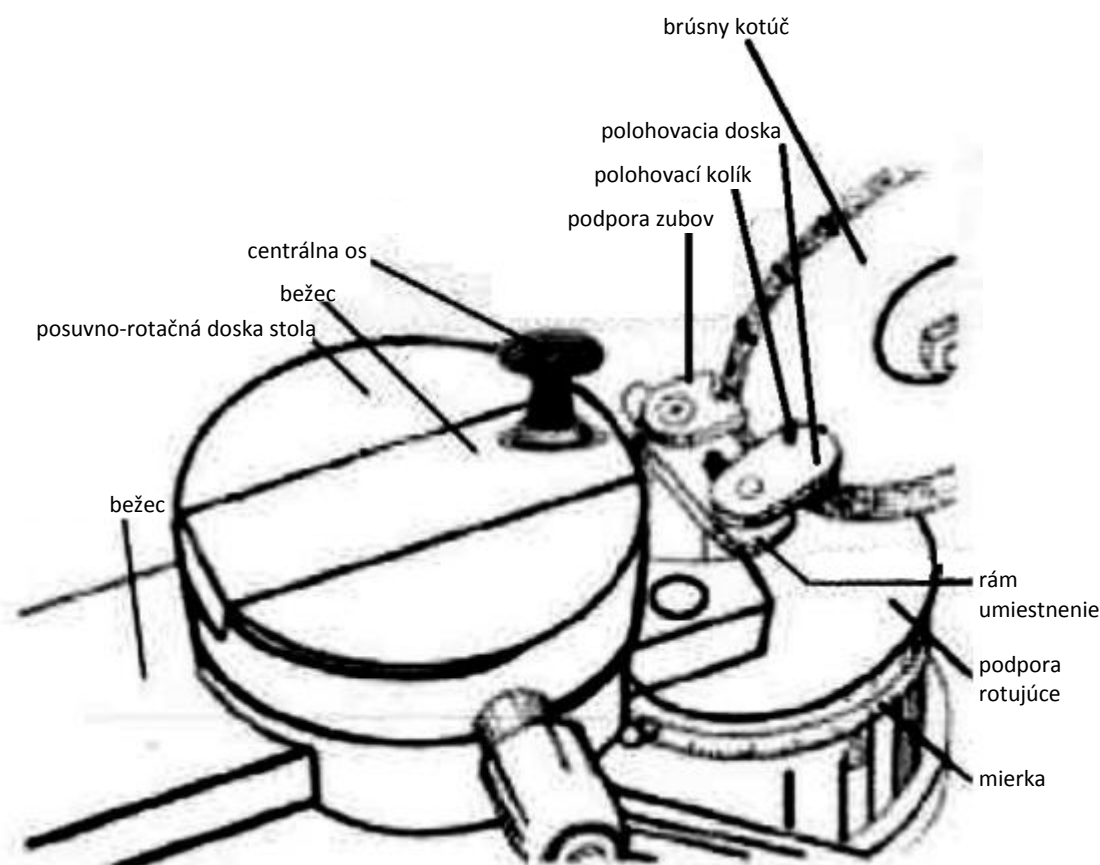
SLUŽBY

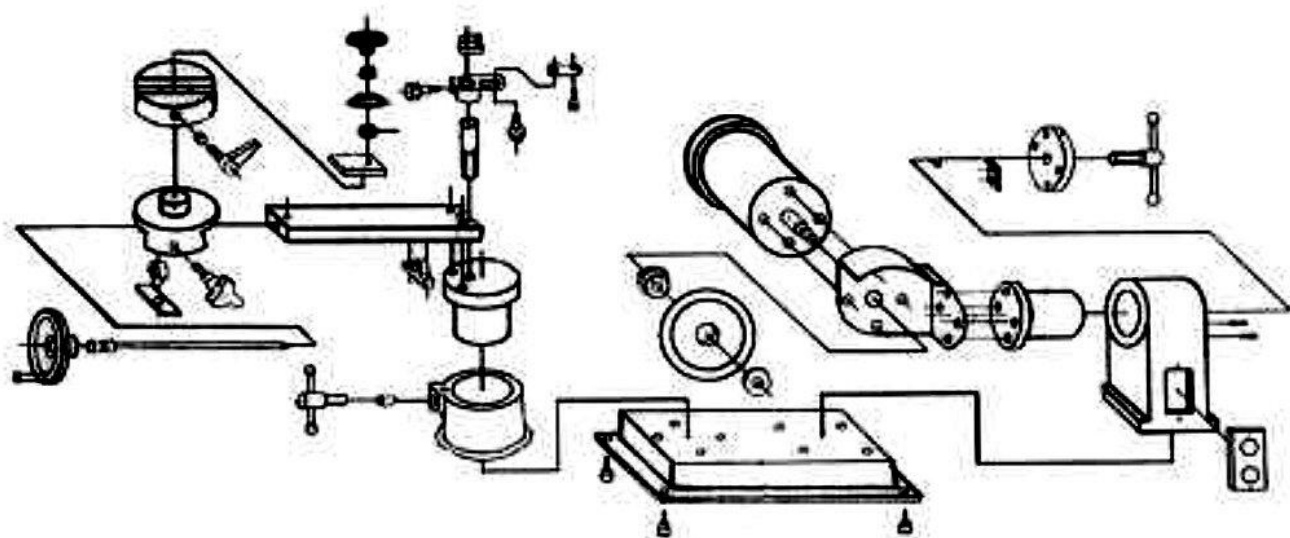
1. Najprv uvoľnite podperu zuba, potom nastavte uhol brúsneho kotúča a zaistite ho utiahnutím.
2. Nastavenie stredovej osi (montážny gombík píly):
 - Pri brúsení kotúčov s malým priemerom otáčajte stredovú os smerom k brúsne kotúču. V opačnom prípade postupujte v opačnom smere.
 - Posuňte stredovú os doprava.
 - Nasadte kotúč, ktorý chcete nabrúsiť, otočte ním a upravte polohu povrchu zuba, ktorý sa má nabrúsiť.
 - Otočte otočnú podperu, aby ste sa uistili, že je nastavený správny uhol brúseného zuba.
3. Nastavte pílový kotúč, polohovací rám a podperu zuba do najlepšej polohy. Nastavte polohovací kolík tak, aby lepšie podopieral zub píly a aby medzi brúseným zubom a kolíkom zostala medzera (kolík musí byť umiestnený v určitej vzdialenosti od brúseného zuba, aby sa predišlo poškodeniu brúsnym kotúčom). Všetko zaistite utiahnutím príslušných skrutiek.
4. Nastavte stredovú os.
5. Keď sú všetky diely umiestnené a utiahnuté a pílový list je podopretý rukou, môžete začať s ostrením.

ÚDRŽBA/SKLADOVANIE

1. Pohyblivé časti stroja namažte technickým olejom.
2. Náradie skladujte v originálnom balení. Miestnosť by mala byť suchá a s konštantnou teplotou.

KONŠTRUKCIA OBRÚSKY







Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 21

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Brúska na kotúčové píly
Typ: G81022, Model: JMY8-70N

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových
zariadeniach,
2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich
sa elektromagnetickej kompatibility
a normy EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1
je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátov o posúdení
Číslo typu ES AM 50465858 0001 z 20. 5. 2020 a AE 50468762 0001 z 30. 6. 2020
vydané spoločnosťou TUV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraBe 2, 90431 Norimberg, Nemecko
Tel.: +49 911 6555227
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0197

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 10. 6. 2021
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková
Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Körfűrész élező

Típus: G81022, Modell: JMY8-70N

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a használat során felmerülő kockázatokat.



Motorteljesítmény: 250 W

Gépsebesség: 2850 ford/perc

Tápellátás: 230V ~ 50Hz

Bal/jobb szög 30/45°

Működési szög: +/- 30°

FONTOS!!!

A felhasználói kézikönyv elolvasása után kérjük, őrizze meg biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából.

FIGYELEM!!!

Az alábbi szabályok be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

MUNKAVÉDELEM

Tartsa rendben a munkaterületét. A rendetlen munkaterület balesetet okozhat. Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok, gázok vagy más gyúlékony anyagok jelenlétében. A gép működés közben szikrákat hoz létre, amelyek ezekkel az anyagokkal érintkezve meggyulladhatnak. Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a géptől működés közben.



Használjon hallásvédőt



Vegye fel a védőszemüvegét



Használat előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót.



**Figyelem, veszély!
Légy óvatos**



Ne dolgozzon kesztyűben, mert beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Semmilyen körülmények között sem szabad módosítani. A kialakításának megváltoztatása áramütést vagy akár halált is okozhat, és érvényteleníti a garanciát. Ne tegye ki a gépet esőnek, és ne használja nedves vagy vizes körülmények között, mert ez áramütést okozhat. Legyen óvatos az elektromos kábelrel. Ne használja a szerszám szállítására. Ne húzza a kábelt a konnektorból való kihúzáshoz. Tartsa távol a kábelt az éles szélektől és a mozgó gépalkatrészekről.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

Munka közben legyen éber és figyelje a munkáját – azonnal hagyja abba, ha fáradtnak érzi magát. Ne használja a szerszámot alkohol, drogok vagy koncentrációt rontó gyógyszerek hatása alatt. A koncentráció hiánya vagy a szerszám használata drogok hatása alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Kerülje a gép véletlen beindítását. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló KI állásban van, mielőtt a szerszámot a tápegységhez csatlakoztatja. Győződjön meg arról, hogy a gép összeszereléséhez használt összes szerszámot (villáskulcs, csavarhúzó stb.) eltávolították a házból. Ennek elmulasztása veszélyt jelenthet a kezelőre a gép bekapcsolása után.

A szerszám használata közben őrizze meg az egyensúlyát, és viseljen csúszásgátló cipőt. Öltözzön megfelelően. A laza ruházat és a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe. Tartsa ezeket távol a géptől. Munka megkezdése előtt vegye le az ékszereit.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Ne terhelje túl a szerszámot, és ne használja olyan célra, amelyre nem rendeltetésszerű használatra szánták. Ne használja a szerszámot, ha a be-/kikapcsoló nem működik. Ne használja a szerszámot, amíg a hibát el nem hárították. Bármilyen szervizelés vagy beállítás elvégzése előtt húzza ki a szerszámot az áramforrásból. A szerszámot zárt helyiségben, gyermekek és szemtanúk elől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy nem képzett személyek használják a szerszámot. A szerszám beindítása előtt mindig ellenőrizze a működését. Ha bármilyen hibát észlel, ne használja a szerszámot, amíg azt el nem hárítják. Mindig viseljen hallásvédőt! A szabványos vizsgálati módszerrel mért, megadott rezgésérték felhasználható különböző szerszámok összehasonlítására és a rezgésterhelés előzetes értékelésére.

MŰKÖDÉSI ÉS HASZNÁLATI ELV:

A gép kezelése egyszerű és intuitív. Magában foglalja a fűrészlap és az élezőkerék azonos dőlésszögének kiválasztását, valamint az élezőkerék foggal való kapcsolódási mélységének beállítását. Kezdetben azt javasoljuk, hogy a tolóerő-szabályozót olyan helyzetbe állítsa, ahol a fűrészlap még nem érinti az élezőkeréket. Egy ilyen „üres” menettel ellenőrizheti, hogy a fogak közötti távolságok egyenletesek-e. Ha nem egyenletesek, az élezési folyamatot a fogak közötti rések kiegyenlítésével kell kezdeni. Az alapszabály az, hogy minden alkalommal a lehető legkevesebb keményfémot távolítsuk el. Az élezést a lehető legkevesebb fűrészanyag eltávolításával kell elvégezni, és hatékonyabb lesz, ha a fűrész kétszer forgatjuk meg.

1. A készülék elsősorban kemény ötvözetekből (gyémánt) készült korongok élezésére szolgál.
2. A körfűrész fogát egy fogtámasz támasztja alá, ami megakadályozza a fűrész rezgését és javítja az élezés minőségét.
3. A pozicionálócsap beállításával a legjobban beállítható az élezési állandóság.
4. A vezető vízszintesen elforgatható, ami biztosítja az élezett tárcsa megfelelő szögének beállítását.
5. A vezetőn található csúszó és forgó asztalnak köszönhetően még jobban tudjuk szabályozni az élezési szöget.
6. Ha a központi tengely jelentősen távolabb van az élezési ponttól (a fűrészlap fogától), a fűrészlap átmérője és a fogak nagyok, akkor a fűrészlap szöge kisebb. Az élezőkerék és a fűrészlap 180°-kal elforgatható, majd az asztallapot a megfelelő szögbe kell állítani.

1. A forgóasztal, a fűrészlap rögzítógombja és vezetője egy forgó tartóra van felszerelve, amelyet a készülékkel való munka közben rögzíteni kell.
2. Az élezőkorong éle 20°-os szögben van kialakítva, ami lehetővé teszi a ferde fogazatú korongok élezését.

3. A gyémánttárcsák szárazon élezhetők.

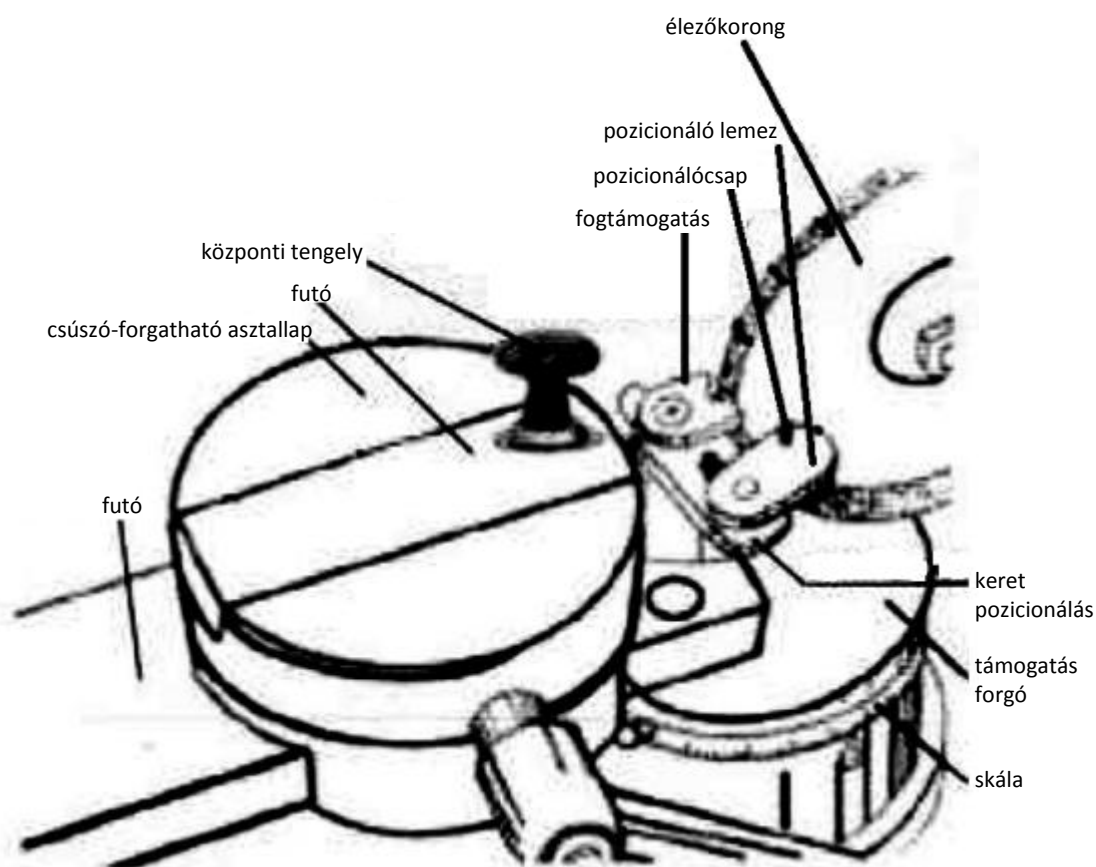
SZOLGÁLTATÁS

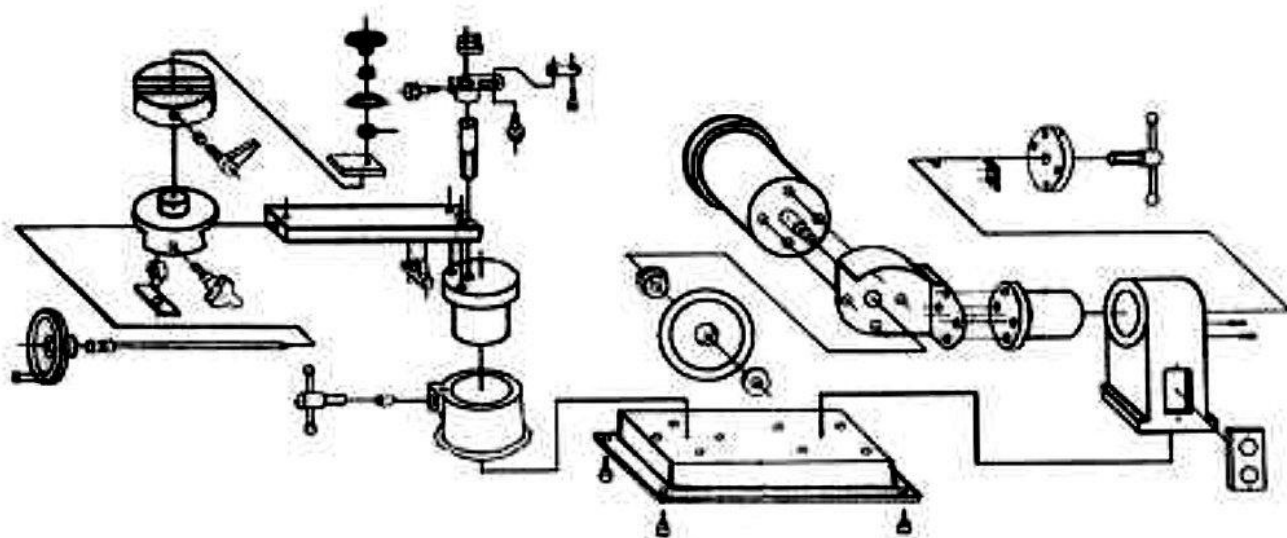
1. Először lazítsa meg a fogtámaszt, majd állítsa be az élezőkorong szögét, és rögzítse meghúzással.
2. A központi tengely beállítása (fűrészrögzítő gomb):
 - Kis átmérőjű korongok élezésekor a középső tengelyt az élezőkorong felé kell fordítani. Egyéb esetben az ellenkező irányba kell haladni.
 - Tolja a középső tengelyt jobbra.
 - Helyezze fel az élezni kívánt korongot, forgassa el, és állítsa be az élezendő fogfelület helyzetét.
 - Forgassa el a forgótámaszt, hogy biztosítsa az élezendő fog megfelelő szögének beállítását.
3. Állítsa be a fűrészlapot, a pozicionáló keretet és a fogtámaszt a legjobb pozícióba. Állítsa be a pozicionáló csapot úgy, hogy jobban megtámassza a fűrészfogat, és hagyjon egy rést az élezendő fog és a csap között (a csapnak bizonyos távolságra kell lennie az élezendő fogtól, hogy elkerülje az élezőkorong okozta sérülést). Rögzítse mindent a megfelelő csavarok meghúzásával.
4. Állítsa be a központi tengelyt.
5. Miután minden alkatrész a helyére került és meg van húzva, valamint a fűrészlapot kézzel megtámasztotta, elkezdheti az élezést.

KARBANTARTÁS/TÁROLÁS

1. Kenje meg a gép mozgó alkatrészeit műszaki olajjal.
2. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. A helyiségnek száraznak és állandó hőmérsékletűnek kell lennie.

ÉLEZŐ KIALAKÍTÁSA







A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 21

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Körfűrész élező

Típus: G81022, Modell: JMY8-70N

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a gépekről,
2014/30/EU irányelv (2014. február 26.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó
tagállami jogszabályok harmonizációjáról
és az EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019 szabványok,
EN 61000-3-3:2013+A1

meg egyezik az értékelési tanúsítványok tárgyát képező mintával
EK típusszám: AM 50465858 0001, 2020.05.20. és AE 50468762 0001, 2020.06.30.
a TÜV Rheinland LGA Products GmbH által kiadott
TillystraBe 2, 90431 Nürnberg, Németország
Tel.: +49 911 6555227
Bejelentett szervezet azonosító száma: 0197

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 2021.10.06.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Ascuțitor de ferăstrău circular

Tip: G81022, Model: JMY8-70N

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru o utilizare și o operare în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării.



Putere motor: 250W

Turația mașinii: 2850 rpm

Alimentare: 230V ~50Hz

Unghi stânga/dreapta 30/45°

Unghi de lucru: +/- 30°

IMPORTANT!!!

După ce ați citit acest manual de utilizare, vă rugăm să îl păstrați într-un loc sigur pentru referințe ulterioare.

ATENȚIE!!!

Nerespectarea regulilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

SECURITATEA MUNCII

Păstrați zona de lucru ordonată. O zonă de lucru dezordonată poate cauza accidente. Nu utilizați mașina în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a altor materiale inflamabile. Unealta produce scântei în timpul funcționării, care se pot aprinde la contactul cu aceste materiale. Țineți copiii și persoanele din jur departe de mașină în timp ce aceasta este în funcțiune.



Folosiți protecție auditivă



Pune-ți ochelarii de protecție



Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Atenție, pericol!
Atenție



Nu lucrați cu mânuși, acestea se pot prinde în piesele mobile.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. În niciun caz nu trebuie modificat. Modificarea designului său poate duce la electrocutare sau chiar deces și va anula garanția. Nu expuneți mașina la ploaie și nu o utilizați în condiții de umiditate, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare. Aveți grijă cu cablul electric. Nu îl utilizați pentru a transporta unealta. Nu trageți de cablu pentru a o deconecta de la priză. Țineți cablul departe de marginile ascuțite și de piesele mobile ale mașinii.

SECURITATE PERSONALĂ

Rămâneți atenți și supravegheați-vă munca în timp ce lucrați – opriți-vă imediat dacă vă simțiți obosit. Nu utilizați unealta sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care afectează concentrarea. Lipsa de concentrare sau utilizarea unealta sub influența drogurilor poate duce la vătămări grave.

Evitați pornirea accidentală a mașinii. Asigurați-vă că întrerupătorul principal este în poziția OPRIT înainte de a conecta unealta la rețeaua electrică. Asigurați-vă că toate uneltele utilizate pentru asamblarea mașinii (chei, șurubelnițe etc.) au fost scoase din carcasa lor. Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea reprezenta un pericol pentru operator odată ce mașina este pornită.

Mențineți echilibrul în timpul utilizării unealtei și purtați încălțăminte antiderapantă. Îmbrăcați-vă corespunzător. Hainele largi și părul lung se pot încurca în piesele mobile. Țineți-le departe de mașină. Scoateți bijuteriile înainte de a începe lucrul.

SIGURANȚĂ GENERALĂ

Nu supraîncărcați unealta și nu o utilizați în scopuri pentru care nu a fost concepută. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează. Nu utilizați unealta până când defecțiunea nu a fost remediată. Înainte de a efectua orice service sau reglare, deconectați unealta de la sursa de alimentare. Depozitați unealta într-o cameră încuiată, ferită de copii și de persoanele din jur. Nu permiteți persoanelor neinstruite să utilizeze unealta. Verificați întotdeauna funcționalitatea acesteia înainte de a porni unealta. Dacă descoperiți defecțiuni, nu utilizați unealta până când acestea nu sunt remediate. Purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă! Valoarea declarată a vibrațiilor, măsurată în conformitate cu o metodă standard de testare, poate fi utilizată pentru a compara diferite unelte și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE ȘI UTILIZARE:

Funcționarea mașinii este simplă și intuitivă. Aceasta implică selectarea aceluiași unghi de degajare pentru lama de ferăstrău și unghiul discului de ascuțire, precum și setarea adâncimii de angrenare a discului de ascuțire cu dintele. Inițial, recomandăm setarea împingătorului într-o poziție în care lama de ferăstrău nu atinge încă discul de ascuțire. O astfel de trecere „goală” vă va permite să verificați dacă distanțele dintre dinți sunt uniforme. Dacă acestea nu sunt uniforme, procesul de ascuțire ar trebui să înceapă prin nivelarea spațiilor dintre dinți. Regula de bază este să îndepărtați cât mai puțin carbură posibil de fiecare dată. Ascuțirea trebuie efectuată cu cea mai mică îndepărtare posibilă de material de ferăstrău și va fi mai eficientă dacă ferăstrăul este rotit de două ori.

1. Dispozitivul este conceput pentru ascuțirea discurilor fabricate în principal din aliaje dure (diamant).
2. Dintele ferăstrăului circular este susținut de un suport pentru dinți, care previne vibrațiile ferăstrăului și îmbunătățește calitatea ascuțirii.
3. Reglarea știftului de poziționare este destinată să ajusteze cel mai bine consistența ascuțirii.
4. Ghidajul se poate roti orizontal, ceea ce asigură setarea unghiului corect al discului ascuțit.
5. Datorită mesei glisante și rotative situate pe ghidaj, putem controla și mai mult unghiul de ascuțire.
6. Dacă axa centrală este semnificativ mai departe de punctul de ascuțire (dintele lamei), diametrul lamei și dinții sunt mari, unghiul lamei de ferăstrău este mai mic. Roata de ascuțire și lama de ferăstrău pot fi rotite la 180°, iar blatul mesei trebuie apoi reglat la unghiul corespunzător.

1. Masa rotativă-glisantă, butonul de montare a lamei de ferăstrău și ghidajul acesteia sunt montate pe un suport rotativ, care la rândul său trebuie blocat în timpul lucrului cu dispozitivul.
2. Marginea discului de ascuțire este formată la un unghi de 20°, ceea ce permite ascuțirea discurilor cu dinți oblici.

3. Lamele diamantate pot fi ascuțite uscat.

SERVICIU

1. Mai întâi, slăbiți suportul dinților, apoi reglați unghiul discului de ascuțire și fixați-l prin strângere.

2. Setarea axei centrale (butonul de montare a ferăstrăului):

- Când ascuțiți discuri cu diametru mic, rotiți axa centrală spre discul de ascuțire. În caz contrar, continuați în direcția opusă.

- Împingeți axa centrală spre dreapta.

- Atașați discul pe care doriți să îl ascuțiți, rotiți-l și reglați poziția suprafeței dintelui care urmează să fie ascuțită.

- Rotiți suportul pivotant pentru a vă asigura că este setat unghiul corect al dintelui care urmează să fie ascuțit.

3. Reglați lama de ferăstrău, cadrul de poziționare și suportul dintelui în poziția optimă. Reglați știftul de poziționare pentru a susține mai bine dintele de ferăstrău, lăsând un spațiu între dintele care urmează să fie ascuțit și știft (știftul trebuie poziționat la o anumită distanță de dintele care urmează să fie ascuțit pentru a preveni deteriorarea de către discul de ascuțire). Fixați totul prin strângerea șuruburilor corespunzătoare.

4. Setați axa centrală.

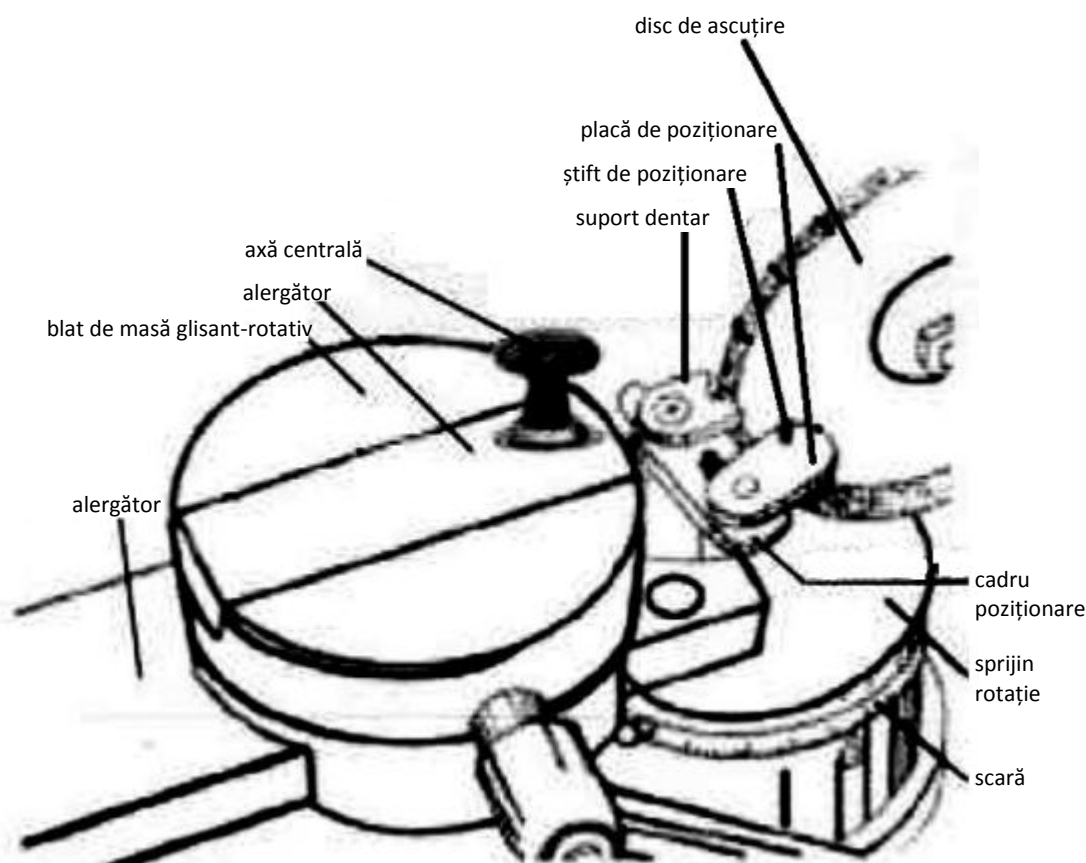
5. După ce toate piesele sunt poziționate și strânse, iar lama de ferăstrău este susținută manual, puteți începe ascuțirea.

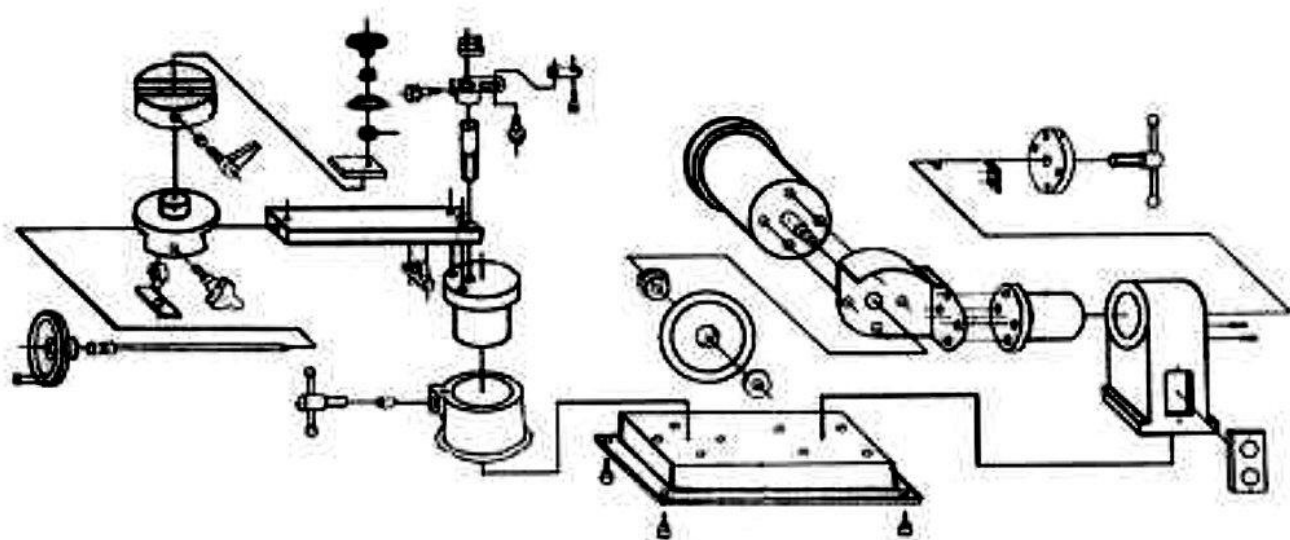
ÎNTREȚINERE/DEPOZITARE

1. Ungeți piesele mobile ale mașinii cu ulei tehnic.

2. Depozitați unealta în ambalajul original. Încăperea trebuie să fie uscată și la o temperatură constantă.

CONSTRUCȚIA ASCUITORULUI







Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 21

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Ascuțitor de ferăstrău circular

Tip: G81022, Model: JMY8-70N

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele,
2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare
la compatibilitatea electromagnetică

și standardele EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

este identic cu specimenul care face obiectul certificatelor de evaluare

Tip CE nr. AM 50465858 0001 din 20/05/2020 și AE 50468762 0001 din 30/06/2020

emis de TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Nürnberg, Germania

Tel: +49 911 6555227

Număr de identificare al organismului notificat: 0197

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără
acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 10/06/2021

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Afilador de sierras circulares

Tipo: G81022, Modelo: JMY8-70N

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante su uso.



Potencia del motor: 250W

Velocidad de la máquina: 2850 rpm

Fuente de alimentación: 230 V ~50 Hz

Ángulo izquierdo/derecho 30/45°

Ángulo de trabajo: +/- 30°

!!!IMPORTANTE!!!

Después de leer este manual de usuario, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

!!!ATENCIÓN!!!

El incumplimiento de las siguientes reglas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

SEGURIDAD LABORAL

Mantenga su área de trabajo ordenada. Un área de trabajo desordenada puede causar accidentes. No utilice la máquina cerca de líquidos, gases u otros materiales inflamables. La herramienta genera chispas durante su funcionamiento, que pueden incendiarse al entrar en contacto con estos materiales. Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la máquina mientras esté en funcionamiento.



Utilice protección auditiva



Ponte las gafas de seguridad



Lea el manual de instrucciones antes de usar.



**¡Atención, peligro!
Ten cuidado**



No trabaje con guantes puestos, podrían quedar atrapados en las piezas móviles.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El enchufe debe encajar en la toma de corriente. No debe modificarse bajo ninguna circunstancia. Alterar su diseño puede provocar una descarga eléctrica o incluso la muerte, y anulará la garantía. No exponga la máquina a la lluvia ni la utilice en condiciones de humedad o mojado, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica. Tenga cuidado con el cable eléctrico. No lo utilice para transportar la herramienta. No tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas móviles de la máquina.

SEGURIDAD PERSONAL

Manténgase alerta y supervise su trabajo; deténgase inmediatamente si se siente cansado. No utilice la herramienta bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que afecten la concentración. La falta de concentración o el uso de la herramienta bajo los efectos de drogas pueden provocar lesiones graves.

Evite arrancar la máquina accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor principal esté apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Asegúrese de que todas las herramientas utilizadas para ensamblar la máquina (llaves, destornilladores, etc.) se hayan retirado de su carcasa. De lo contrario, podría suponer un peligro para el operador una vez encendida la máquina.

Mantenga el equilibrio al operar la herramienta y use calzado antideslizante. Vístase apropiadamente. La ropa holgada y el cabello largo pueden enredarse en las piezas móviles. Manténgalos alejados de la máquina. Quítese las joyas antes de comenzar a trabajar.

SEGURIDAD GENERAL

No sobrecargue la herramienta ni la utilice para fines distintos a los previstos. No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado no funciona. No utilice la herramienta hasta que se haya subsanado la avería. Antes de realizar cualquier mantenimiento o ajuste, desconecte la herramienta de la fuente de alimentación. Guarde la herramienta en un lugar cerrado, fuera del alcance de los niños y otras personas. No permita que personas sin la formación adecuada utilicen la herramienta. Compruebe siempre su funcionamiento antes de ponerla en marcha. Si detecta alguna avería, no utilice la herramienta hasta que se haya subsanado. ¡Use siempre protección auditiva! El valor de vibración declarado, medido según un método de prueba estándar, puede utilizarse para comparar diferentes herramientas y realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN:

El funcionamiento de la máquina es sencillo e intuitivo. Consiste en seleccionar el mismo ángulo de ataque para la hoja de sierra y el ángulo de la muela de afilar, así como ajustar la profundidad de contacto de esta con el diente. Inicialmente, recomendamos colocar el empujador en una posición donde la hoja de sierra aún no toque la muela de afilar. Una pasada de este tipo permitirá comprobar si las distancias entre los dientes son uniformes. Si no lo son, el proceso de afilado debe comenzar nivelando los espacios entre los dientes. La regla básica es eliminar la menor cantidad posible de carburo en cada pasada. El afilado debe realizarse con la menor eliminación posible de material de la sierra y será más efectivo si la sierra se gira dos veces.

1. El dispositivo está diseñado para afilar discos fabricados principalmente de aleaciones duras (diamante).
2. El diente de la sierra circular está sostenido por un soporte de dientes, lo que evita que la sierra vibre y mejora la calidad del afilado.
3. El ajuste del pasador de posicionamiento está destinado a ajustar mejor la consistencia del afilado.
4. La guía puede girar horizontalmente, lo que garantiza que se establezca el ángulo correcto del disco afilado.
5. Gracias a la mesa deslizante y giratoria ubicada en la guía, podemos controlar aún más el ángulo de afilado.
6. Si el eje central está significativamente más alejado del punto de afilado (diente de la hoja), el diámetro de la hoja y los dientes son grandes, el ángulo de la hoja de sierra es menor. La rueda de afilado y la hoja de sierra pueden girarse 180°, y la mesa debe ajustarse al ángulo adecuado.

1. La mesa deslizante giratoria, la perilla de montaje de la hoja de sierra y su guía están montados sobre un soporte giratorio, que a su vez debe bloquearse mientras se trabaja con el dispositivo.
2. El borde del disco afilador está formado en un ángulo de 20°, lo que permite afilar discos con dientes oblicuos.

3. Las hojas de diamante se pueden afilar en seco.

SERVICIO

1. Primero, afloje el soporte de los dientes, luego ajuste el ángulo del disco de afilado y asegúrelo apretándolo.

2. Ajuste del eje central (perilla de montaje de la sierra):

Al afilar discos de diámetro pequeño, gire el eje central hacia el disco de afilar. De lo contrario, proceda en la dirección opuesta.

- Empujar el eje central hacia la derecha.

- Coloque el disco que desea afilar, gírelo y ajuste la posición de la superficie del diente a afilar.

- Gire el soporte giratorio para asegurarse de que el ángulo del diente que se está afilando sea correcto.

3. Ajuste la hoja de sierra, el marco de posicionamiento y el soporte de los dientes en la posición óptima. Ajuste el pasador de posicionamiento para sujetar mejor el diente de la sierra, dejando un espacio entre el diente que se está afilando y el pasador (el pasador debe estar a cierta distancia del diente que se está afilando para evitar daños con el disco de afilar). Asegure todo apretando los tornillos correspondientes.

4. Establezca el eje central.

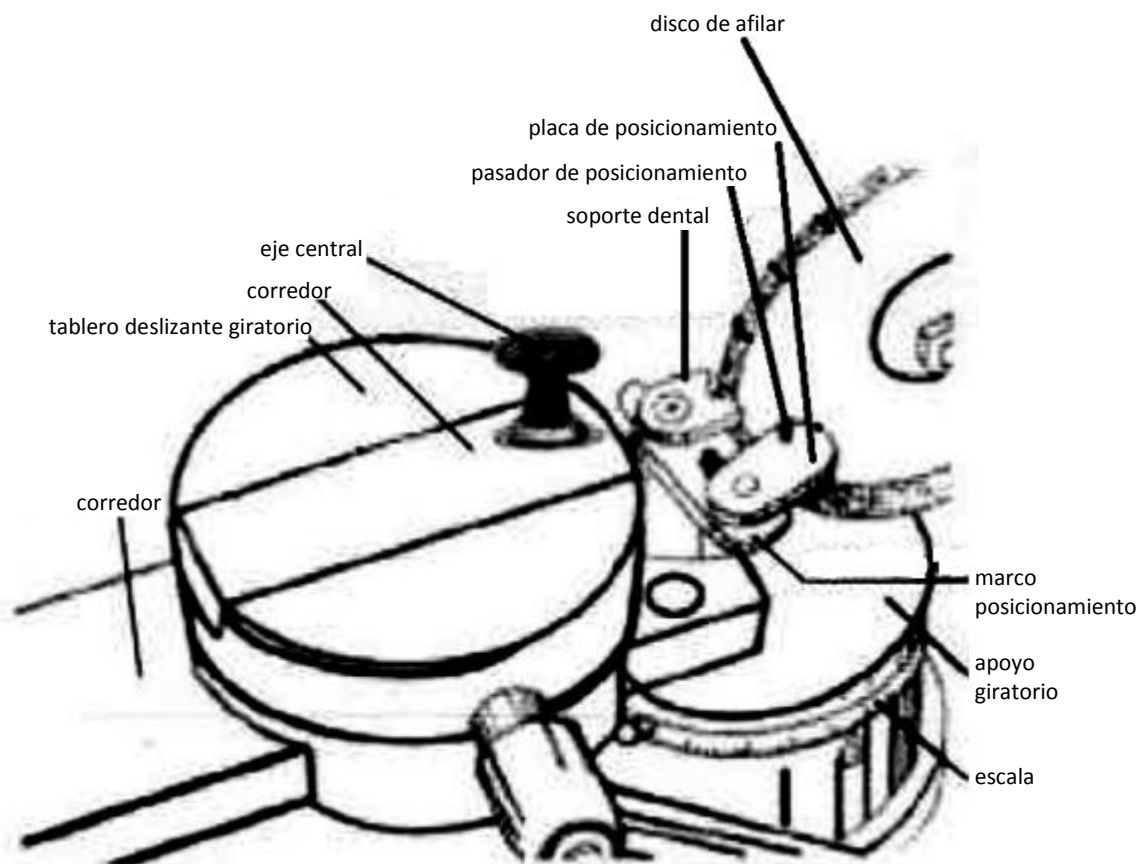
5. Una vez que todas las piezas estén colocadas y apretadas, y la hoja de sierra esté sostenida con la mano, puede comenzar a afilar.

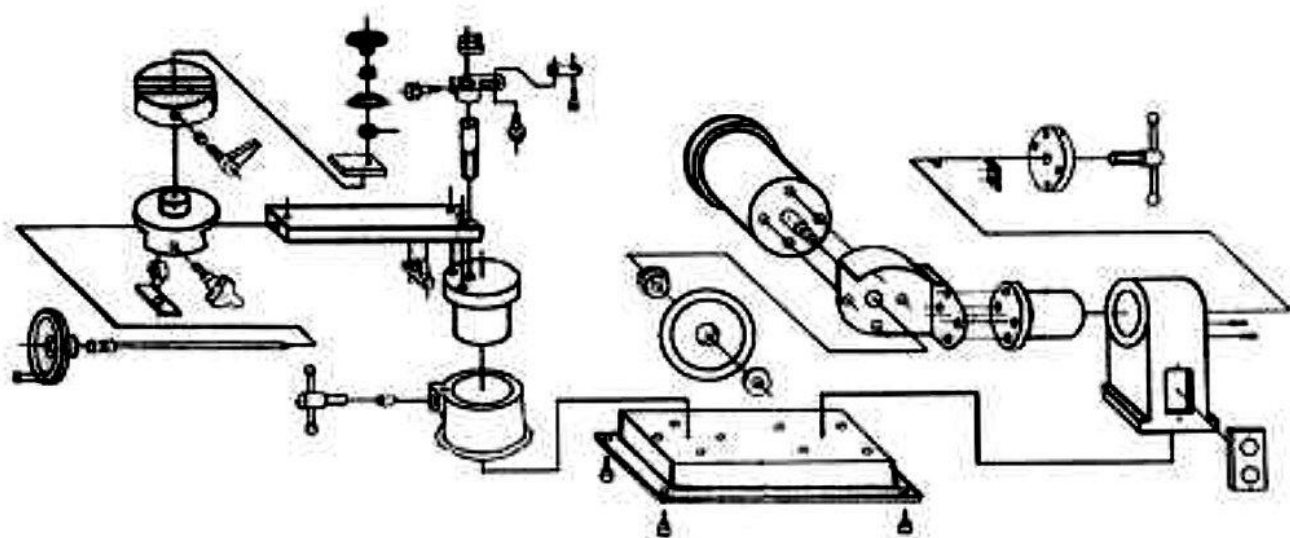
MANTENIMIENTO/ALMACENAMIENTO

1. Lubrique las partes móviles de la máquina con aceite técnico.

2. Guarde la herramienta en su embalaje original. La habitación debe estar seca y a temperatura constante.

CONSTRUCCIÓN DEL AFILADOR







Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 21

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Afilador de sierras circulares ***Tipo: G81022, Modelo: JMY8-70N***

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas,

2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética
y normas EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

es idéntico al ejemplar que es objeto de los certificados de evaluación
N.º de tipo CE AM 50465858 0001 de 20/05/2020 y AE 50468762 0001 de 30/06/2020
emitido por TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Núremberg, Alemania
Teléfono: +49 911 6555227
Número de identificación del organismo notificado: 0197

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 06/10/2021

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE DI ISTRUZIONI

Affilatrice per seghe circolari

Tipo: G81022, Modello: JMY8-70N

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso.



Potenza motore: 250W

Velocità della macchina: 2850 giri/min

Alimentazione: 230V ~50Hz

Angolo sinistro/destro 30/45°

Angolo di lavoro: +/- 30°

IMPORTANTE!!!

Dopo aver letto il presente manuale utente, conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

ATTENZIONE!!!

La mancata osservanza delle seguenti regole può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

SICUREZZA SUL LAVORO

Mantenete l'area di lavoro in ordine. Un'area di lavoro disordinata può causare incidenti. Non utilizzare la macchina in presenza di liquidi, gas o altri materiali infiammabili. L'utensile genera scintille durante il funzionamento, che potrebbero incendiarsi a contatto con questi materiali. Tenere i bambini e gli astanti lontani dalla macchina mentre è in funzione.



Utilizzare protezioni acustiche



Indossa gli occhiali di sicurezza



Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



**Attenzione, pericolo!
Stai attento**



Non lavorare indossando i guanti, potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

SICUREZZA ELETTRICA

La spina deve essere adatta alla presa. Non modificarla in nessun caso. Alterare il design può causare scosse elettriche o persino la morte e invalidare la garanzia. Non esporre la macchina alla pioggia né utilizzarla in condizioni di umidità o bagnato, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Prestare attenzione al cavo elettrico. Non utilizzarlo per trasportare l'utensile. Non tirare il cavo per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da spigoli vivi e parti in movimento della macchina.

SICUREZZA PERSONALE

Siate vigili e supervisionate il vostro lavoro durante l'uso: fermatevi immediatamente se vi sentite stanchi. Non utilizzate l'utensile sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che compromettono la concentrazione. La mancanza di concentrazione o l'utilizzo dell'utensile sotto l'effetto di droghe possono causare gravi lesioni.

Evitare l'avvio accidentale della macchina. Assicurarsi che l'interruttore principale sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica. Assicurarsi che tutti gli utensili utilizzati per il montaggio della macchina (chiavi, cacciaviti, ecc.) siano stati rimossi dal loro alloggiamento. In caso contrario, potrebbe verificarsi un pericolo per l'operatore una volta accesa la macchina.

Mantenere l'equilibrio durante l'utilizzo dell'utensile e indossare scarpe antiscivolo. Vestirsi in modo appropriato. Abiti larghi e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento. Tenerli lontani dalla macchina. Togliere i gioielli prima di iniziare il lavoro.

SICUREZZA GENERALE

Non sovraccaricare l'utensile né utilizzarlo per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona. Non utilizzare l'utensile finché il guasto non è stato riparato. Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o regolazione, scollegare l'utensile dall'alimentazione elettrica. Conservare l'utensile in un luogo chiuso a chiave, fuori dalla portata di bambini e astanti. Non consentire l'uso dell'utensile a persone non addestrate. Verificare sempre la funzionalità dell'utensile prima di avviarlo. Se si riscontrano guasti, non utilizzare l'utensile finché non sono stati riparati. Indossare sempre protezioni acustiche! Il valore di vibrazione dichiarato, misurato secondo un metodo di prova standard, può essere utilizzato per confrontare diversi utensili e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO E UTILIZZO:

Il funzionamento della macchina è semplice e intuitivo. Si tratta di selezionare lo stesso angolo di spoglia per la lama e l'angolo della mola di affilatura, e di impostare la profondità di contatto della mola con il dente. Inizialmente, si consiglia di posizionare lo spintore in una posizione in cui la lama non tocchi ancora la mola di affilatura. Una passata "a vuoto" di questo tipo consentirà di verificare se le distanze tra i denti sono uniformi. Se non lo sono, il processo di affilatura dovrebbe iniziare livellando gli spazi tra i denti. La regola di base è quella di rimuovere la minor quantità possibile di carburo ogni volta. L'affilatura dovrebbe essere eseguita con la minima rimozione possibile di materiale dalla sega e sarà più efficace se la sega viene ruotata due volte.

1. Il dispositivo è progettato per affilare dischi realizzati principalmente in leghe dure (diamante).
2. Il dente della sega circolare è supportato da un supporto per denti, che impedisce alla sega di vibrare e migliora la qualità dell'affilatura.
3. L'impostazione del perno di posizionamento è pensata per regolare al meglio la consistenza dell'affilatura.
4. La guida può ruotare orizzontalmente, il che garantisce che venga impostata l'angolazione corretta del disco affilato.
5. Grazie al tavolo scorrevole e girevole posto sulla guida, possiamo controllare ancora meglio l'angolo di affilatura.
6. Se l'asse centrale è notevolmente più lontano dal punto di affilatura (dente della lama), il diametro della lama e i denti sono grandi, l'angolazione della lama della sega è minore. La mola di affilatura e la lama della sega possono essere ruotate di 180° e il piano del tavolo deve quindi essere regolato all'angolazione appropriata.

1. Il tavolo scorrevole-rotante, la manopola di montaggio della lama della sega e la sua guida sono montati su un supporto rotante, che a sua volta deve essere bloccato durante il lavoro con l'apparecchio.
2. Il bordo del disco di affilatura è formato con un angolo di 20°, il che consente di affilare dischi con denti obliqui.

3. Le lame diamantate possono essere affilate a secco.

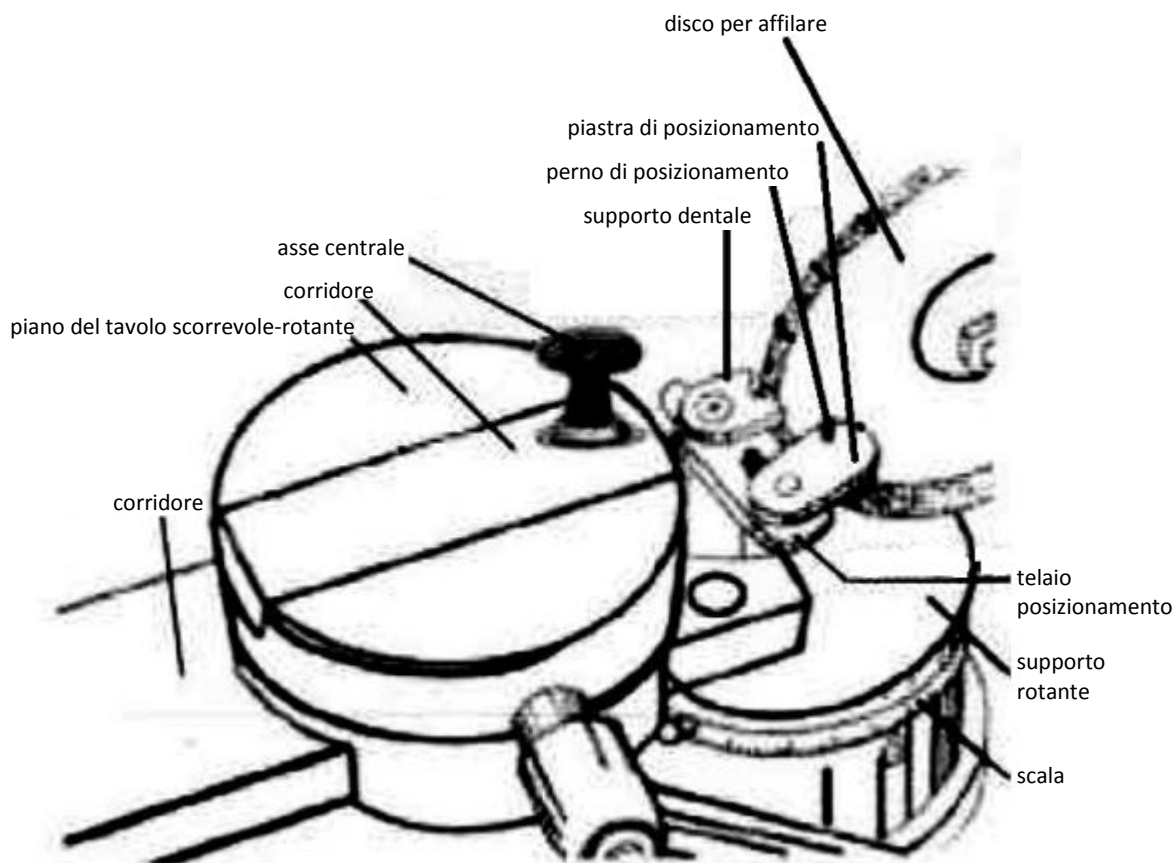
SERVIZIO

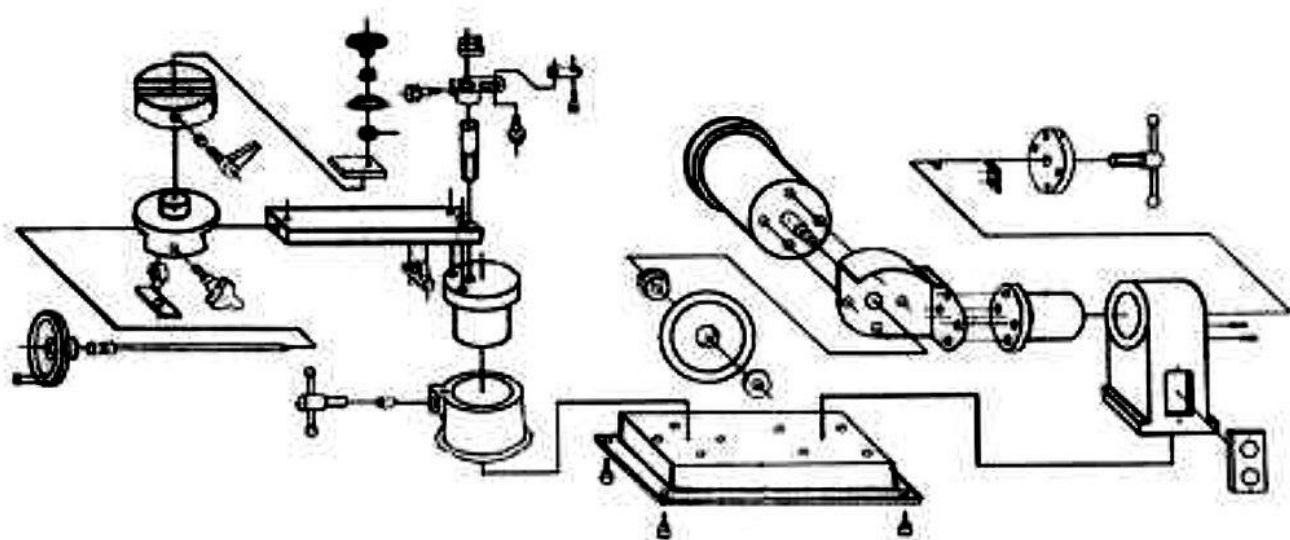
1. Per prima cosa allentare il supporto dei denti, quindi regolare l'angolazione del disco di affilatura e fissarlo serrandolo.
2. Impostazione dell'asse centrale (manopola di montaggio della sega):
 - Per affilare dischi di piccolo diametro, ruotare l'asse centrale verso il disco di affilatura. In caso contrario, procedere nella direzione opposta.
 - Spingere l'asse centrale verso destra.
 - Applicare il disco che si desidera affilare, ruotarlo e regolare la posizione della superficie del dente da affilare.
 - Ruotare il supporto girevole per assicurarsi che sia impostata l'angolazione corretta del dente da affilare.
3. Regolare la lama della sega, il telaio di posizionamento e il supporto del dente nella posizione migliore. Regolare il perno di posizionamento per supportare meglio il dente della sega, lasciando uno spazio tra il dente da affilare e il perno (il perno deve essere posizionato a una certa distanza dal dente da affilare per evitare danni causati dal disco di affilatura). Fissare il tutto serrando le viti appropriate.
4. Impostare l'asse centrale.
5. Una volta posizionati e serrati tutti i componenti e sostenuta manualmente la lama della sega, è possibile iniziare l'affilatura.

MANUTENZIONE/STOCCAGGIO

1. Lubrificare le parti mobili della macchina con olio tecnico.
2. Conservare l'utensile nella sua confezione originale. Il locale deve essere asciutto e a temperatura costante.

COSTRUZIONE DELL'AFFETTATRICE







Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Affilatrice per seghe circolari
Tipo: G81022, Modello: JMY8-70N

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine,

2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

e norme EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1

è identico all'esemplare oggetto dei certificati di valutazione

Tipo CE n. AM 50465858 0001 del 20/05/2020 e AE 50468762 0001 del 30/06/2020

rilasciato da TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Norimberga, Germania

Tel: +49 911 6555227

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0197

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 10/06/2021

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKSAANWIJZING

Cirkelzaag slijper

Type: G81022, Model: JMY8-70N

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.



Motorvermogen: 250W
Machinesnelheid: 2850 tpm
Voeding: 230V ~50Hz
Linker-/rechterhoek 30/45°
Werkhoek: +/- 30°

BELANGRIJK!!!

Bewaar deze gebruikershandleiding na het lezen op een veilige plaats, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

AANDACHT!!!

Als u de onderstaande regels niet naleeft, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

VEILIGHEID OP HET WERK

Houd uw werkplek opgeruimd. Een rommelige werkplek kan ongelukken veroorzaken. Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of andere ontvlambare materialen. Het gereedschap genereert vonken tijdens gebruik, die bij contact met deze materialen kunnen ontbranden. Houd kinderen en omstanders uit de buurt van de machine terwijl deze in gebruik is.



Gebruik gehoorbescherming



Zet uw veiligheidsbril op



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.



**Let op, gevaar!
Wees voorzichtig**



Werk niet met handschoenen aan, deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

De stekker moet in het stopcontact passen. Deze mag in geen geval worden gewijzigd. Wijzigingen aan het ontwerp kunnen leiden tot een elektrische schok of zelfs de dood, en doen de garantie vervallen. Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in vochtige of natte omstandigheden, aangezien dit een elektrische schok kan veroorzaken. Wees voorzichtig met het netsnoer. Gebruik het niet om het apparaat te vervoeren. Trek niet aan het snoer om het uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en bewegende machineonderdelen.

PERSOONLIJKE BEVEILIGING

Blijf alert en houd toezicht op uw werk tijdens het werken – stop onmiddellijk als u zich moe voelt. Gebruik het gereedschap niet onder invloed van alcohol, drugs of concentratieverminderende medicijnen. Gebrek aan concentratie of het bedienen van het gereedschap onder invloed van drugs kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Voorkom dat de machine per ongeluk start. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de UIT-stand staat voordat u het gereedschap op het stroomnet aansluit. Zorg ervoor dat alle gereedschappen die voor de montage van de machine zijn gebruikt (sleutels, schroevendraaiers, enz.) uit de behuizing zijn verwijderd. Als u dit niet doet, kan dit een gevaar vormen voor de gebruiker zodra de machine is ingeschakeld. Zorg voor evenwicht tijdens het gebruik van het gereedschap en draag schoenen met antislipzolen. Draag geschikte kleding. Losse kleding en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen. Houd deze uit de buurt van de machine. Doe sieraden af voordat u met het werk begint.

ALGEMENE VEILIGHEID

Overbelast het gereedschap niet en gebruik het niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is. Gebruik het gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt. Gebruik het gereedschap niet totdat de storing is verholpen. Koppel het gereedschap los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud of aanpassingen uitvoert. Bewaar het gereedschap in een afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen en omstanders. Laat ongeschoolde personen het gereedschap niet gebruiken. Controleer altijd de functionaliteit voordat u het gereedschap start. Als u storingen ontdekt, gebruik het gereedschap dan niet totdat deze zijn verholpen. Draag altijd gehoorbescherming! De opgegeven trillingswaarde, gemeten volgens een standaardtestmethode, kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen te vergelijken en een voorlopige beoordeling te maken van de blootstelling aan trillingen.

WERKINGS- EN GEBRUIKSPRINCIPE:

De bediening van de machine is eenvoudig en intuïtief. Het omvat het selecteren van dezelfde spaanhoek voor het zaagblad en de hoek van het slijpwielt, en het instellen van de diepte van de aangrijping van het slijpwielt op de tand. We raden aan om de duwer eerst in een positie te zetten waarbij het zaagblad het slijpwielt nog niet raakt. Een dergelijke "lege" beweging stelt u in staat om te controleren of de afstanden tussen de tanden gelijkmatig zijn. Als dit niet het geval is, moet het slijpproces beginnen met het egaliseren van de afstanden tussen de tanden. De basisregel is om elke keer zo min mogelijk hardmetaal te verwijderen. Slijpen moet worden uitgevoerd met zo min mogelijk zaagmateriaal en is effectiever als de zaag twee keer wordt gedraaid.

1. Het apparaat is ontworpen voor het slijpen van schijven die voornamelijk uit harde legeringen (diamant) bestaan.
2. De tand van de cirkelzaag wordt ondersteund door een tanddrager. Deze tanddrager voorkomt dat de zaag trilt en verbetert de slijpkwaliteit.
3. De instelling van de positioneringspin is bedoeld om de consistentie van het slijpen optimaal af te stellen.
4. De geleider kan horizontaal draaien, waardoor de juiste hoek van de geslepen schijf wordt ingesteld.
5. Dankzij de schuif- en draaitafel op de geleider kunnen we de slijphoek nog beter controleren.
6. Als de centrale as aanzienlijk verder van het slijppunt (zaagbladtand) verwijderd is, de zaagbladdiameter groot is en de tanden groot zijn, is de hoek van het zaagblad kleiner. Het slijpwielt en het zaagblad kunnen 180° worden gedraaid en het tafelblad moet vervolgens in de juiste hoek worden gezet.

1. De verschuifbare draaitafel, de zaagbladbevestigingsknop en de geleider zijn op een draaibare steun gemonteerd, die op zijn beurt tijdens het werken met het apparaat moet worden vergrendeld.
2. De rand van de slijpschijf is in een hoek van 20° gevormd, waardoor schijven met schuine tanden geslepen kunnen worden.

3. Diamantzaagbladen kunnen droog geslepen worden.

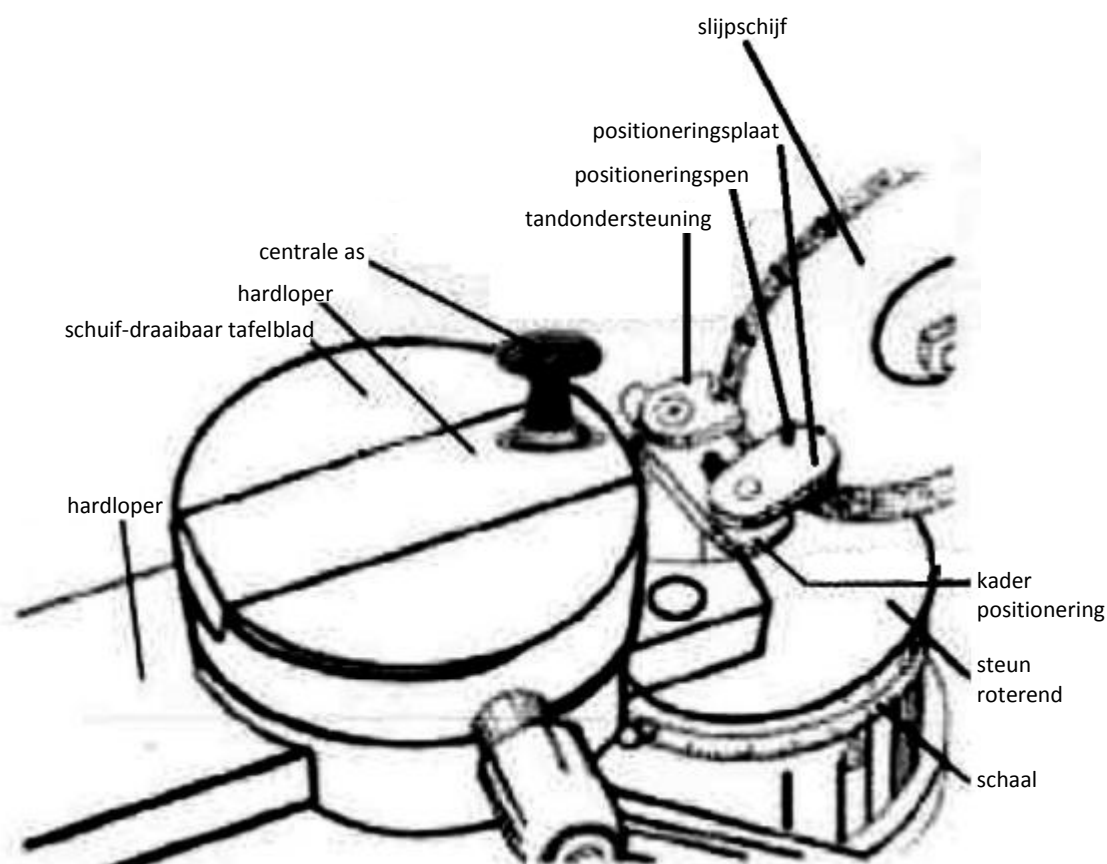
DIENST

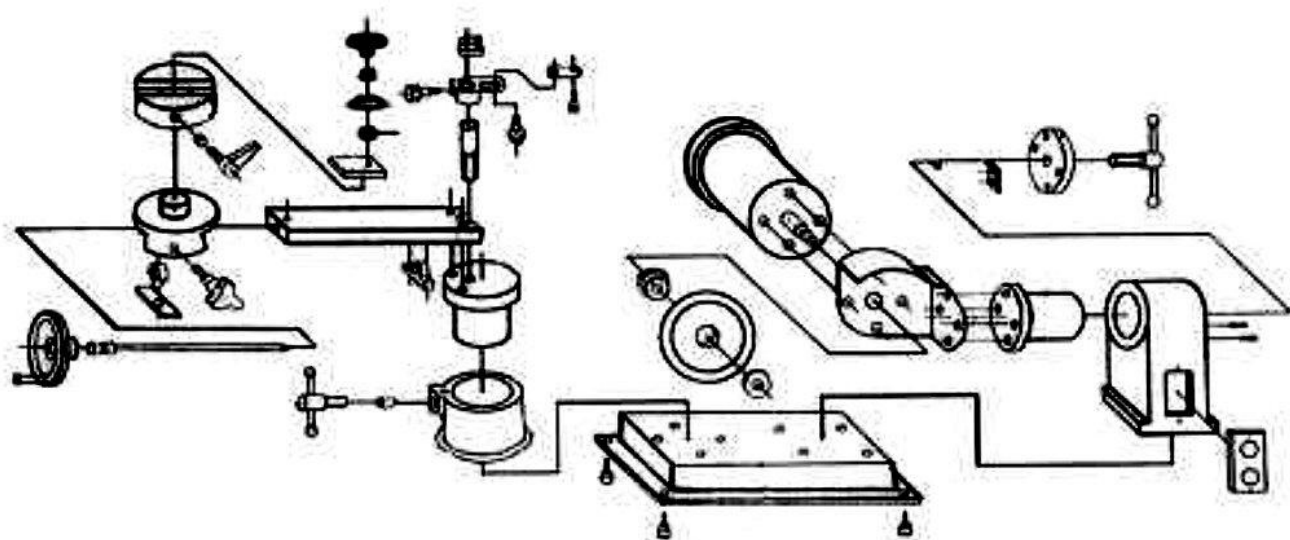
1. Maak eerst de tandondersteuning los, pas vervolgens de hoek van de slijpschijf aan en zet deze vast door deze vast te draaien.
2. Instellen van de centrale as (zaagmontageknop):
 - Draai bij het slijpen van schijven met een kleine diameter de middenas naar de slijpschijf toe. Anders gaat u in de tegenovergestelde richting te werk.
 - Duw de centrale as naar rechts.
 - Bevestig de schijf die u wilt slijpen, draai deze en pas de positie van het te slijpen tandoppervlak aan.
 - Draai de draaibare steun om ervoor te zorgen dat de juiste hoek voor de te slijpen tand is ingesteld.
3. Stel het zaagblad, het positioneringsframe en de tandondersteuning optimaal af. Stel de positioneringspen zo af dat de zaagtand beter wordt ondersteund, waarbij er ruimte overblijft tussen de te slijpen tand en de pen (de pen moet op een bepaalde afstand van de te slijpen tand worden geplaatst om schade door de slijpschijf te voorkomen). Zet alles vast met de juiste schroeven.
4. Stel de centrale as in.
5. Zodra alle onderdelen op hun plaats zitten en vastgedraaid zijn en het zaagblad met de hand wordt ondersteund, kunt u beginnen met slijpen.

ONDERHOUD/OPSLAG

1. Smeer de bewegende delen van de machine met technische olie.
2. Bewaar het gereedschap in de originele verpakking. De ruimte moet droog zijn en een constante temperatuur hebben.

SLIJPERCONSTRUCTIE







De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 21

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Cirkelzaag slijper

Type: G81022, Model: JMY8-70N

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines,
2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de
lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit
en normen EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van de beoordelingscertificaten
EG-type nr. AM 50465858 0001 van 20-05-2020 en AE 50468762 0001 van 30-06-2020

uitgegeven door TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Neurenberg, Duitsland

Telefoon: +49 911 6555227

Aangemelde instantie identificatienummer: 0197

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 10/06/2021

Plaats en datum van uitgifte



Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ακονιστήρι κυκλικού πριονιού

Τύπος: G81022, Μοντέλο: JMY8-70N

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση.



Ισχύς κινητήρα: 250W

Ταχύτητα μηχανής: 2850 σ.α.λ.

Τροφοδοσία: 230V ~50Hz

Αριστερή/δεξιά γωνία 30/45°

Γωνία εργασίας: +/- 30°

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!!!

Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Η μη τήρηση των παρακάτω κανόνων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο. Ένας ακατάστατος χώρος εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή άλλων εύφλεκτων υλικών. Το εργαλείο δημιουργεί σπινθήρες κατά τη λειτουργία, οι οποίοι μπορεί να αναφλεγούν σε περίπτωση επαφής με αυτά τα υλικά. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από το μηχάνημα όσο αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.



Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής



Φορέστε τα γυαλιά ασφαλείας σας



Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



**Προσοχή, κίνδυνος!
Να είσαι προσεκτικός**



Μην εργάζεστε φορώντας γάντια, καθώς ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τροποποιηθεί. Η τροποποίηση του σχεδιασμού του μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ακόμα και θάνατο και θα ακυρώσει την εγγύηση. Μην εκθέτετε το μηχάνημα σε βροχή και μην το χρησιμοποιείτε σε υγρές ή βρεγμένες συνθήκες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Να είστε προσεκτικοί με το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην το χρησιμοποιείτε για τη μεταφορά του εργαλείου. Μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Να είστε σε εγρήγορση και να επιβλέπετε την εργασία σας ενώ εργάζεστε – σταματήστε αμέσως εάν αισθανθείτε κουρασμένοι. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που επηρεάζουν τη συγκέντρωση. Η έλλειψη συγκέντρωσης ή ο χειρισμός του εργαλείου υπό την επήρεια ναρκωτικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο κύριος διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν για τη συναρμολόγηση του μηχανήματος (κλειδιά, κατσαβίδια κ.λπ.) έχουν αφαιρεθεί από το περίβλημά του. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χειριστή μόλις ενεργοποιηθεί το μηχάνημα.

Διατηρήστε την ισορροπία σας κατά τη λειτουργία του εργαλείου και φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια. Ντυθείτε κατάλληλα. Τα φαρδιά ρούχα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα μακριά από το μηχάνημα. Αφαιρέστε τα κοσμήματα πριν ξεκινήσετε την εργασία.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο και μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης on/off δεν λειτουργεί. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μέχρι να διορθωθεί η βλάβη. Πριν από οποιαδήποτε εργασία σέρβις ή ρύθμισης, αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος. Αποθηκεύστε το εργαλείο σε κλειδωμένο δωμάτιο, μακριά από παιδιά και παρευρισκόμενους. Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Ελέγχετε πάντα τη λειτουργικότητά του πριν ξεκινήσετε το εργαλείο. Εάν εντοπίσετε τυχόν βλάβες, μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μέχρι να διορθωθούν. Να φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής! Η δηλωμένη τιμή κραδασμών, που μετράται σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφορετικών εργαλείων και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ:

Η λειτουργία του μηχανήματος είναι απλή και διαισθητική. Περιλαμβάνει την επιλογή της ίδιας γωνίας κλίσης για τη λεπίδα του πριονιού και τη γωνία του τροχού ακονίσματος, καθώς και τη ρύθμιση του βάθους εμπλοκής του τροχού ακονίσματος με το δόντι. Αρχικά, συνιστούμε να τοποθετήσετε το ωστήριο σε μια θέση όπου η λεπίδα του πριονιού δεν αγγίζει ακόμη τον τροχό ακονίσματος. Ένα τέτοιο "άδειο" πέρασμα θα σας επιτρέψει να ελέγξετε εάν οι αποστάσεις μεταξύ των δοντιών είναι ομοιόμορφες. Εάν δεν είναι ομοιόμορφες, η διαδικασία ακονίσματος θα πρέπει να ξεκινήσει ισοπεδώνοντας τα κενά μεταξύ των δοντιών. Ο βασικός κανόνας είναι να αφαιρείτε όσο το δυνατόν λιγότερο καρβίδιο κάθε φορά. Το ακόνισμα πρέπει να πραγματοποιείται με την ελάχιστη δυνατή αφαίρεση υλικού πριονιού και θα είναι πιο αποτελεσματικό εάν το πριόνι περιστραφεί δύο φορές.

1. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το ακόνισμα δίσκων κατασκευασμένων κυρίως από σκληρά κράματα (διαμάντι).
2. Το δόντι του κυκλικού πριονιού υποστηρίζεται από ένα στήριγμα δοντιού, το οποίο εμποδίζει το πριόνι να δονείται και βελτιώνει την ποιότητα ακονίσματος.
3. Η ρύθμιση του πείρου τοποθέτησης έχει ως στόχο την καλύτερη δυνατή ρύθμιση της συνέπειας του ακονίσματος.
4. Ο οδηγός μπορεί να περιστραφεί οριζόντια, γεγονός που διασφαλίζει ότι έχει ρυθμιστεί η σωστή γωνία του ακονισμένου δίσκου.
5. Χάρη στο συρόμενο και περιστρεφόμενο τραπέζι που βρίσκεται στον οδηγό, μπορούμε να ελέγξουμε ακόμη περισσότερο τη γωνία ακονίσματος.
6. Εάν ο κεντρικός άξονας βρίσκεται σημαντικά πιο μακριά από το σημείο ακονίσματος (δόντι λεπίδας), η διάμετρος της λεπίδας και τα δόντια είναι μεγάλα, η γωνία της λεπίδας του πριονιού είναι μικρότερη. Ο τροχός ακονίσματος και η λεπίδα του πριονιού μπορούν να περιστραφούν κατά 180° και η επιφάνεια του τραπεζιού πρέπει στη συνέχεια να ρυθμιστεί στην κατάλληλη γωνία.

1. Το συρόμενο-περιστρεφόμενο τραπέζι, το κουμπί στήριξης της πριονόλαμας και ο οδηγός της είναι τοποθετημένα σε ένα περιστρεφόμενο στήριγμα, το οποίο με τη σειρά του θα πρέπει να ασφαρίζεται κατά την εργασία με τη συσκευή.
2. Η άκρη του δίσκου ακονίσματος σχηματίζεται σε γωνία 20°, η οποία επιτρέπει το ακόνισμα δίσκων με λοξά δόντια.

3. Οι διαμαντένιες λεπίδες μπορούν να ακονιστούν χωρίς ξύσιμο.

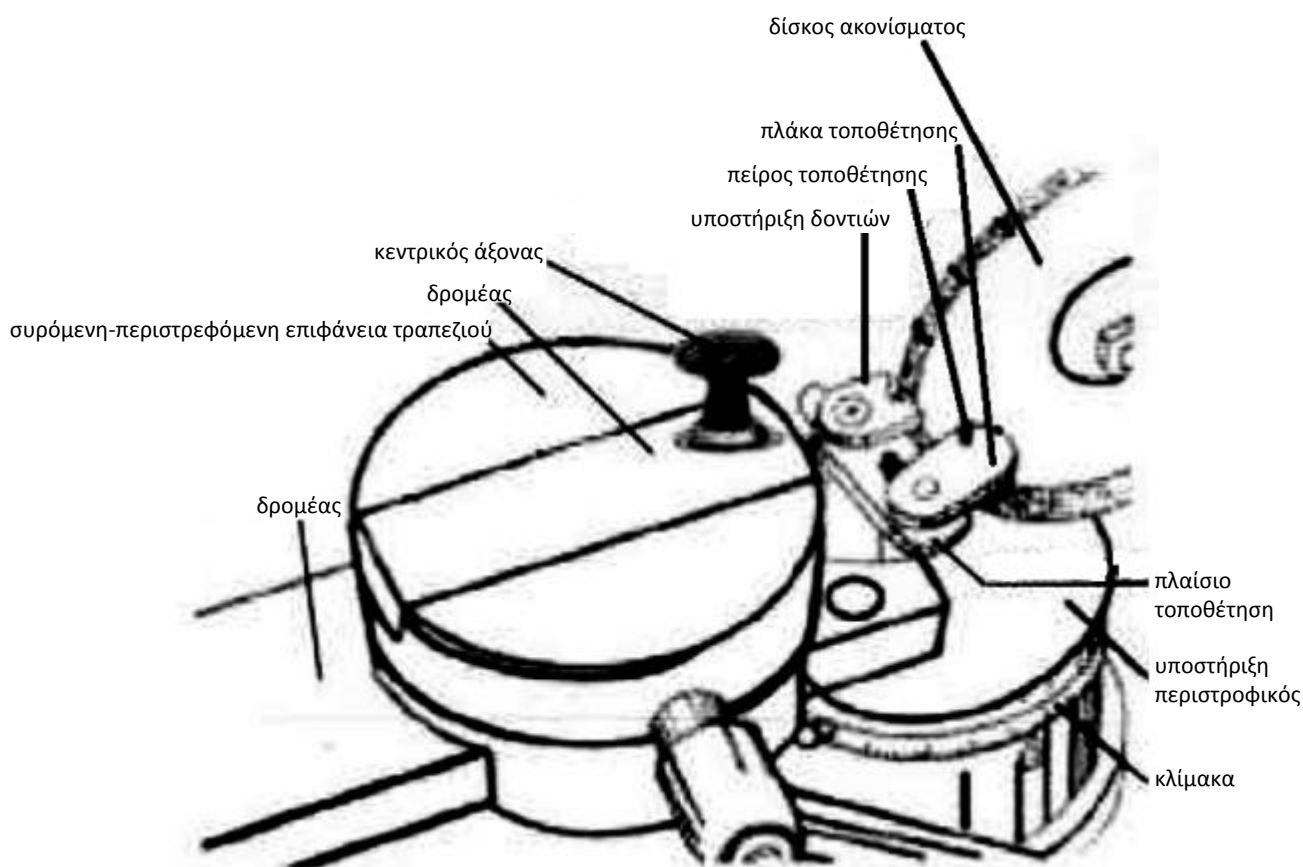
ΥΠΗΡΕΣΙΑ

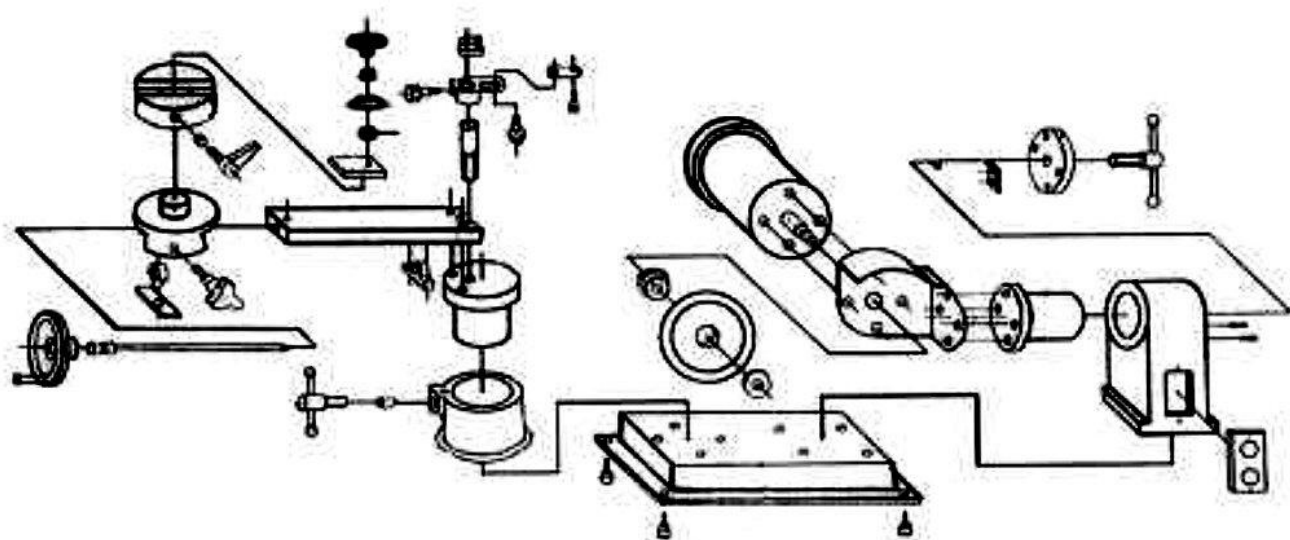
1. Αρχικά, χαλαρώστε το στήριγμα των δοντιών, στη συνέχεια ρυθμίστε τη γωνία του δίσκου ακονίσματος και ασφαλίστε τον σφίγγοντάς τον.
2. Ρύθμιση του κεντρικού άξονα (κουμπί στήριξης πριονιού):
 - Όταν ακονίζετε δίσκους μικρής διαμέτρου, περιστρέψτε τον κεντρικό άξονα προς τον δίσκο ακονίσματος. Διαφορετικά, προχωρήστε προς την αντίθετη κατεύθυνση.
 - Σπρώξτε τον κεντρικό άξονα προς τα δεξιά.
 - Συνδέστε τον δίσκο που θέλετε να ακονίσετε, περιστρέψτε τον και ρυθμίστε τη θέση της επιφάνειας του δοντιού που θέλετε να ακονίσετε.
 - Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο στήριγμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί η σωστή γωνία του δοντιού που ακονίζεται.
3. Ρυθμίστε τη λεπίδα του πριονιού, το πλαίσιο τοποθέτησης και το στήριγμα του δοντιού στην καλύτερη θέση. Ρυθμίστε τον πείρο τοποθέτησης για να στηρίζετε καλύτερα το δόντι του πριονιού, αφήνοντας ένα κενό μεταξύ του δοντιού που ακονίζεται και του πείρου (ο πείρος πρέπει να τοποθετείται σε μια ορισμένη απόσταση από το δόντι που ακονίζεται για να αποφευχθεί η ζημιά από τον δίσκο ακονίσματος). Στερεώστε τα πάντα σφίγγοντας τις κατάλληλες βίδες.
4. Ρυθμίστε τον κεντρικό άξονα.
5. Μόλις τοποθετηθούν και σφίξουν όλα τα μέρη και η λεπίδα του πριονιού στηριχτεί με το χέρι, μπορείτε να ξεκινήσετε το ακόνισμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος με τεχνικό λάδι.
2. Αποθηκεύστε το εργαλείο στην αρχική του συσκευασία. Το δωμάτιο πρέπει να είναι στεγνό και με σταθερή θερμοκρασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΑΚΟΝΙΣΤΗΡΑ







Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 21

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ακονιστήρι κυκλικού πριονιού Τύπος: G81022, Μοντέλο: JMY8-70N

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006,
σχετικά με τα μηχανήματα,
2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών
μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
και πρότυπα EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο των πιστοποιητικών αξιολόγησης
Αριθμός τύπου ΕΚ ΑΜ 50465858 0001 της 20/05/2020 και ΑΕ 50468762 0001 της 30/06/2020
εκδίδεται από την TÜV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraBe 2, 90431 Νυρεμβέργη, Γερμανία
Τηλ.: +49 911 6555227
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 0197

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί
χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής
τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Κιέτλιν, 10/06/2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Afiador de serra circular

Tipo: G81022, Modelo: JMY8-70N

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso.



Potência do motor: 250W

Velocidade da máquina: 2850 rpm

Fonte de alimentação: 230V ~50Hz

Ângulo esquerdo/direito 30/45°

Ângulo de trabalho: +/- 30°

IMPORTANTE!!!

Após ler este manual do usuário, guarde-o em um local seguro para referência futura.

ATENÇÃO!!!

O não cumprimento das regras abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

SEGURANÇA OCUPACIONAL

Mantenha sua área de trabalho organizada. Uma área de trabalho desorganizada pode causar acidentes. Não utilize a máquina na presença de líquidos, gases ou outros materiais inflamáveis. A ferramenta produz faíscas durante o funcionamento, que podem inflamar-se em contato com esses materiais. Mantenha crianças e pessoas próximas afastadas da máquina enquanto ela estiver em funcionamento.



Use proteção auditiva



Coloque seus óculos de segurança



Por favor, leia o manual de instruções antes de usar.



**Atenção, perigo!
Tome cuidado**



Não trabalhe com luvas, pois elas podem ficar presas nas peças móveis.

SEGURANÇA ELÉTRICA

O plugue deve ser compatível com a tomada. Em nenhuma circunstância deve ser modificado. Alterar seu design pode resultar em choque elétrico ou até mesmo morte, além de anular a garantia. Não exponha a máquina à chuva nem opere em condições úmidas ou molhadas, pois isso pode resultar em choque elétrico. Tenha cuidado com o cabo elétrico. Não o utilize para transportar a ferramenta. Não puxe o cabo para desconectá-lo da tomada. Mantenha o cabo longe de bordas afiadas e peças móveis da máquina.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta e supervisione seu trabalho – pare imediatamente se sentir cansaço. Não utilize a ferramenta sob efeito de álcool, drogas ou medicamentos que prejudiquem a concentração. A falta de concentração ou a operação da ferramenta sob efeito de drogas pode resultar em ferimentos graves.

Evite ligar a máquina acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor principal esteja na posição OFF antes de conectar a ferramenta à rede elétrica. Certifique-se de que todas as ferramentas utilizadas para montar a máquina (chaves de fenda, chaves de fenda, etc.) tenham sido removidas do compartimento. A não observância desta recomendação pode representar um risco ao operador após a máquina ser ligada. Mantenha o equilíbrio ao operar a ferramenta e use calçados antiderrapantes. Vista-se adequadamente. Roupas largas e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis. Mantenha-os afastados da máquina. Remova as joias antes de iniciar o trabalho.

SEGURANÇA GERAL

Não sobrecarregue a ferramenta nem a utilize para fins para os quais não foi projetada. Não utilize a ferramenta se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Não utilize a ferramenta até que a falha tenha sido corrigida. Antes de realizar qualquer serviço ou ajuste, desconecte a ferramenta da fonte de alimentação. Guarde a ferramenta em um local trancado, fora do alcance de crianças e outras pessoas. Não permita que pessoas não treinadas utilizem a ferramenta. Sempre verifique seu funcionamento antes de ligar a ferramenta. Se você descobrir alguma falha, não utilize a ferramenta até que ela seja corrigida. Sempre use proteção auditiva! O valor de vibração declarado, medido de acordo com um método de teste padrão, pode ser usado para comparar diferentes ferramentas e fazer uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO:

A operação da máquina é simples e intuitiva. Envolve selecionar o mesmo ângulo de saída para a lâmina de serra e o ângulo da roda de afiação, e definir a profundidade de engate da roda de afiação com o dente. Inicialmente, recomendamos posicionar o empurrador em uma posição em que a lâmina de serra ainda não esteja tocando a roda de afiação. Uma dessas passadas "vazias" permitirá verificar se as distâncias entre os dentes são uniformes. Caso não sejam uniformes, o processo de afiação deve começar nivelando as folgas entre os dentes. A regra básica é remover o mínimo de carboneto possível a cada afiação. A afiação deve ser realizada com a menor remoção possível de material da serra e será mais eficaz se a serra for girada duas vezes.

1. O dispositivo foi projetado para afiar discos feitos principalmente de ligas duras (diamante).
2. O dente da serra circular é apoiado por um suporte de dentes, o que evita que a serra vibre e melhora a qualidade da afiação.
3. A configuração do pino de posicionamento tem como objetivo ajustar melhor a consistência da afiação.
4. O guia pode girar horizontalmente, o que garante que o ângulo correto do disco afiado seja definido.
5. Graças à mesa deslizante e giratória localizada na guia, podemos controlar ainda mais o ângulo de afiação.
6. Se o eixo central estiver significativamente mais distante do ponto de afiação (dente da lâmina), o diâmetro da lâmina e os dentes forem grandes, o ângulo da lâmina de serra será menor. A roda de afiação e a lâmina de serra podem ser giradas 180°, e o tampo da mesa deve então ser ajustado para o ângulo apropriado.

1. A mesa deslizante-giratória, o botão de montagem da lâmina de serra e sua guia são montados em um suporte giratório, que por sua vez deve ser travado durante o trabalho com o dispositivo.
2. A borda do disco de afiação é formada em um ângulo de 20°, o que permite afiar discos com dentes oblíquos.

3. As lâminas de diamante podem ser afiadas a seco.

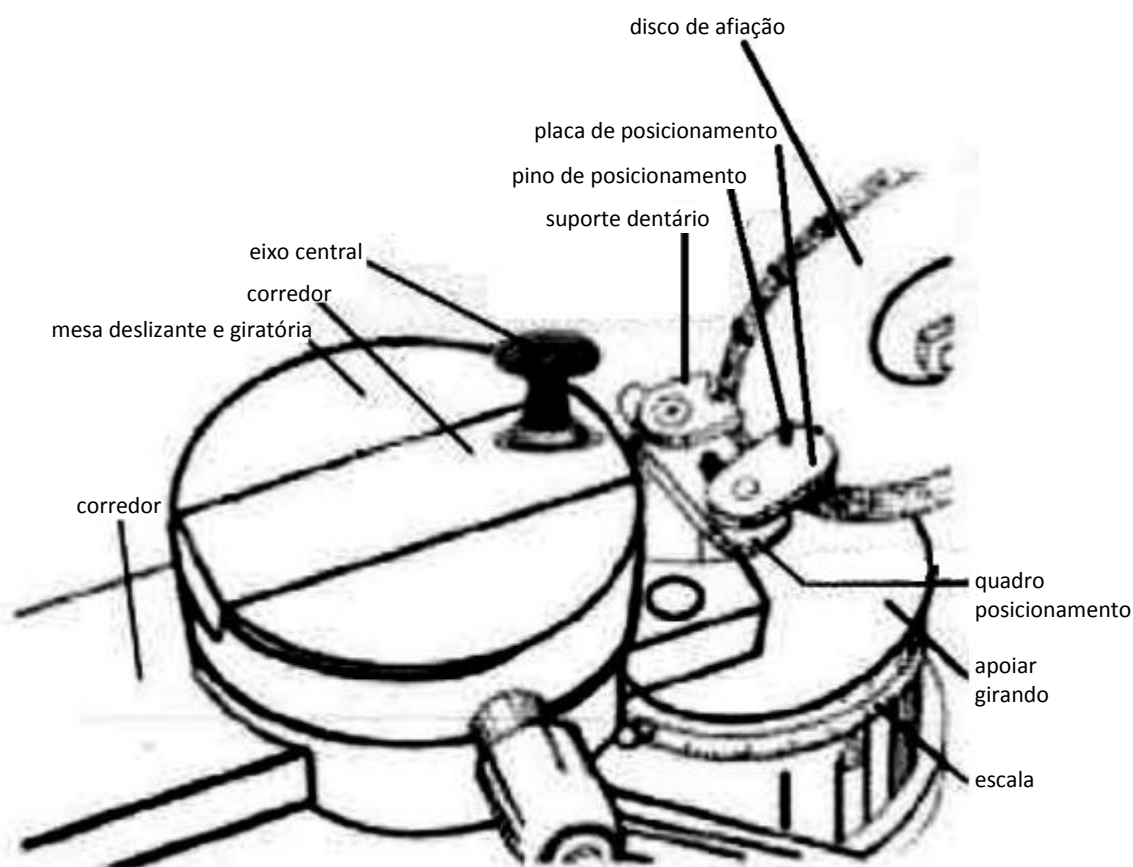
SERVIÇO

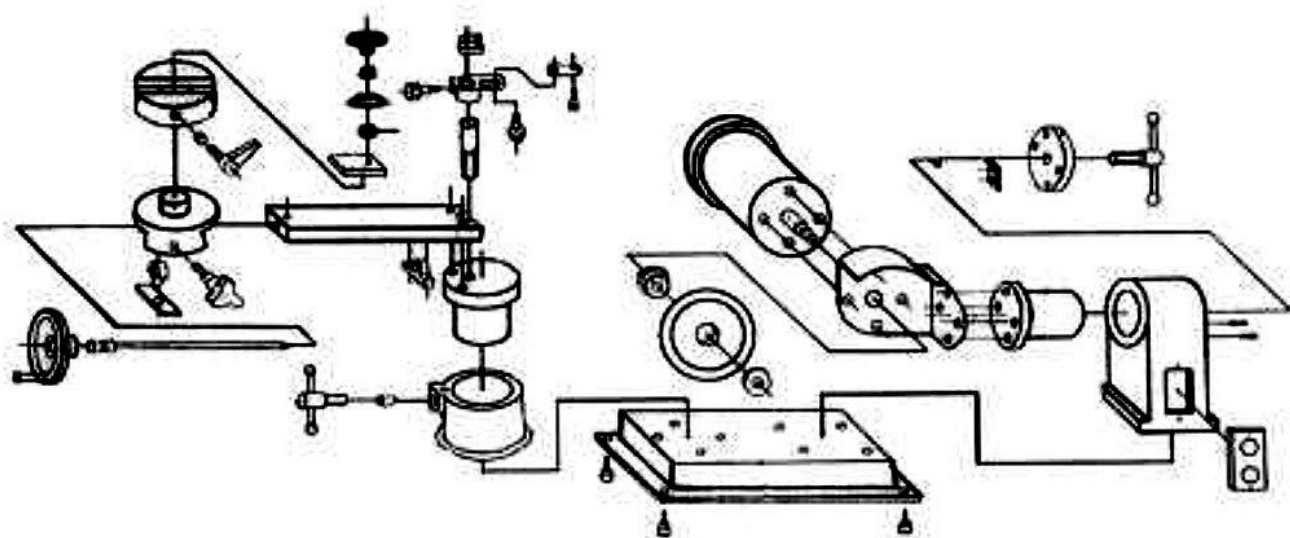
1. Primeiro, afrouxe o suporte do dente, depois ajuste o ângulo do disco de afiação e prenda-o apertando.
2. Ajuste do eixo central (botão de montagem da serra):
 - Ao afiar discos de diâmetro pequeno, gire o eixo central em direção ao disco de afiação. Caso contrário, proceda na direção oposta.
 - Empurre o eixo central para a direita.
 - Coloque o disco que deseja afiar, gire-o e ajuste a posição da superfície do dente a ser afiado.
 - Gire o suporte giratório para garantir que o ângulo correto do dente a ser afiado esteja definido.
3. Ajuste a lâmina de serra, a estrutura de posicionamento e o suporte do dente na melhor posição. Ajuste o pino de posicionamento para melhor apoiar o dente da serra, deixando um espaço entre o dente a ser afiado e o pino (o pino deve ser posicionado a uma certa distância do dente a ser afiado para evitar danos causados pelo disco de afiação). Fixe tudo apertando os parafusos apropriados.
4. Defina o eixo central.
5. Depois que todas as peças estiverem posicionadas e apertadas, e a lâmina de serra estiver apoiada com a mão, você pode começar a afiar.

MANUTENÇÃO/ARMAZENAMENTO

1. Lubrifique as partes móveis da máquina com óleo técnico.
2. Armazene a ferramenta na embalagem original. O ambiente deve estar seco e com temperatura constante.

CONSTRUÇÃO DE AFIADOR







Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Afiador de serra circular

Tipo: G81022, Modelo: JMY8-70N

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa a máquinas,
2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética
e normas EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1
é idêntico ao exemplar que é objeto dos certificados de avaliação
Tipo CE nº AM 50465858 0001 de 20/05/2020 e AE 50468762 0001 de 30/06/2020
emitido pela TUV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraBe 2, 90431 Nuremberg, Alemanha
Telefone: +49 911 6555227
Número de Identificação do Organismo Notificado: 0197

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 10/06/2021

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada